

can-am



SERIE SPYDER RT

GUIDA DEL CONDUCENTE

Include informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione

NON

AVVERTENZA

È importante imparare le differenze del veicolo.

Leggere questa Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza visitando il sito:
<https://can-am.brp.com/on-road/it/it/proprietari/sicurezza.html>

Completare un corso di guida (se possibile), fare pratica e prendere dimestichezza con i comandi.

Consultare le leggi locali: i requisiti relativi alla patente di guida variano da paese a paese.
Conservare questa guida nello scomparto anteriore.

AVVERTENZA

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida del conducente, nel Video sulla sicurezza e sulle targhette del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte.

AVVERTENZA SULLA PROPOSIZIONE 65 DELLA CALIFORNIA

AVVERTENZA

la guida, la manutenzione e l'assistenza di veicolo per il trasporto di passeggeri possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, sostanze riconosciute dallo stato della California come cause di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione. Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

TM® Marchi registrati di BRP o delle sue affiliate.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi commerciali proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

I marchi non possono essere registrati in ogni giurisdizione.

ACE™

Can-Am®

D.E.S.S.™

ROTAX®

Spyder®

XPS®

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.

© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2026

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问,或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Modelli coperti
Spyder RT STD
Spyder RT Limited
Spyder RT Sea-to-Sky Edition

In Canada la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Negli Stati Uniti, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

Nello Spazio economico europeo (che comprende gli Stati membri dell'Unione Europea oltre a Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein), nella Comunità degli Stati Indipendenti (inclusi Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da BRP European Distribution S. A. e da altre affiliate o controllate di BRP.

Per tutti gli altri paesi, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o dalle sue affiliate.

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMAZIONI GENERALI	10
Istruzioni preliminari	10
Messaggi di sicurezza	10
Informazioni su questa Guida del conducente	10
Riferimento ad altre fonti di informazioni	11
Ringraziamenti	11

PRECAUZIONI GENERALI

EVITARE L'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO	14
EVITARE INCENDI PRODOTTI DA BENZINA E ALTRI PERICOLI	15
EVITARE BRUCIATURE DA PARTI CALDE	16
ACCESSORI E MODIFICHE	17

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI PRINCIPALI	20
MANUBRIO	21
ACCELERATORE	21
SELETTORE MARCE	21
PEDALE DEL FRENO	22
PULSANTE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	22
COMANDI SECONDARI	24
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE	25
BLOCCHETTO DEI COMANDI	26
INTERRUTTORE MULTIFUNZIONE DESTRO	27
INTERRUTTORE MULTIFUNZIONE SINISTRO	30
COMANDI PASSEGGERO	34
INTERRUTTORE MANOPOLE RISCALDATE	34
INTERRUTTORE SELLA RISCALDATA	34
DISPLAY SCHERMO TATTILE DA 10,25"	36
Messaggi sulla sicurezza sul display	36
Display predefinito	38
Navigazione nel display	38
Display centrale	38
Viste del display	39
Menu app	41
Icone e indicatori	48
Messaggi sul display touchscreen	50
Abbinamento dello smartphone tramite Bluetooth	50
DOTAZIONI	52
SPECCHIETTI	52
VANO PORTAOGGETTI	52
PORTE USB	52
VANO DI CARICO ANTERIORE	53
SEDILE DEL CONDUCENTE	53
SCHIENALE DEL CONDUCENTE	53

SEDILE DEL PASSEGGERO	54
VANI DI CARICO	55
GANCIO CASCO	57
KIT DEGLI STRUMENTI (se in dotazione)	57
GUIDA DEL CONDUCENTE	57
COPERCHIO DI MANUTENZIONE	57
SISTEMA DI MONITORAGGIO PRESSIONE PNEUMATICI (se in dotazione)	59
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	65
Modalità ECO	65
Modalità Standard	65
Display Modalità	65
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO	66
REGOLAZIONE DELLE PEDANE DEL PASSEGGERO	66
AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE	66
Retromarcia	68
FUNZIONAMENTO DURANTE IL PERIODO DI RODAGGIO	68
Rifornimento	69
Regolazione delle sospensioni posteriori	72

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO SICURO

QUALI SONO LE DIFFERENZE RISPETTO AGLI ALTRI VEICOLI	76
per stabilità	76
Risposta alle condizioni stradali	76
Pedale del freno	76
Freno di stazionamento	76
Guida	76
Larghezza	77
Punti ciechi del veicolo	77
Retromarcia	77
Videocamera posteriore (se presente)	78
Patente di guida e legislazione locale	79
TECNOLOGIE DI SUPPORTO ALLA GUIDA	80
Sistema di stabilità del veicolo (VSS)	80
Hill Hold Control (HHC)	81
Servosterzo dinamico (DPS)	81
PERCEZIONE DEI RISCHI SULLA STRADA	83
Tipo di veicolo	83
Capacità e giudizio del conducente	83
Condizioni del conducente	84
Condizioni del veicolo	84
Condizioni stradali e meteorologiche	84
ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO	85
Caschi	85
Altre attrezzature di protezione	86
CAPACITÀ DI GUIDA RICHIESTE ED ESERCITAZIONE NELLE MANOVRE	88
Scelta di una zona dove esercitarsi	88
Preparazione alla guida	89
Posizione di guida	89

Esercitarsi nelle manovre	89
Sviluppo di capacità di guida avanzate	97
STRATEGIE SU STRADA	98
Pianificazione del viaggio	98
Guida prudente	98
Rendersi visibili	99
Posizione in corsia	100
Situazioni comuni di guida	101
Condizioni della strada e rischi	103
Emergenze in strada	104
Anomalie agli pneumatici	105
TRASPORTO DI UN PASSEGGERO, DI CARICHI E TRAINO DI UN RIMORCHIO	106
Limiti di peso	106
Guida con peso supplementare	106
Trasporto di un passeggero	107
Trasporto del carico	108
Traino di un carrello	108
AUTOVALUTAZIONE DELLE CONOSCENZE	112
Questionario	112
Risposte	115
INFORMAZIONI DI SICUREZZA SUL VEICOLO	117
Importante messaggio preliminare di sicurezza	118
Cartellino di sicurezza	119
Etichette di sicurezza	120
SEGNALAZIONE DI DIFETTI DI SICUREZZA	132

ISPEZIONE PRELIMINARE

CONTROLLI PRELIMINARI	134
Prima di avviare il veicolo, ispezionare i seguenti elementi:	134
Girare la chiave di accensione in posizione ON:	136

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA	138
Regolamento EPA – Veicoli canadesi e USA	138
Pesanti condizioni di polvere o bagnato – Linee guida per la manutenzione del filtro dell'aria	139
Ispezione durante il periodo di rodaggio	139
Programma di manutenzione	139
Registro di manutenzione	144
PROCEDURE DI MANUTENZIONE	152
Olio motore	152
Filtro dell'aria	156
Liquido refrigerante motore	157
Ventole radiatore	158
Batteria	159
Cinghia di trasmissione	160
Pneumatici e ruote	162
FRENI	164

Fari.....	165
CURA DEL VEICOLO.....	168
Pulizia del veicolo.....	168
Protezione del veicolo.....	168
RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRESTAGIONALE.....	170
Rimessaggio.....	170
Preparazione prima dell'uso.....	170

RIPARAZIONI SU STRADA

LINEE GUIDA PER LA DIAGNOSTICA.....	172
Impossibile mettere in folle.....	172
Impossibile cambiare marcia.....	172
Il motore non parte.....	172
MESSAGGI NELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE.....	174
COSA FARE NELLE SEGUENTI CIRCOSTANZE.....	177
Perdita delle chiavi.....	177
Impossibile aprire il vano di carico laterale.....	177
Gomma a terra.....	177
Batteria "morta".....	177
POSIZIONE LUCI.....	180
Modelli australiani.....	180
Modelli giapponesi.....	180
Modelli del Nord America.....	181
Tutti gli altri paesi.....	181
COME SOSTITUIRE UN FUSIBILE.....	182
Fusibili.....	182
TRASPORTO DEL VEICOLO.....	184

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO.....	188
Numero di identificazione del veicolo (VIN).....	188
Numero di identificazione motore.....	189
ETICHETTE DI CONFORMITÀ DEL VEICOLO.....	190
Cartellino di conformità alla sicurezza.....	190
Targhetta di conformità EPA.....	190
Etichetta sulla conformità europea.....	190
Spostamento dell'etichetta di conformità sull'infrastruttura del carburante alternativa.....	191
NORMATIVA SUL SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI RUMOROSE.....	192
BLOCCHETTO RF DESS BRP.....	193
Stati Uniti e Canada.....	193
Messico.....	194
Giappone.....	194
Europa.....	194
INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE DELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE.....	199
Informazioni tecniche.....	199
Produttore e indirizzo.....	199

Stati Uniti e Canada	199
Messico	200
Brasile	200
Giappone	201
Europa	201
BRP EUROPEAN DISTRIBUTION SA.....	206
REP France - TRIMAN	206

CARATTERISTICHE TECNICHE

SPECIFICHE TECNICHE.....	208
---------------------------------	------------

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY	216
CONTATTACI	218
Asia Pacifico	218
Europa, Medio Oriente e Africa	218
America Latina	219
Nord America	219
CAMBIO DI INDIRIZZO E PROPRIETÀ	220

Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per l'acquisto di un nuovo veicolo Can-Am® a 3 ruote. È sostenuto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) e da una vasta rete di concessionari autorizzati pronti a fornire i pezzi di ricambio, l'assistenza o gli accessori richiesti.

Il concessionario si impegna per la massima soddisfazione del cliente. È stato adeguatamente formato per preparare e ispezionare il nuovo veicolo, mettendo a punto le regolazioni finali prima che il cliente ne venga in possesso.

Per ulteriori informazioni in merito all'assistenza del veicolo, rivolgersi al proprio concessionario.

Al momento della consegna, il cliente è stato informato sulla copertura della garanzia e ha inoltre sottoscritto la **ELENCO DI CONTROLLO DI PRE-CONSEGNA**, che assicura che il nuovo veicolo è stato approntato per soddisfare appieno ogni esigenza.

Istruzioni preliminari

Per la propria sicurezza e per la sicurezza di passeggeri e passanti, leggere le seguenti sezioni prima di utilizzare il veicolo:

- *Precauzioni generali*
- *Informazioni sul veicolo*
- *Istruzioni per l'utilizzo sicuro*
- *Ispezione preliminare.*

I motociclisti esperti dovrebbero prestare particolare attenzione a *Quali sono le differenze rispetto agli altri veicoli.*

Messaggi di sicurezza

Di seguito vengono descritti i tipi di messaggi di sicurezza, l'aspetto e le modalità di utilizzo in questa guida:

Il simbolo di allarme di sicurezza 

indica un potenziale rischio di lesioni personali.

AVVERTENZA

Indica un potenziale rischio che, se non viene evitato, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare gravemente i componenti del veicolo o altre proprietà.

Informazioni su questa Guida del conducente

Questa Guida del conducente è stata redatta in Nord America tenendo conto di un ambiente con guida a destra. Adattare le manovre indicate alle regole stradali vigenti nel proprio Paese.

Nella presente Guida del conducente, il termine motocicletta si riferisce in genere a una motocicletta a due ruote.

Conservare sempre la Guida del conducente all'interno del veicolo in modo tale da poterlo consultare in caso di operazioni di manutenzione e riparazioni su strada, e per istruire altre persone.

Qualora si desideri prendere visione della Guida del conducente o stamparne un'ulteriore copia, visitare il seguente sito web:

- **WWW.OPERATORSGUIDES.BRP.COM**

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue

una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza.

A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate nella presente guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

In caso di vendita del veicolo, la presente Guida dell'operatore dovrà essere consegnata all'acquirente.

Riferimento ad altre fonti di informazioni

Oltre a leggere questa Guida del conducente, si dovrebbe leggere i Messaggi di sicurezza sul veicolo, tutte le etichette di sicurezza apposte ai prodotti e guardare il *video sulla sicurezza* alla pagina:

[HTTPS://CAN-AM.BRP.COM/
ON-ROAD/US/EN/OWNER-ZONE/
SAFETY-INFORMATION.HTML](https://can-am.brp.com/on-road/us/en/owner-zone/safety-information.html)

Oppure, utilizzare il seguente codice QR:



Se possibile, frequentare un corso di formazione specifico per i veicoli a 3 ruote.

Per maggiori informazioni sulla prossima disponibilità di corsi di formazione, visitare il nostro sito web:

WWW.CAN-AM.BRP.COM

Se nella propria zona non è disponibile un corso di formazione specifico per i veicoli a 3 ruote, potrebbe essere una buona idea partecipare ad un corso di formazione per motociclette.

Molte delle abilità richieste sono simili, e anche le istruzioni fornite su come gestire i rischi su strada sono applicabili ai veicoli a 3 ruote.

Ringraziamenti

BRP desidera ringraziare la Motorcycle Safety Foundation (MSF) per aver concesso a BRP l'autorizzazione all'utilizzo del materiale relativo alla sicurezza stradale delle motociclette presente in questa Guida del conducente.

La MSF è una fondazione senza scopo di lucro riconosciuta a livello internazionale e supportata dai produttori di motociclette. Fornisce formazione, strumenti e collaborazioni alla comunità della sicurezza motociclistica. Visita il suo sito web all'indirizzo:

WWW.MSF-USA.ORG

Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

PRECAUZIONI GENERALI

EVITARE L'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, può causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare soporaffazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai il veicolo in zone scarsamente ventilate o parzialmente chiuse come, ad esempio, garage, parcheggi coperti o fienili. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico del motore con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non utilizzare mai il veicolo all'opera in zone in cui i gas di scarico del motore possono accumularsi all'interno di un edificio attraverso porte e finestre.

EVITARE INCENDI PRODOTTI DA BENZINA E ALTRI PERICOLI

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti metri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Rifornire di carburante in una zona ventilata lontano da fiamme, scintille, sigarette accese e altre fonti di accensione.
- Non effettuare mai rifornimento di carburante con il motore acceso.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio. Lasciare spazio per consentire al carburante di espandersi a seguito delle variazioni di temperatura.
- Rimuovere le eventuali perdite di carburante.
- Mai avviare né fare funzionare il motore con lo sportello del serbatoio carburante aperto.
- Utilizzare solo contenitori di benzina rossi approvati per il trasporto del carburante.
- Non trasportare sul veicolo contenitori di benzina.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un medico.
- In caso di contatto, risciacquare accuratamente la pelle con acqua e sapone e cambiarsi d'abito. Per pulire i vestiti contaminati dalla benzina, arieggiateli per far evaporare il carburante e lavateli a mano prima di asciugarli all'aria. Per evitare qualsiasi rischio di incendio, non utilizzare la lavatrice o l'asciugatrice prima di aver rimosso la benzina.

EVITARE BRUCIATURE DA PARTI CALDE

L'olio esausto e i sistemi di raffreddamento, nonché il motore, si riscaldano durante il funzionamento. Anche altre parti del veicolo, quali il calibro di vetro multifunzione, possono essere calde se esposte al sole. È possibile raggiungere una temperatura maggiore di 60°C (140°F). Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

ACCESSORI E MODIFICHE

Non apportare modifiche non autorizzate o utilizzare accessori o collegamenti non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti su strada o di lesioni e possono rendere illegale l'utilizzo del veicolo su strada.

Diversamente dalla maggior parte delle motociclette, questo veicolo è dotato di un Sistema di stabilità del veicolo (VSS) calibrato per la normale configurazione del veicolo. In caso di modifiche al veicolo, ad esempio variazioni nella distribuzione dei pesi, modifiche al passo, agli pneumatici, alle sospensioni o allo sterzo, il VSS potrebbe non funzionare correttamente.

Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Can-Am On-Road per procurarsi gli accessori BRP disponibili per il veicolo.

Per motivi di sicurezza, alcuni accessori BRP devono essere installati da un concessionario BRP, ma se si decide di installare l'accessorio da soli, quando non è previsto che venga fatto dal concessionario, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni e, se del caso, comprendere tutte le informazioni su come utilizzare il prodotto o per la manutenzione.

Se l'accessorio è stato installato sul veicolo da un'altra persona, BRP raccomanda vivamente di leggere il relativo foglietto di istruzioni, in quanto potrebbero esserci ulteriori informazioni sull'uso sicuro del prodotto o sulla manutenzione.

I foglietti di istruzioni sono disponibili a questo indirizzo:

– [HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM](https://instructions.brp.com)

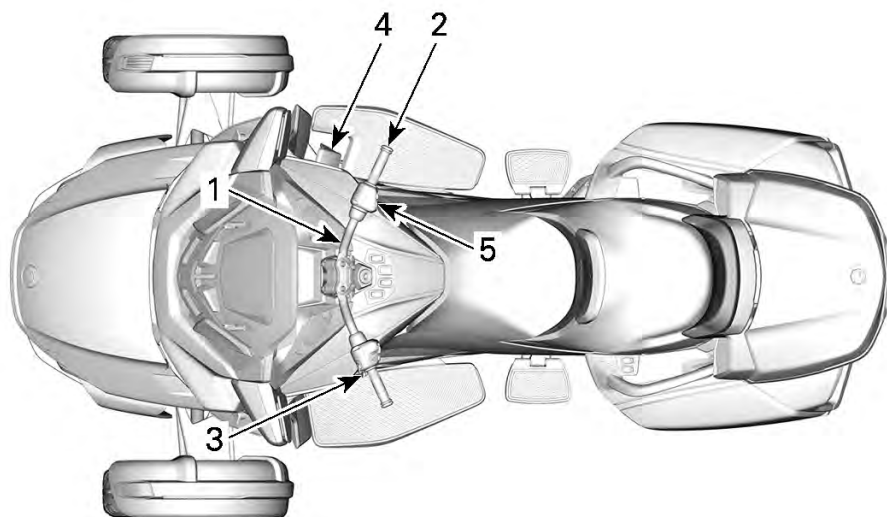
Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI PRINCIPALI

È importante conoscere la posizione e il funzionamento di tutti i comandi e

acquisire familiarità ed esercitarsi nell'utilizzo coordinato degli stessi.



TIPICO

1. *Manubrio*
2. *Acceleratore*
3. *Selettore marce*
4. *Pedale del freno*
5. *Pulsante del freno di stazionamento*

MANUBRIO

Afferrare il manubrio con entrambe le mani. Girarlo nella direzione in cui si desidera procedere.

ACCELERATORE

Girare la manopola dell'impugnatura destra per azionare l'acceleratore. Questo controlla la velocità del veicolo controllando la richiesta della coppia motore.

Per accelerare, girare l'acceleratore all'indietro (abbassare il polso).

Per decelerare, rilasciarlo o ruotarlo in avanti (sollevare il polso).



PER AUMENTARE LA VELOCITÀ



PER DIMINUIRE LA VELOCITÀ

L'acceleratore è caricato a molla e dovrebbe ritornare nella posizione di folle quando si rilascia l'impugnatura.

Questo veicolo è dotato di ETC (controllo elettronico dell'acceleratore). Le farfalle antiritorno nel corpo farfallato sono controllate elettronicamente e, quando necessario, possono essere aperte o chiuse indipendentemente dalla posizione della manopola dell'acceleratore.

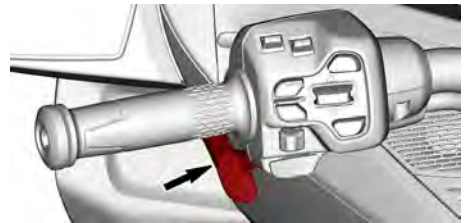
Può accadere che, quando si accelera, il Sistema di Stabilità del Veicolo (VSS) impedisca l'accelerazione del motore per mantenere la stabilità del veicolo. Successivamente, quando il

veicolo ha recuperato la stabilità, i giri motore saranno ripristinati in base alla richiesta del conducente. In questi casi si percepirà una accelerazione "ritardata" rispetto al comando dato.

Il VSS non può mai accelerare il veicolo. Può al massimo diminuire l'entità della frenata motore su superfici sdruciolevoli. Impedisce che la ruota posteriore slitti a causa del freno motore.

SELETTORE MARCE

Il selettore delle marce si trova sotto la manopola dell'impugnatura sinistra.

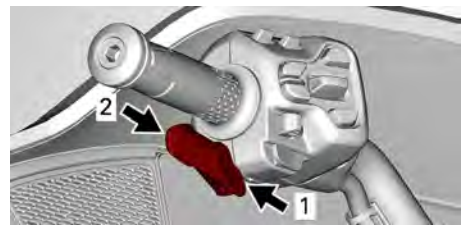


TIPICO

Lo schema delle marce è:

Retromarcia-Folle-1-2-3-4-5-6

Premere il selettore in avanti per innestare le marce alte. Tirare il selettore verso di sé per scalare le marce.



TIPICO

1. Innesto marcia alta
2. Innesto marcia bassa

In questo modo è possibile passare in modo sequenziale da una marcia a quella successiva. Rilasciare il selettore dopo aver cambiato marcia.

- Per innestare più di una marcia, utilizzare il selettore più volte.
- Per passare a folle dalla 1ª marcia, premere il freno e spingere la leva del cambio in basso.
- Per passare dalla folle alla prima marcia, premere il freno e spingere la leva del cambio in alto.
- Per inserire o disinserire la retromarcia, fare riferimento a **RETROMARCIA**.

Quando viene rilasciato il selettore delle marce, il meccanismo viene ripristinato per il successivo spostamento in alto o in basso.

Nel caso in cui il conducente non scali le marce quando rallenta e il regime del motore scenda al di sotto della soglia minima, il cambio scalerà automaticamente le marce in base alla necessità.

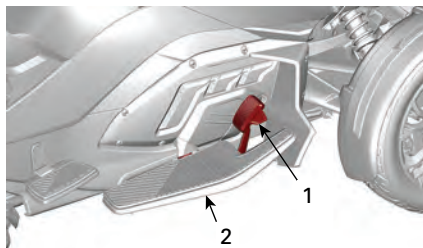
Se il motore è avviato con la marcia innestata, il cambio passerà automaticamente in folle.

PEDALE DEL FRENO

Il pedale del freno è situato sul poggiapiedi destro. Premere per azionare. Il pedale arresta tutte le tre ruote.

AVVISO

Durante la guida assicurarsi di non appoggiare il piede sul pedale del freno. Altrimenti, la gestione del motore attiverà la modalità di emergenza per proteggere l'impianto frenante.



1. Pedale del freno
2. Pianale

PULSANTE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Il pulsante del freno di stazionamento è situato sul lato DX del manubrio. Questo permette di inserire o disinserire il freno di stazionamento elettrico.

Si arresta il motore quando freno di stazionamento non è correttamente azionato viene emesso un segnale per 20 secondi.



Azionamento del freno di stazionamento

Con il veicolo fermo e la chiave di accensione inserita, premere il pulsante **(P)** per inserire il freno di stazionamento. La spia del freno si accenderà.

**NOTA:**

Sono necessari come minimo 11 V per attivare il freno di stazionamento. Se la tensione della batteria è inferiore a 11V, la spia luminosa del freno di stazionamento inizia a lampeggiare e viene visualizzato un messaggio sul quadrante.

**ATTENZIONE**

Per evitare lesioni personali o danni ai veicoli, il freno di stazionamento non può essere attivato quando il veicolo è in marcia a oltre 10 km/h (6 MPH).

Verificare che il freno di stazionamento sia inserito correttamente. Spostare il veicolo in avanti e indietro.

Disinserimento del freno di stazionamento

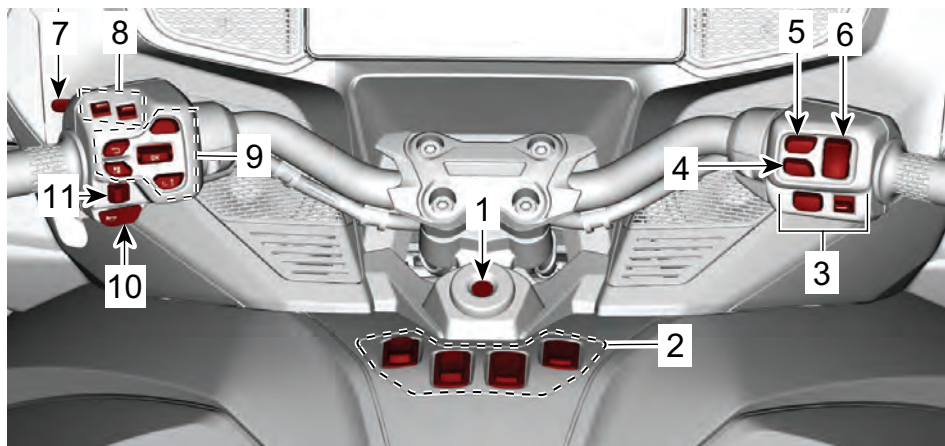
Per disinserire il freno di stazionamento, premere il pulsante  e assicurarsi che la spia del freno si spenga.



COMANDI SECONDARI

Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si

possiede, oppure essere disponibili in opzione.



TIPICO

1. Interruttore di accensione
2. Blocchetto dei comandi
3. Interruttore Cruise control
4. Interruttore di segnalazione pericolo
5. Pulsante del freno di stazionamento
6. Interruttore avvio/arresto motore
7. Interruttore dei fari
8. Controlli audio
9. Comandi multimediali
10. Pulsante avvisatore acustico
11. Pulsante frecce

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

L'interruttore di accensione si trova appena sotto il centro del manubrio.

⚠ AVVERTENZA

Se si posiziona l'interruttore di accensione su OFF, si spegne il motore e tutti i sistemi elettrici, compresi VSS e DPS. Se si effettua tale operazione con il veicolo in movimento, si potrebbe perdere il controllo e causare un incidente.

AVVISO

Se la chiave non gira in modo lineare, non forzarla. Estrarla e reinserirla.



1. OFF
2. ACCESA
3. Apertura scomparto anteriore
4. Apertura sedile/accesso tappo del carburante
5. Posizione di bloccaggio del manubrio e del vano portaoggetti

Con il veicolo sono fornite due chiavi. Ogni chiave contiene un chip specificamente pre-programmato che viene letto via radiofrequenza dall'immobilizzatore per consentire l'avviamento del motore. Le chiavi non contengono batterie. Non smontare la chiave. Se l'immobilizzatore non riesce a leggere la chiave, il motore non verrà avviato. Per informazioni sulle condizioni che possono portare a una mancata lettura della chiave da parte

dell'immobilizzatore, vedere le *Linee guida per la diagnostica*. Conservare la chiave di riserva in un posto sicuro poiché è **necessaria** per richiedere un'altra chiave al concessionario Can-Am On-Road autorizzato.

Funzione accensione

OFF

La chiave può essere inserita o rimossa in questa posizione.

In posizione OFF, il sistema elettrico del veicolo è disattivato.

Il motore si arresta portando l'interruttore di accensione in posizione OFF.

ACCESA

Quando la chiave è girata in questa posizione, il sistema elettrico del veicolo è attivato.

L'indicatore deve attivarsi.

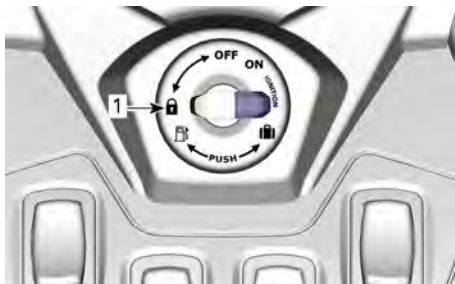
Le luci del veicolo sono accese.

Il motore può essere avviato.

Bloccaggio manubrio/vano portaoggetti

Per bloccare lo sterzo e il vano portaoggetti:

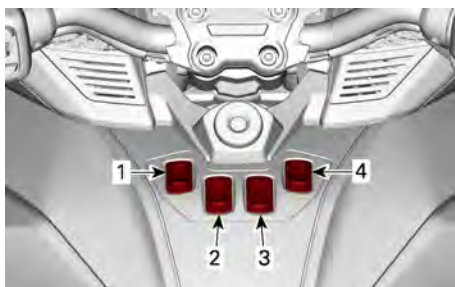
1. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione.
2. Ruotare il manubrio completamente a destra o a sinistra.
3. Girare la chiave di un 1/4 di giro in senso antiorario nella posizione di blocco dello sterzo e rimuoverla.



1. Posizione di bloccaggio del manubrio e del vano portaoggetti

BLOCCHETTO DEI COMANDI

Il blocchetto dei comandi è situato sulla consolle centrale.



1. Parabrezza
2. Impugnatura riscaldata del conducente
3. Posizione per l'interruttore degli accessori
4. Sedile riscaldato del conducente (solo modelli Limited)

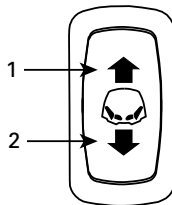
Include numerosi interruttori che controllano i tanti accessori elettrici.

NOTA:

Il voltaggio della batteria deve essere almeno di 11 V per poter attivare questi interruttori degli accessori.

Interruttore parabrezza

Per modificare la posizione del parabrezza, premere la parte superiore dell'interruttore per alzarlo oppure premere la parte inferiore per abbassarlo.



1. Premere qui per sollevare il parabrezza
2. Premere qui per abbassare il parabrezza

Interruttore delle manopole riscaldate del conducente

L'interruttore delle manopole riscaldate consente di controllare l'intensità del riscaldamento delle manopole riscaldate.

NOTA:

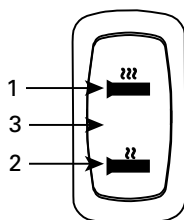
Le luci vengono ACCESE automaticamente quando il motore è in funzione.

Per aumentare l'intensità, premere la parte superiore dell'interruttore.

Per diminuire l'intensità, premere la parte inferiore dell'interruttore.

È possibile selezionare 5 livelli di riscaldamento e l'opzione OFF.

Per selezionare l'opzione OFF, premere la parte inferiore dell'interruttore fino a spegnere le impugnature riscaldate.



1. Aumentare intensità
2. Diminuire intensità
3. Posizione di riposo

NOTA:

L'interruttore torna automaticamente alla posizione centrale dopo aver premuto la parte superiore o inferiore dell'interruttore.

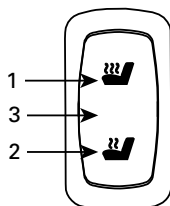
Interruttore del sedile riscaldato del conducente

Solo modelli Limited

L'interruttore delle selle riscaldate permette di accendere o spegnere il riscaldamento delle selle e di controllare l'intensità del calore.

Per attivare il riscaldamento delle selle, premere la parte superiore (HI) o la parte inferiore (LOW) dell'interruttore.

Per disattivare il riscaldamento delle selle, mettere l'interruttore in posizione intermedia.



1. Alta intensità
2. BASSA intensità
3. Spento (posizione centrale)

INTERRUTTORE MULTIFUNZIONE DESTRO



1. Interruttore Start/Stop del motore
2. Interruttori del Cruise control
3. Pulsante di segnalazione pericolo
4. Pulsante del freno di stazionamento (vedere Comandi primari)

INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO/ARRESTO DEL MOTORE

L'interruttore di avviamento del motore si trova in alto a destra dell'alloggiamento del manubrio destro.

Questo interruttore a levetta ha più posizioni.



1. Posizione arresto motore
2. Posizione RUN (marcia)
3. Posizione di avviamento del motore

Posizione arresto motore

La posizione di arresto del motore si attiva quando si preme la parte superiore dell'interruttore a levetta.

Questa posizione può essere utilizzata anche per arrestare il motore in

qualsiasi momento senza togliere le mani dal manubrio.

Posizione RUN (marcia)

La posizione RUN si attiva quando l'interruttore a levetta è posizionato al centro.

L'interruttore a levetta deve essere impostato sulla posizione di marcia prima di avviare il motore.

Posizione di avviamento del motore

La posizione di avvio del motore si attiva quando si preme la parte inferiore dell'interruttore a levetta.

Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore a levetta fino all'avvio del motore.

Interruttori del Cruise control

Gli interruttori del cruise control si trovano nella parte inferiore all'alloggiamento del manubrio destro.



Il pulsante  viene utilizzato per attivare la funzione di cruise control

NOTA:

La funzione del cruise control può essere solo annullata, ma non può essere completamente disattivata quando il motore è in funzione.

L'interruttore a levetta è multifunzione. Permette di impostare, riprendere, aumentare o diminuire la velocità.

Inoltre, quando il cruise control è attivato, viene visualizzata la seguente

icona  all'interno del display touchscreen.

AVVERTENZA

Non è consigliabile usare il cruise control quando si traina un carrello.

Una volta impostato, il cruise control permette di mantenere una velocità costante durante la guida. Questo aumenterà o diminuirà i giri del motore in base alla necessità.

NOTA:

La coppia del veicolo varierà leggermente in base a condizioni di guida, per esempio vento, salite o discese.

Il cruise control è progettato per essere usato nei viaggi lunghi e non sulle strade trafficate. Non guidare mai il mezzo con il cruise control attivato per le strade di città, su strade tortuose, con condizioni meteorologiche avverse e in tutte le circostanze in cui è necessario controllare manualmente l'acceleratore.

Limiti del Cruise Control

Il cruise control non è un pilota automatico, non prenderà il vostro posto alla guida.

Il cruise control non è in grado di percepire cosa accade sulla strada, non sterzerà per voi e non attiverà i freni in caso di bisogno.

AVVERTENZA

L'utilizzo non corretto del cruise control può causare la perdita di controllo del veicolo.

Attivazione del Cruise control

Per attivare la funzione del cruise control, premere il pulsante .

Annulare il cruise control

Uno qualsiasi dei seguenti eventi annulla il cruise control, ma non lo disattiva (arresto completo della funzione).

- Pressione sul pedale del freno.
- Cambio marcia.
- Qualsiasi intervento del sistema di stabilità del veicolo.
- Ruotare in avanti la manopola dell'acceleratore.
- Premendo il pulsante .

Impostare il cruise control

Per usare il cruise control, la velocità del veicolo deve essere superiore a 40 km/h (25 MPH).

Innanzitutto, attivare la funzione cruise control.

NOTA:

Lo stato del cruise control si accenderà in **grigio** sul display touchscreen.

Portare il veicolo alla velocità desiderata e mantenerla, quindi premere il pulsante a levetta verso il basso per impostare la velocità.



NOTA:

Lo stato del cruise control si accenderà in **verde** sul display touchscreen.

Adesso è possibile lasciare l'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio durante la guida. Altrimenti potreste perdere il controllo.

NOTA:

Se avrete bisogno di aumentare la velocità, potrete aumentare i giri del motore con l'acceleratore. Rilasciando l'acceleratore sarà ripristinata la velocità impostata nel cruise control.

Una volta impostato il cruise control, sarà possibile incrementare o ridurre la velocità impostata premendo il pulsante a levetta rispettivamente IN ALTO o IN BASSO.

A ogni pressione del pulsante corrisponde un incremento della velocità di 1 km/h o 1 MPH (in funzione delle unità determinate dalle preferenze del cliente).

Tenendo premuto il pulsante si potrà modificare l'impostazione fino al rilascio oppure fino al raggiungimento del limite operativo.

Riattivare il cruise control

Se il cruise control è stato annullato e la funzione del cruise control è ancora attiva, è possibile ripristinare il funzionamento del cruise control spingendo il pulsante a levetta verso l'alto. Così il cruise control sarà ripristinato in base alla velocità precedentemente impostata.

**NOTA:**

Lo stato del cruise control apparirà come CRUISE SET nel display touchscreen.

Pulsante di segnalazione pericolo

Il pulsante di segnalazione di pericolo si trova al centro dell'interruttore multifunzione destro, accanto all'interruttore di avviamento/arresto del motore.



Premere il pulsante per accendere le luci di segnalazione pericolo.

Premere nuovamente per spegnere le luci di emergenza.

È possibile utilizzare le luci di emergenza con la chiave di accensione in posizione ON o OFF.

INTERRUTTORE MULTIFUNZIONE SINISTRO**Interruttore dei fari**

L'interruttore dei fari è posizionato nella parte posteriore dell'interruttore multifunzione sinistro.



Quando il faro è attivato, viene visualizzata la seguente icona ($\equiv \text{D} \equiv$) all'interno del display touchscreen.

Questo commutatore si usa per selezionare la posizione abbagliante o anabbagliante dei fari. I fari si accenderanno automaticamente quando il motore raggiunge gli 800 giri/min e si spegneranno dopo circa 20 secondi dallo spegnimento del motore.

Per selezionare gli abbaglianti, spingere l'interruttore nella posizione anteriore. Per selezionare gli anabbaglianti, spingere l'interruttore nella posizione posteriore.

Per far lampeggiare gli abbaglianti, premere completamente l'interruttore, quindi rilasciarlo. Gli abbaglianti rimangono accesi fino a quando l'interruttore è premuto.

Pulsante frecce

Il pulsante degli indicatori di direzione si trova nella parte inferiore sinistra dell'interruttore multifunzione.



Quando l'indicatore di direzione è attivato, viene visualizzata la seguente

icona (↶ ↷) all'interno del display touchscreen.

La freccia si spegne automaticamente dopo una normale svolta ma potrebbe essere necessario spegnerla manualmente dopo una leggera curva o un cambio di corsia.

Per azionare la freccia, premere il pulsante.

Le frecce si disattivano automaticamente dopo 30 secondi se il veicolo è in movimento.

Pulsante avvisatore acustico

Il pulsante segnalatore acustico si trova nella parte inferiore dell'interruttore multifunzione sinistro.



Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.

È possibile utilizzare l'avvisatore acustico con la chiave di accensione in posizione ON o OFF.

Comandi audio

I pulsanti dei controlli audio si trovano nella parte superiore sinistra dell'interruttore multifunzione.



1. Volume su/giù
2. Audio Prec/Succ

Volume su/giù

Utilizzare per regolare il volume del sistema audio del veicolo.



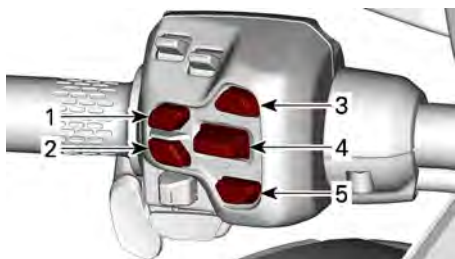
Audio Prec/Succ

Utilizzare per passare al brano o al canale successivo o precedente.



Comandi multimediali

I pulsanti dei comandi multimediali si trovano al centro dell'interruttore multifunzione.



1. Pulsante Indietro
2. Pulsante impostazioni guida
3. Pulsante assistente vocale
4. Pulsante UP/DOWN/OK
5. Pulsante commutatore applet

Pulsante Indietro



Serve per tornare alla pagina/menu precedente.

Pulsante impostazioni guida



Accesso rapido alla modifica delle impostazioni incluse nel gestore delle impostazioni di guida. Possono includere:

- Selezione dell'uscita audio
- Modalità di guida
- Manopole riscaldate

Pulsante assistente vocale



Serve per attivare l'assistente vocale del telefono. Per utilizzare questa funzione, il conducente deve disporre di un telefono e di una cuffia collegati tramite Bluetooth.

Pulsante UP/DOWN/OK



Spostare il pulsante verso l'alto o verso il basso per navigare tra le opzioni del touchscreen.

Premere il pulsante per accettare una scelta o un comando.

Pulsante commutatore applet



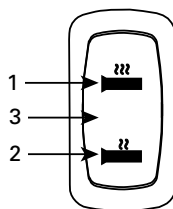
Si usa per cambiare le applet configurate nel menu di gestione del Commutatore applet.

- Telefono (se associato tramite Bluetooth o Apple CarPlay)
- Media
- Statistiche
- Tutti indicatori
- Radio (se in dotazione)
- Navigazione con Apple CarPlay o navigazione su strada BRP GO!.

COMANDI PASSEGGERO



1. Interruttore manopole riscaldate
2. Interruttori selle riscaldate



1. Alta intensità
2. BASSA intensità
3. Spento (posizione centrale)

INTERRUTTORE MANOPOLE RISCALDATE

L'interruttore delle manopole riscaldate si trova tra la sella e la manopola sinistra del passeggero.



L'interruttore delle manopole riscaldate permette di accendere o spegnere il riscaldamento delle manopole e di controllare l'intensità del calore.

Per attivare il riscaldamento delle manopole, premere la parte superiore (HI) o la parte inferiore (LOW) dell'interruttore.

Per disattivare il riscaldamento delle manopole, mettere l'interruttore in posizione intermedia.

NOTA:

Le manopole riscaldate si spengono quando il motore è al di sotto degli 800 giri/min e non si riattiva automaticamente.

INTERRUTTORE SELLA RISCALDATA

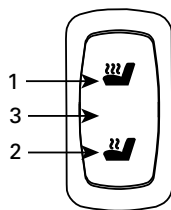
L'interruttore delle selle riscaldate si trova tra la sella e la manopola sinistra del passeggero.



L'interruttore delle selle riscaldate permette di accendere o spegnere il riscaldamento delle selle e di controllare l'intensità del calore.

Per attivare il riscaldamento delle selle, premere la parte superiore (HI) o la parte inferiore (LOW) dell'interruttore.

Per disattivare il riscaldamento delle selle, mettere l'interruttore in posizione intermedia.



1. *Alta intensità*
2. *BASSA intensità*
3. *Spento (posizione centrale)*

NOTA:

Le selle riscaldate si spengono quando il motore è al di sotto degli 800 giri/min e non si riattiva automaticamente.

DISPLAY SCHERMO TATTILE DA 10,25"

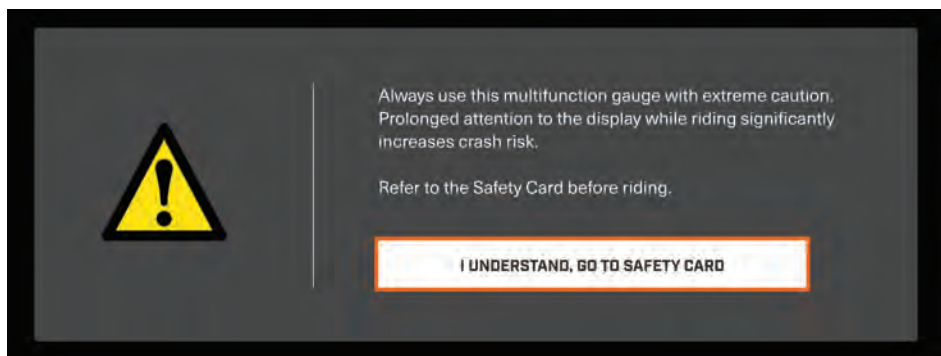
Messaggi sulla sicurezza sul display

Ogni volta che il veicolo è pronto per l'avviamento, sul display touchscreen vengono visualizzati due messaggi sulla sicurezza.

Leggerli e comprenderli attentamente.

Primo messaggio sulla sicurezza

Questo primo messaggio di sicurezza viene visualizzato ogni volta che si attiva la chiave di accensione.



Premere la parte bianca del messaggio direttamente sul display touchscreen o premere il pulsante OK sull'interruttore multifunzione sinistro per visualizzare il messaggio sulla scheda di sicurezza.

Messaggio della scheda di sicurezza

Ogni volta che il veicolo è pronto per l'avviamento, sul display schermo tattile viene visualizzato il secondo messaggio importante per la sicurezza.

Per visualizzare l'intero messaggio sulla scheda di sicurezza, scorrerlo sullo schermo con il dito.

Premendo la X nell'angolo superiore destro si chiude il messaggio, ma si torna al

primo messaggio sulla sicurezza. Il veicolo non si avvierà finché non si esegue l'azione appropriata indicata al termine del messaggio di sicurezza.

AVVERTENZA

Questo prodotto Can-Am On-Road è un tipo di veicolo particolare. Richiede competenze e conoscenze specifiche.

È importante imparare le differenze di questo prodotto. Leggere la Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza utilizzando il link al codice QR o visitare il sito web Can-Am On-Road. Completare un corso di formazione (se disponibile), fare pratica, diventare esperti con i comandi e ottenere la patente.

- **Il Vehicle Stability System (VSS) non è in grado di impedire la perdita di controllo, il ribaltamento o la caduta in caso di superamento dei limiti di velocità.**
- **Non mettersi alla guida su ghiaccio, neve o fuori pista. Evitare pozze o rivoli d'acqua.**
- **Questo tipo di veicolo può andare in aquaplaning sull'acqua e slittare su strade ricoperte di ghiaia, terra e sabbia. Se si deve percorrere queste strade, rallentare.**

Indossare il casco e attrezzature di protezione.

- **Con questo tipo di veicolo, i conducenti sono esposti a rischi maggiori rispetto ad una vettura.**
- **Anche i conducenti con maggiore esperienza possono essere colpiti da altri veicoli o perdere il controllo.**
- **Questo veicolo non protegge in caso di incidente.**

Istruire il passeggero:

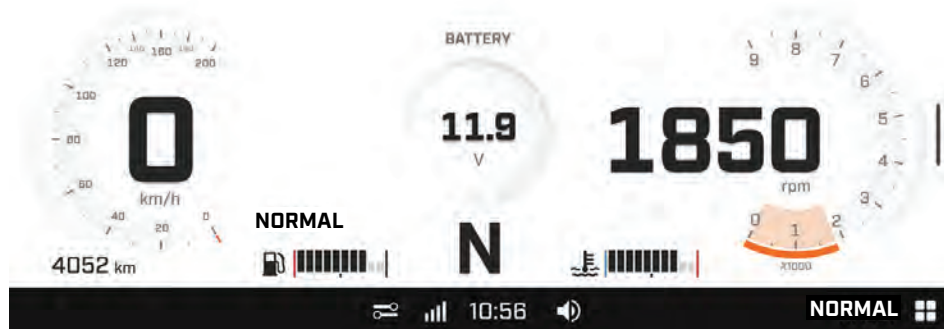
- **Sostenersi sempre alle maniglie e tenere i piedi sulle pedane.**
- **Guardare sempre la strada. Piegarsi in curva. Tenersi sulle cunette.**

Tieni sempre a mente:

- **Frenare con il pedale.**
- **Sterzare in direzione della curva, non controsterzare**
- **Tenere tutte le ruote nella propria carreggiata, guidare in una sola fila e non superare la linea di demarcazione della carreggiata.**
- **Eseguire un'ispezione preliminare.**

Ruotare la maniglia dell'acceleratore in avanti (lontano dal conducente) per attivare il pulsante di avviamento.

Display predefinito



È disponibile anche una modalità notturna per quando si guida di sera o di notte.

Navigazione nel display

⚠ AVVERTENZA

Leggere o manipolare i display touchscreen può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Prestare sempre attenzione alle condizioni stradali e accertarsi che l'ambiente sia libero e privo da ostacoli. Inoltre, durante la guida, dare solo un'occhiata breve al display touchscreen per non distogliere l'attenzione dalle condizioni della strada.

È consigliato fare pratica selezionando alcune funzioni del centro informazioni e intrattenimento prima di mettersi alla guida. In questo modo vi si acquisisce familiarità e le funzioni risulteranno più facili da usare in strada.

Il display è un touch screen, è possibile navigare tra i diversi menu e funzioni mentre il veicolo è fermo.

Il touchscreen si disattiva non appena il veicolo è in movimento.

Quando il veicolo è in movimento, è possibile utilizzare solo l'interruttore multifunzione del manubrio sinistro per navigare tra i menu e le funzioni del display.

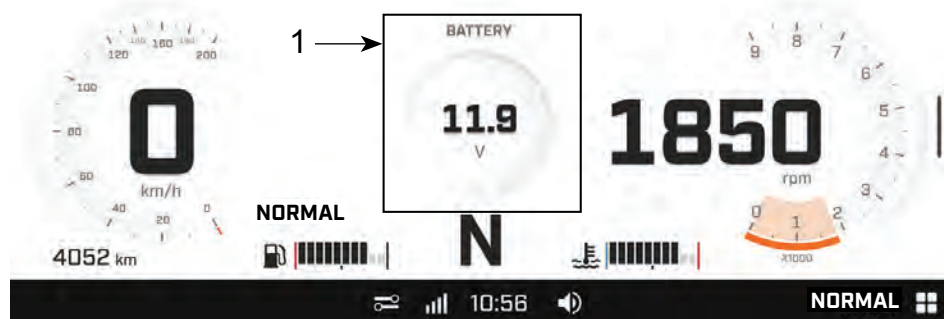
Premendo il pulsante del **Commutatore applet** sull'interruttore multifunzione del manubrio sinistro è possibile scorrere le app sul display laterale destro, nell'ordine che può essere definito nelle preferenze.

Display centrale

Nella vista completa degli indicatori, premere a lungo l'area centrale superiore della schermata per visualizzare uno dei seguenti indicatori centrali. Esercitare un'ulteriore pressione prolungata per navigare tra i diversi indicatori centrali:

- Tensione batteria
- Temperatura motore
- Autonomia residua (stimata)

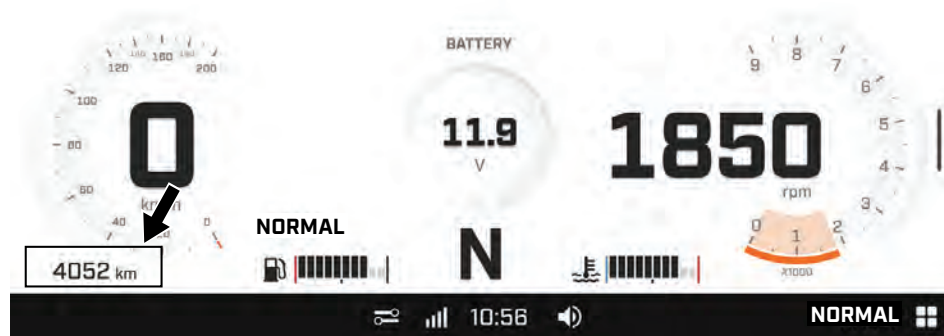
- Attuale consumo carburante
- Pressione degli pneumatici (se in dotazione)
- Temperatura degli pneumatici (se in dotazione)



1. Premere a lungo in quest'area

Nella vista a schermo intero, tenere premuto a lungo nell'area inferiore sinistra dello schermo per visualizzare le seguenti informazioni. Esercitare un'ulteriore pressione prolungata per navigare tra le diverse voci:

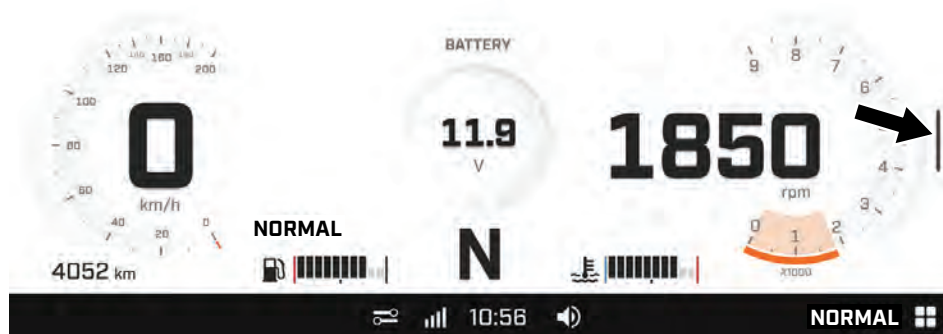
- Dist. di viaggio A
- Ore contatore parziale A
- Dist. di viaggio B
- Ore del contatore parziale B
- Distanza totale (contachilometri)
- Ore totali



Viste del display

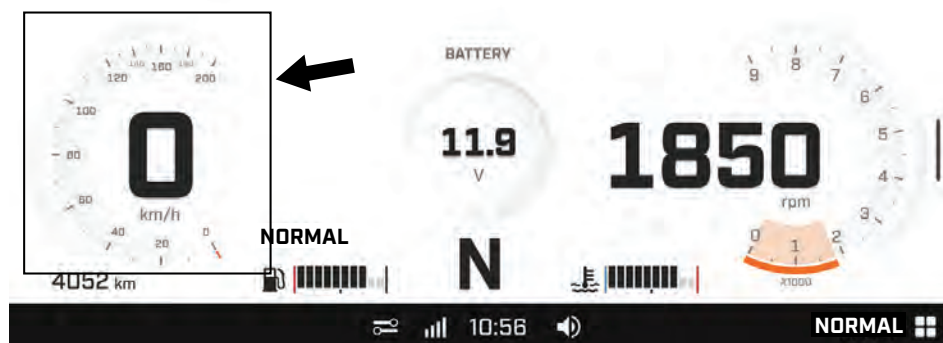
Per passare dalla vista completa degli indicatori alla vista a schermata suddivisa, selezionare il commutatore applet o far scivolare il divisorio dal lato destro del display.

Per tornare alla vista completa degli indicatori, tenere premuto il commutatore applet o riportare il divisorio nella posizione originale.



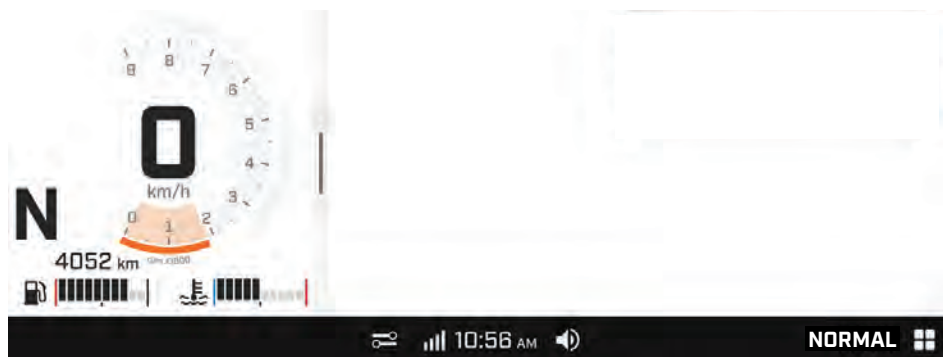
La dimensione dei display laterali di sinistra e destra non può essere regolata.

Display laterale sinistro



Nella vista a schermata suddivisa, il display laterale sinistro comprende:

- Indicatore
 - Tachimetro
 - Contachilometri veicolo
 - Contachilometri parziale
- Contagiri



Nella vista a schermata suddivisa, premere a lungo il contachilometri parziale per visualizzare una delle seguenti informazioni. Esercitare un'ulteriore pressione prolungata per navigare tra le diverse voci.

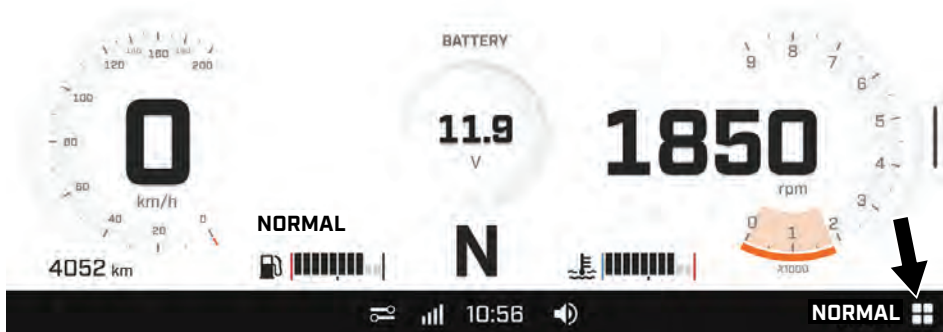
- Dist. di viaggio A
- Ore contaore parziale A
- Dist. di viaggio B
- Ore del contaore parziale B
- Distanza totale (contachilometri)
- Ore totali

Display laterale destro

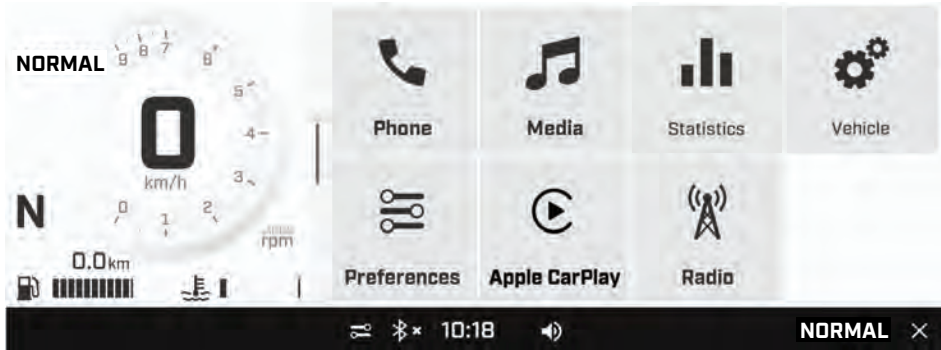
Nella vista a schermata suddivisa, il display laterale destro comprende varie applet; per maggiori informazioni, consultare *Applet Menu*.

Menu app

Per accedere al menu delle applet, premere l'icona del menu Home  nell'angolo in basso a destra.



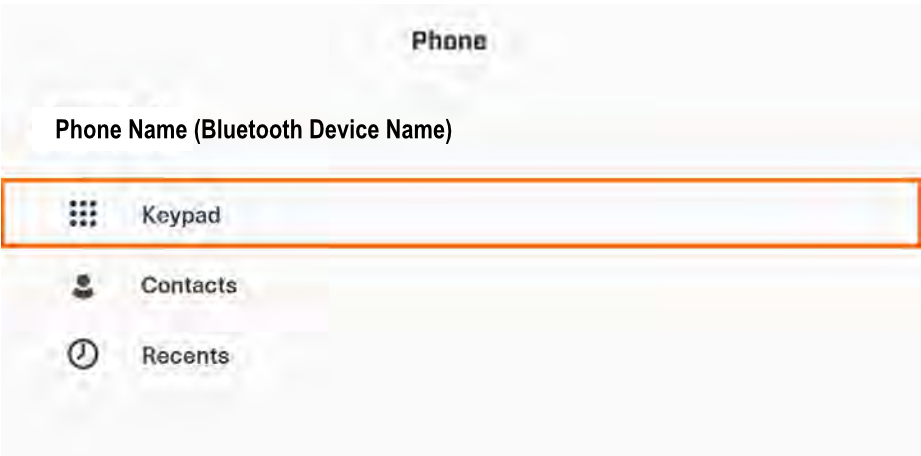
Selezionare le icone illustrate per aprire l'app corrispondente.



Telefono



Per accedere al menu del *Telefono*, è necessario abbinare un telefono e un sistema audio del casco. Vedere *Abbina il tuo smartphone tramite Bluetooth*.



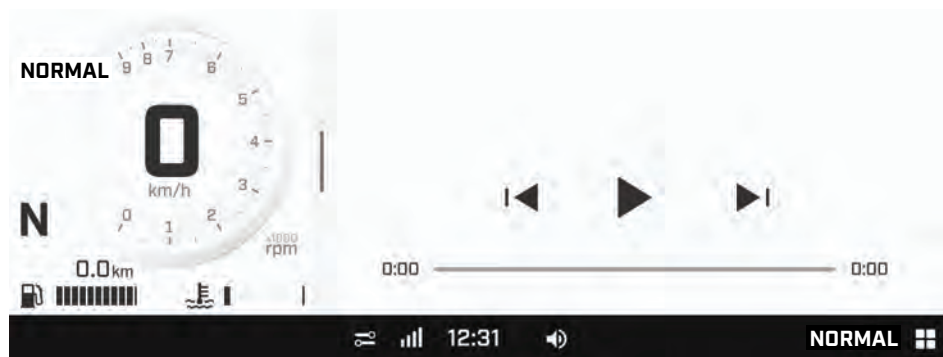
L'applet *Telefono* viene usata per accedere a:

- Tastierino
- Elenco contatti del telefono
- Cronologia del telefono

Media



Media



L'applet Media viene utilizzata per:

- Controllare la scelta dei brani e il volume nel sistema audio del casco
- Visualizzare informazioni brano (se disponibili)

Statistiche



Statistics

Statistics

 Current Ride

 Trip A

 Trip B

L'applet *Statistiche* viene usata per accedere a:

- Informazioni distanza viaggio
- Informazioni sul tempo trascorso viaggio
- Regime medio
- Consumo medio di carburante.

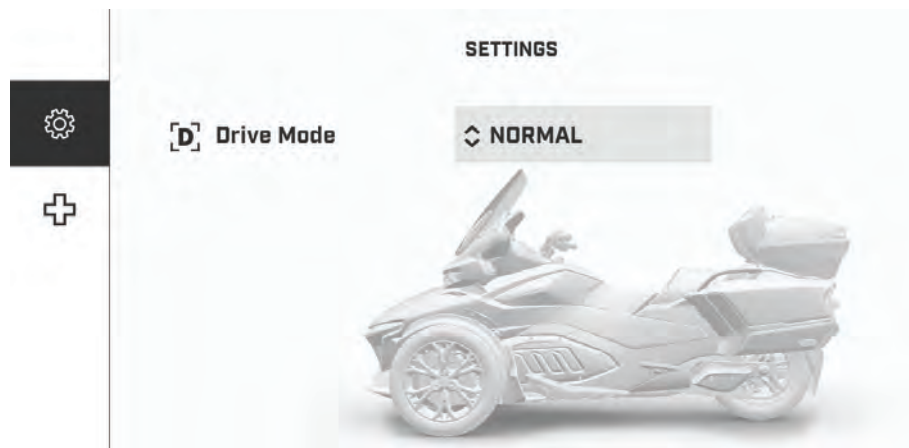
In memoria sono archiviati 3 gruppi di statistiche.

- Trip A può essere resettato indipendentemente.
- Trip B può essere resettato indipendentemente.
- Le statistiche del giro attuale verranno resettate al riavvio del veicolo.

Impostazioni veicolo



Vehicle



L'applet *Impostazioni veicolo* viene usata per:

- Regolare le impostazioni delle modalità di guida
- Visualizzare lo stato del veicolo:
 - Informazioni sul veicolo
 - Guasti (codici e descrizione)
 - Scheda di sicurezza

Preferenze



L'applet *Preferenze* viene usata per le seguenti funzioni:

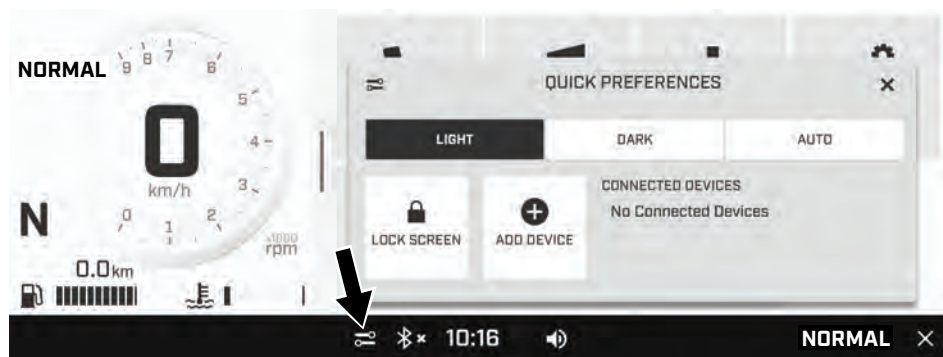
- Regolazione della luminosità e l'aspetto del display (Chiaro/Scuro/Auto)
- Associazione dei dispositivi Bluetooth:
 - Telefono
 - Cuffia conducente
 - Cuffia passeggero
- Connessione del veicolo a una rete Wi-Fi
- Sblocco della navigazione su strada BRP GO!
- Accesso al menu *Audio*
 - Configurare l'uscita audio (cuffia o altoparlante (se in dotazione)
 - Accedere alla configurazione Fade/Balance
 - Controllo volume automatico
- Accesso alle impostazioni *generali*:
 - Regolazione delle unità (Imperiali/Metriche)
 - Impostazione della lingua
 - Impostazione di data e ora

- Aggiornamento del software via WiFi
 - Informazioni sul fabbricante e sulla conformità normativa del dispositivo
 - Ripristino del display sulle impostazioni di fabbrica
- Definizione delle app da utilizzare con il pulsante Commutatore applet durante la guida
 - Definizione delle impostazioni da utilizzare con il pulsante Impostazioni guida durante la guida

Si consiglia di verificare regolarmente la disponibilità di aggiornamenti software.

Preferenze rapide

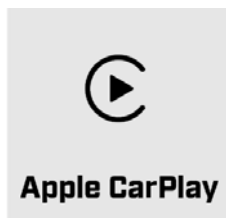
Per accedere al menu *Preferenze rapide*, premere la seguente icona.



Il menu *Preferenze rapide* viene usato per le seguenti funzioni:

- Regolazione dell'aspetto del display (Chiaro/Scuro/Auto)
- Blocco dello schermo (premere e tenere premuto in qualsiasi punto dello schermo per bloccare)
- Aggiunta di un dispositivo Bluetooth
- Visualizzazione dei dispositivi Bluetooth connessi

Apple CarPlay



Per utilizzare Apple CarPlay, è necessario:

1. Associare un sistema audio del casco al display tramite Bluetooth.

2. collegare un iPhone compatibile al display tramite cavo USB.

NOTA:

Se uno dei due dispositivi non è collegato correttamente, non è possibile utilizzare Apple CarPlay. BRP raccomanda di utilizzare sistemi audio Vibe, Sena, Cardo o Nolan che supportano Bluetooth 5.0 o superiore, in quanto questi sono stati testati e funzionano con il display touchscreen da 10,25". Altri auricolari potrebbero funzionare, ma potrebbero risultare instabili e causare problemi di connessione. BRP raccomanda anche di usare un cavo USB 2.0 o superiore che supporti 3 amp e offra una velocità di trasferimento dati di almeno 480 Mbps.

Apple CarPlay è usato per riprodurre musica, effettuare o ricevere chiamate e visualizzare Apple Maps. Apple CarPlay può eseguire anche molte altre applicazioni supportate. Per maggiori dettagli sul servizio o sul funzionamento, consultare il sito Apple CarPlay (<https://www.apple.com/ios/carplay/>).

BRP GO! Navigazione su strada



Per chi possiede smartphone Android o Apple compatibili, è possibile utilizzare la navigazione su strada BRP GO! con il display touchscreen da 10,25".

Per attivare la navigazione su strada BRP GO!, è necessario:

- Sul telefono:
 1. Creare o accedere all'account BRP GO!
 2. Aggiungere al profilo il veicolo dotato del display touchscreen da 10,25".
- Sul display touchscreen da 10,25":
 1. Preferenze > Navigazione > Selezionare "ON"
 2. Premi REBOOT
 3. Aprire l'applet Navigazione
 - 4.
- Ritornare al telefono:
 1. Aprire l'app BRP GO!
 2. Collegare un telefono al display tramite cavo USB.

NOTA:

La navigazione su strada BRP GO! non richiede l'accoppiamento di un sistema audio tramite Bluetooth per funzionare. BRP raccomanda di usare un cavo USB 2.0 o superiore che supporti 3 amp e offra una velocità di trasferimento dati di almeno 480 Mbps.

Radio



- L'applet Radio viene usata per:
- Controllare la selezione radio e il volume nel sistema audio del casco o del veicolo
 - Visualizzare informazioni radio (se disponibili)

Icone e indicatori
Spie di segnalazione e guasto

Spie di AVVERTENZA e guasto	
	VERDE - Lampeggianti
	Luci di emergenza – Tutte le frecce anteriori e posteriori lampeggiano
	ARANCIONE - Guasto al veicolo
	Blu - Abbaglianti
	ROSSO - La temperatura del motore è troppo alta.
	Verde - Folle
	ROSSO – La leva di blocco del freno è inserita o il sistema frenante non funziona correttamente
	ROSSA - Tensione della batteria troppo bassa o problemi all'impianto elettrico
	ARANCIONE – Malfunzionamento del sistema ABS
	ROSSO - Pressione olio bassa Normalmente è ATTIVA quando il motore è SPENTO

Spie di AVVERTENZA e guasto



ARANCIONE

Accendere: Livello del carburante basso
Lampeggia: Guasto al sensore del livello del carburante



ARANCIONE

Accendere: Malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni del veicolo
Lampeggia: Problemi al motore, è attivata la modalità LIMP HOME (modalità di emergenza). Fare revisionare immediatamente il veicolo.

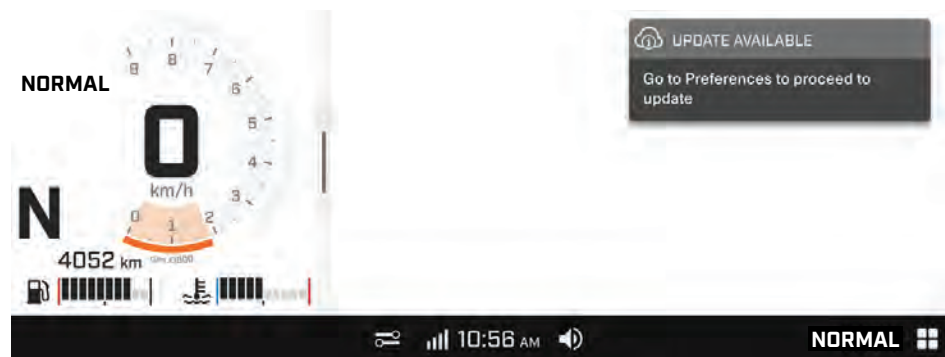
Icone e indicatori

Icona	Descrizione
	Menu app
	Volume
	Bluetooth
	Orologio
	Preferenze rapide
	Connessione alla rete smartphone
	Temperatura
	Icona passeggero – questa icona si accende quando è aperto il poggiatesta destro del passeggero
	Icona VSS Accendere: Quando viene attivata una modalità correlata al VSS o quando viene attivato il VSS o in caso di malfunzionamento Lampeggia: Se il VSS sta facendo un intervento.
	Icona di pressione pneumatico Si accende: - Quando il TPMS rileva un problema con la pressione di uno pneumatico. Lampeggia: Quando si rileva un problema con il sistema TPMS.

Messaggi sul display touchscreen

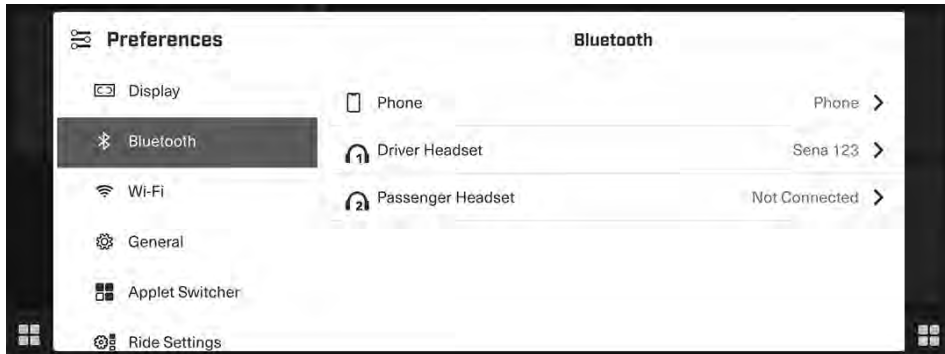
Le notifiche di infotainment comprendono messaggi riguardanti i dispositivi connessi

Le notifiche compariranno sempre nell'angolo in alto a destra della schermata.



Abbinamento dello smartphone tramite Bluetooth Sul veicolo

1. Aprire il menu *Applet*.
2. Nel menu *Preferenze*, scegliere **Bluetooth**.



3. Espandere **Telefono**.
4. Selezionare **Aggiungi dispositivo**.
È possibile associare fino a due smartphone al veicolo. Tuttavia, solo uno si conatterrà in qualsiasi dato momento.

Sul telefono

1. Attivare la funzione Bluetooth™ del telefono. Una volta che il display individua il telefono, il nome del display (ossia. **BRP_[ultime 4 cifre del vin del veicolo]**) verrà visualizzato sulla schermata del telefono.

Fare riferimento alla guida dell'utente del proprio smartphone per la procedura dettagliata.

2. Sul display del veicolo, selezionare il nome del telefono.
3. Sullo schermo del telefono e sullo schermo dell'indicatore del veicolo comparirà un numero di conferma. Verificare che i numeri corrispondano.
4. Sul telefono, selezionare **Associa**.
5. Abilitare la **Sincronizzazione di contatti e preferiti** sul telefono per utilizzare **Recenti e Contatti** sull'app del telefono. Comparirà una notifica a conferma dell'avvenuta associazione.

Abbinamento di un casco

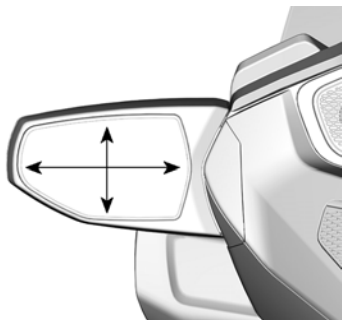
Mettere il sistema audio delle cuffie in modalità di accoppiamento. La procedura varia a seconda del modello di cuffie, quindi, se necessario, consultare il manuale d'uso delle cuffie.

Per associare un casco, vedere *Abbinamento dello smartphone tramite Bluetooth*. Quindi selezionare **Cuffia conducente** o **Cuffia passeggero**.

DOTAZIONI

SPECCHIETTI

Utilizzando le dita, premere lo specchietto nei punti illustrati di seguito per regolarne la posizione nelle quattro direzioni.



PUNTI DI REGOLAZIONE DELLO SPECCHIETTO

VANO PORTAOGGETTI



Aprire il vano portaoggetti

1. Assicurarsi prima di tutto che il manubrio non sia bloccato per consentire al vano portaoggetti di aprirsi.
2. Spingere nella parte bassa del coperchio per rilasciarlo.



1. *Premere qui per rilasciare*

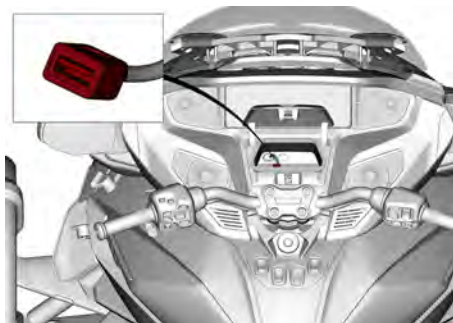
3. Aprire il coperchio.
4. Una volta terminato, chiudere il coperchio poi premere sulla parte bassa del vano portaoggetti per chiuderlo.

NOTA:

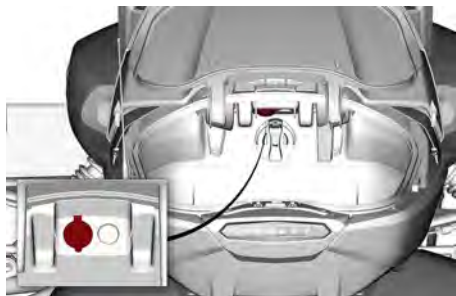
Chiudere sempre il vano portaoggetti dopo l'uso.

PORTE USB

Una porta USB si trova nel vano portaoggetti e una seconda nel vano portaoggetti posteriore.



VANO PORTAOGGETTI



VANO DI CARICO SUPERIORE

La porta USB anteriore deve essere utilizzata per far funzionare Apple CarPlay.

Le porte USB posteriori situate all'interno dello scomparto superiore vengono utilizzate esclusivamente per caricare lo smartphone. Nessun trasferimento di dati viene effettuato tramite queste porte USB.

VANO DI CARICO ANTERIORE

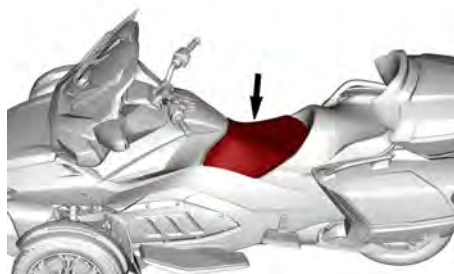
Apertura del vano di carico anteriore

1. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione.
2. **Premere** e girare la chiave di un 1/4 di giro in senso antiorario verso lo scomparto anteriore e tenere girata mentre si solleva il coperchio.



1. Apertura scomparto anteriore

SEDILE DEL CONDUCENTE



Apertura del sedile

1. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione.
2. Premere e girare la chiave di un 1/4 di giro in senso orario nella posizione del sedile e tenere girata mentre si solleva il sedile.



1. Apertura sedile/accesso tappo del carburante

AVVISO

Non forzare il sedile oltre l'angolazione massima di apertura per evitare di danneggiarlo.

SCHIENALE DEL CONDUCENTE

Rimozione dello schienale sedile del conducente

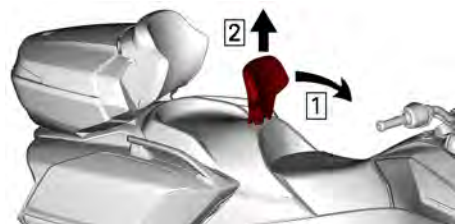
1. Aprire il sedile del conducente.
2. Tirare l'asta del chiavistello per sbloccare lo schienale.



3. Rimuovere lo schienale e spingere indietro l'asta del chiavistello.

Regolazione dello schienale sedile del conducente

1. Tirare in avanti lo schienale per sbloccarlo e sollevare per regolarlo.



Fase 1. Tirare in avanti

Fase 2. Sollevare

2. Inclinare in avanti lo schienale e sollevare leggermente il rivestimento. Girare la vite di regolazione nella posizione desiderata per regolare lo schienale.

- Ruotandolo in senso orario si inclinerà leggermente lo schienale verso la parte posteriore.
- Ruotandolo in senso antiorario si inclinerà leggermente lo schienale verso la parte posteriore.



Montaggio dello schienale sedile del conducente

1. Tirare in su l'asta del chiavistello.



2. Abbassare lo schienale in posizione.

⚠ ATTENZIONE

Lo schienale ha due posizioni in altezza. Assicurarsi che lo schienale sia posizionato correttamente in una delle due posizioni.



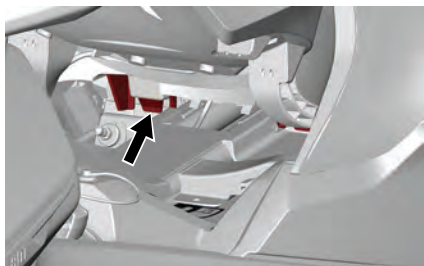
3. Spingere indietro l'asta del chiavistello.

SEDILO DEL PASSEGGERO



Rimozione del sedile

1. Aprire il sedile dell'operatore.
2. Sbloccare il sedile. Un gancio su ciascun lato.



VIENE MOSTRATO IL GANCIO DEL SEDELE DEL PASSEGGERO A DESTRA

3. Tirare in avanti il sedile per sganciare le linguette posteriori.
4. Sollevare leggermente il sedile e staccare il connettore per il riscaldamento del sedile

Installazione del sedile

1. Attaccare il connettore per il riscaldamento del sedile.
2. Inserire le linguette posteriori nelle aperture di supporto.
3. Premere sulla parte anteriore del sedile per bloccarlo.
4. Chiudere il sedile dell'operatore.

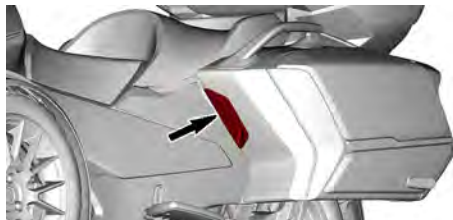
VANI DI CARICO

Apertura dei vani bagagli laterali

I ganci si trovano nella parte anteriore dei vani bagagli laterali.



LATO DESTRO



LATO SINISTRO

Tirare verso l'alto il gancio per aprire il coperchio del vano bagagli laterale. Se è bloccato, utilizzare la chiave di accensione per sbloccarlo.



NOTA:

Aprire lentamente il coperchio; gli oggetti all'interno del vano possono essersi spostati durante la marcia.

Chiusura dei vani bagagli laterali

⚠ AVVERTENZA

Chiudere sempre e agganciare il coperchio dopo l'uso. Non guidare mai il veicolo con il coperchio aperto o agganciato in modo improprio. Il contenuto del vano potrebbe cadere fuori e causare pericoli su strada.

Chiudere lentamente per lasciare defluire l'aria.

Posizionare la mano nel centro superiore del coperchio e spingere per bloccarlo.

Apertura della vano anteriore

Le chiusure del vano bagagli anteriore si trovano nella parte posteriore del veicolo.



Tirare verso l'alto il gancio per aprire il coperchio. Se è bloccato, utilizzare la chiave di accensione per sbloccarlo.

NOTA:

Se il coperchio non si apre, muoverlo leggermente all'indietro e avanti, quindi da un lato all'altro mentre si preme sul gancio. Rivolgersi al concessionario Can-Am autorizzato per effettuare la regolazione del gancio.

Chiusura del vano bagagli anteriore

AVVISO

Il meccanismo del coperchio deve essere SBLOCCATO per chiudere il vano bagagli superiore. Se è impossibile chiudere il coperchio, NON FORZARE. Controllare se qualcosa lo blocca e se il gancio si muove.

Portare il coperchio in posizione di chiusura.

Posizionare la mano appena sopra il gancio, nel centro del coperchio, poi spingere per bloccarlo.

Rimozione del vano bagagli superiore

⚠ AVVERTENZA

Il vano bagagli superiore deve essere sempre installato e correttamente bloccato durante la marcia. Non utilizzare il veicolo se manca il vano bagagli superiore.

1. Aprire il coperchio del vano bagagli superiore.
2. Sbloccare la manopola LinQ centrale, compiendo 1/4 di giro in senso antiorario.



3. Utilizzando la maniglia posteriore, sganciare il vano bagagli superiore dal veicolo.



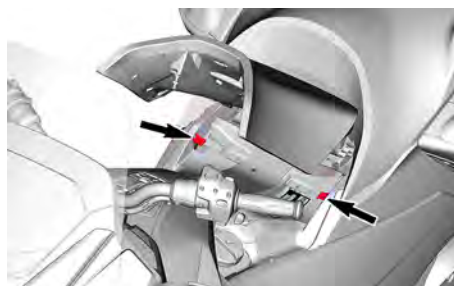
4. Sollevare leggermente il vano bagagli e far scivolare la mano al di sotto, per scollegare il connettore posizionato accanto al sedile del passeggero.
5. Tirare all'indietro il vano bagagli per rimuoverlo dal veicolo.

Installazione del vano bagagli superiore

⚠ AVVERTENZA

Il vano bagagli superiore deve essere sempre installato e correttamente bloccato durante la marcia. Non utilizzare il veicolo se manca il vano bagagli superiore.

1. Allineare entrambe le braccia sul vano bagagli con il supporto posizionato su ciascun lato del sedile del passeggero.
2. Sorreggere il vano bagagli in posizione innalzata e collegare il connettore accanto al sedile del passeggero.
3. Abbassare il vano bagagli e premere verso il basso per bloccarlo.
4. Aprire il coperchio del vano bagagli superiore.
5. Fissare il vano bagagli facendo ruotare la manopola LinQ centrale con 1/4 di giro in senso orario.



3. Posare gentilmente il casco nel pannello laterale del veicolo.
4. Prestando attenzione, chiudere il sedile e la linguetta.

KIT DEGLI STRUMENTI (se in dotazione)

Il kit degli strumenti si trova nel vano portabagagli superiore.

Il kit contiene gli attrezzi necessari per l'esecuzione degli interventi di manutenzione di base illustrati in questo Guida del conducente.

GUIDA DEL CONDUCENTE

La Guida del conducente si trova nel vano bagagli anteriore.

COPERCHIO DI MANUTENZIONE

Coperchio di manutenzione anteriore



Il coperchio di manutenzione anteriore deve essere rimosso per accedere a:

- Serbatoio liquido refrigerante
- Connettore di diagnostica



6. Afferrare il vano bagagli in modo saldo e verificare se è correttamente installato e bloccato sul veicolo.
7. Chiudere il coperchio del vano bagagli superiore.

GANCIO CASCO

Per allacciare correttamente il casco sono forniti due ganci che si trovano sotto il sedile.

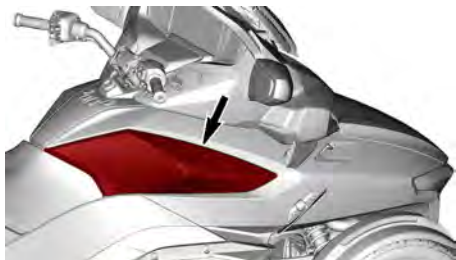
1. Aprire il sedile del guidatore.
2. Allacciare al cintura nel gancio.

Removing the Front Service Cover

Montaggio del coperchio di manutenzione anteriore

1. Inserire entrambe le estremità del coperchio di manutenzione sotto i coperchi della console.
2. Premere sulla parte centrale superiore del coperchio di manutenzione per agganciarlo.

Coperchio di manutenzione destro



Il coperchio di manutenzione destro deve essere rimosso per accedere a:

- Serbatoio del liquido per freni
- Filtro dell'olio motore

Rimozione del coperchio di manutenzione lato destro

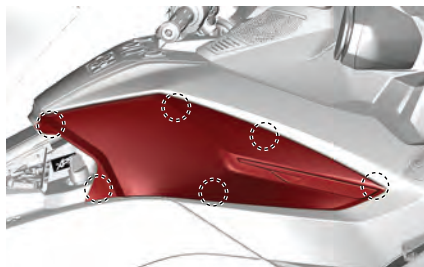
1. Aprire il sedile dell'operatore.
2. Tirare l'estremità inferiore posteriore del coperchio di manutenzione per sganciarlo.



3. Tirare il coperchio di manutenzione del manubrio per rimuoverlo dal veicolo.

NOTA:

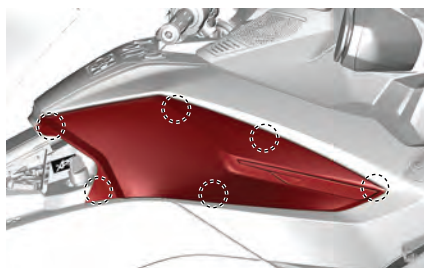
Sei linguette di fissaggio sorreggono in posizione il coperchio di manutenzione.



POSIZIONE DELLE LINGUETTE DI FISSAGGIO

Installazione del coperchio di manutenzione destro

1. Inserire per prima la linguetta di fissaggio anteriore.
2. Allineare le altre linguette di fissaggio con le rispettive fessure.
3. Premere accanto alle posizioni delle linguette di fissaggio per fissare il coperchio di manutenzione.



Coperchio di manutenzione sinistro



Il coperchio di manutenzione sinistro deve essere rimosso per raggiungere il filtro dell'aria del motore.

Rimozione del coperchio di manutenzione sinistro

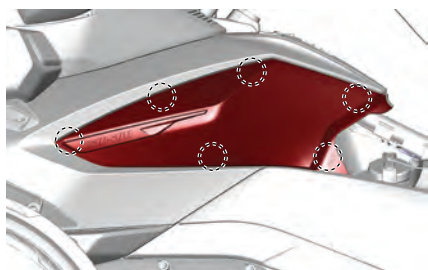
1. Aprire il sedile dell'operatore.
2. Tirare l'estremità inferiore posteriore del coperchio di manutenzione per sganciarlo.



3. Tirare il coperchio di manutenzione del manubrio per rimuoverlo dal veicolo.

NOTA:

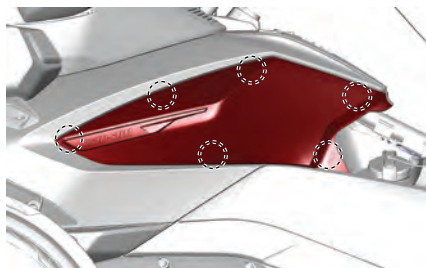
Sei linguette di fissaggio sorreggono in posizione il coperchio di manutenzione.



POSIZIONE DELLE LINGUETTE DI FISSAGGIO

Montaggio del coperchio di manutenzione sinistro

1. Inserire per prima la linguetta di fissaggio anteriore.
2. Allineare le altre linguette di fissaggio con le rispettive fessure.
3. Premere accanto alle posizioni delle linguette di fissaggio per fissare il coperchio di manutenzione.



SISTEMA DI MONITORAGGIO PRESSIONE PNEUMATICI (se in dotazione)

Come ulteriore misura di sicurezza, il veicolo può essere equipaggiato con un Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che, quando uno o più pneumatici sono significativamente sgonfi, accende

una spia di bassa pressione (!) e visualizza un messaggio nell'angolo in alto a destra del display.

Una perdita lenta viene rilevata quando dal monitoraggio risulta una differenza di 16 kPa (2.3 lbf/in²).

Ogni pneumatico deve essere controllato frequentemente a freddo e gonfiato alla pressione corretta, come indicato sull'etichetta *Pressione degli pneumatici* situata sotto il sedile del conducente.

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici avvisa il conducente inviando un segnale da un sensore installato in ogni ruota quando la pressione degli pneumatici è eccessivamente bassa.

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici si attiva solo quando si guida il veicolo a velocità superiori a 25 km/h (15 MPH). Inoltre, questo sistema potrebbe non reagire immediatamente a un'improvvisa diminuzione della pressione degli pneumatici (ad esempio, uno scoppio

causato dal passaggio su un oggetto appuntito).

Quando si porta l'interruttore di accensione in posizione "ON", la spia di avvertenza bassa pressione degli

pneumatici (!) si accende per circa 2 secondi per verificare il corretto funzionamento del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS). Se non ci sono problemi e tutti gli pneumatici sono gonfiati correttamente, la spia si spegne.

Pertanto, quando si accende la spia di bassa pressione degli pneumatici (!), fermarsi e controllare la pressione degli pneumatici il prima possibile, gonfiandoli alla pressione corretta. Guidare con pneumatici significativamente sgonfi provoca il surriscaldamento dello pneumatico e può portare al cedimento dello stesso. La pressione insufficiente riduce anche l'efficienza del carburante e la durata del battistrada, e può influire sulla maneggevolezza e sulla capacità di frenata del veicolo.

AVVERTENZA

Si prega di notare che il TPMS non sostituisce una corretta manutenzione degli pneumatici ed è responsabilità del conducente mantenere la pressione corretta degli pneumatici, anche se la pressione insufficiente non ha raggiunto il livello necessario per attivare l'accensione della spia di bassa pressione degli pneumatici del TPMS.

Quando il sistema rileva un malfunzionamento, la spia (!) lampeggia per circa un minuto e poi rimane accesa in modo fisso. Questa sequenza si ripeterà ai successivi avvii del veicolo finché persisterà il malfunzionamento. Quando la spia di malfunzionamento è accesa, il sistema potrebbe non

essere in grado di rilevare o segnalare la bassa pressione degli pneumatici come previsto.

I malfunzionamenti del TPMS possono verificarsi per diversi motivi, tra cui l'installazione di pneumatici o cerchi di ricambio o alternativi che impediscono al TPMS di funzionare correttamente. Controllare sempre la spia di malfunzionamento del TPMS dopo aver sostituito uno o più pneumatici o cerchi del veicolo per assicurarsi che i nuovi pneumatici o cerchi consentano al TPMS di continuare a funzionare correttamente.

Se la spia di avvertenza si accende fissa dopo aver lampeggiato per circa un minuto, far controllare il sistema da

un concessionario autorizzato Can-Am On-Road il prima possibile.

AVVERTENZA

Se questa spia non si accende brevemente dopo aver girato la chiave di accensione o se rimane accesa fissa dopo aver lampeggiato per circa un minuto, è necessario far controllare il Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road il prima possibile.

Se questa spia si accende durante la guida, non frenare mai bruscamente. Eseguire invece la seguente procedura. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente con gravi danni al veicolo e lesioni personali.

1. Continuare a guidare dritto riducendo gradualmente la velocità.
2. Accostare lentamente a bordo strada in un luogo sicuro.
3. Controllare la pressione di tutti gli pneumatici e regolarla alla pressione a FREDDO indicata sull'etichetta di gonfiaggio degli pneumatici sul montante della portiera lato guidatore.

Se questa spia rimane accesa durante la guida dopo aver regolato la pressione degli pneumatici, è possibile che lo pneumatico presenti danni significativi e una perdita d'aria rapida.

Quando si monta uno pneumatico di ricambio o si sostituisce un cerchio senza trasferire il sensore/trasmittitore di pressione originale, la spia di avvertenza bassa pressione degli pneumatici si accende fissa dopo aver lampeggiato per circa un minuto. Questo indica che il sistema TPMS non è in grado di monitorare tutte le ruote. Contattare al più presto un concessionario autorizzato Can-Am On-Road

per la sostituzione di pneumatici e sensori e/o il ripristino del sistema.

Se la spia si accende fissa dopo aver lampeggiato per circa un minuto, contattare tempestivamente un concessionario autorizzato Can-Am On-Road per far controllare il sistema.

ATTENZIONE

Il Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici NON sostituisce il controllo manuale della pressione. La pressione degli pneumatici deve essere controllata frequentemente utilizzando un manometro.

Dopo qualsiasi modifica alla pressione degli pneumatici, il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici non effettuerà un nuovo controllo finché il veicolo non avrà percorso 20 secondi a una velocità superiore a 25 km/h (15 MPH).

Se la pressione degli pneumatici è ora superiore alla soglia di bassa pressione critica, la spia di avvertenza bassa pressione dovrebbe spegnersi dopo pochi minuti.

Anche dopo aver percorso una distanza molto breve, gli pneumatici si riscaldano e la loro pressione aumenta di conseguenza. Assicurarsi di far raffreddare completamente gli pneumatici prima di regolarne la pressione ai valori standard indicati sull'etichetta di gonfiaggio. Fare riferimento a "Pneumatici e ruote". Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici non funziona a veicolo fermo.

Dopo aver regolato la pressione degli pneumatici, aumentare la velocità del veicolo ad almeno 25 km/h (15 MPH) per avviare il controllo periodico della pressione di gonfiaggio da parte del TPMS. Se la pressione degli pneumatici è ora superiore alla soglia di bassa

pressione critica, la spia di bassa pressione (!) dovrebbe spegnersi dopo pochi minuti.

Se la spia rimane accesa durante la guida dopo aver regolato la pressione degli pneumatici, è possibile che lo pneumatico presenti danni significativi e una perdita d'aria rapida.

Quando si monta uno pneumatico di ricambio o si sostituisce un cerchio

senza trasferire il sensore/trasmittitore di pressione originale, la spia di avvertenza di bassa pressione degli pneumatici si accende fissa dopo aver lampeggiato per circa un minuto. Questo indica che il sistema TPMS non è in grado di monitorare tutte le ruote. Contattare al più presto un concessionario autorizzato Can-Am On-Road per la sostituzione di pneumatici e sensori e/o il ripristino del sistema.

Schermata TPMS

Le informazioni del TPMS vengono visualizzate sulla schermata centrale del display touchscreen.

È possibile selezionare due schermate per visualizzare le informazioni del TPMS: pressione o temperatura.

NOTA:

Utilizzare il pulsante SU/GIÙ/OK sull'interruttore multifunzione Sinistro per passare tra Pressione e Temperatura.

TIRE INFORMATION



TIRE INFORMATION



Una volta selezionate, queste schermate mostrano per ogni pneumatico la pressione o la temperatura.

I valori di pressione degli pneumatici vengono visualizzati alcuni minuti dopo la guida.

In caso di anomalie (di pressione o temperatura), lo pneumatico con il problema verrà visualizzato sullo schermo in arancione.

Regolare la pressione degli pneumatici il prima possibile, quando si accende la spia di avvertenza .

Quando il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici rileva la pressione corretta, la spia di avvertenza si spegne e i valori della pressione degli pneumatici diventano bianchi.

Per informazioni sulla pressione corretta degli pneumatici, fare riferimento all'etichetta *Pressione pneumatici* situata sotto il sedile del conducente.

Il TPMS visualizzerà, in alto a destra del display touchscreen, diversi messaggi per spiegare il problema.

Messaggio	Icona	Descrizione
Pressione BASSA degli pneumatici		Una ruota presenta una pressione INFERIORE a quella raccomandata. Regolare la pressione al più presto secondo il valore indicato sull'etichetta PRESSIONE PNEUMATICI .
Pressione ALTA degli pneumatici		Una ruota presenta una pressione SUPERIORE a quella raccomandata. Regolare la pressione al più presto secondo il valore indicato sull'etichetta PRESSIONE PNEUMATICI .
Guasto del sensore di pressione pneumatici		Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-road per far ispezionare e riparare il sistema TPMS.

Batteria del sensore di pressione scarica		Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-road per far sostituire il sensore TPMS.
Rilevata perdita pneumatico		Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-road per far ispezionare e riparare ruote e pneumatici.

Modifica delle Unità di misura per il TPMS

È possibile modificare le unità di misura della pressione (kPa o PSI) o della temperatura (°C o °F) a seconda delle proprie preferenze, indipendentemente dall'impostazione del display touchscreen (sistema metrico o imperiale).

Per modificare queste unità, accedere alla schermata Preferenze nella sezione Generale.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Modalità ECO

Quando si seleziona la modalità di risparmio del carburante (ECO), l'accelerazione viene limitata quando si parte da fermi e quando si guida a bassa velocità in determinate condizioni.

Una freccia comparirà nel display digitale per indicare il regime motore ottimizzato del cambio alla marcia superiore.

Modalità Standard

In modalità standard, il motore funziona con le impostazioni di serie per le prestazioni del motore e altri parametri in ogni condizione.

Display Modalità

Quando si seleziona una modalità, viene visualizzato un messaggio sul display in basso.

Allo stesso tempo una o più icone si accenderanno per confermare la scelta fatta.

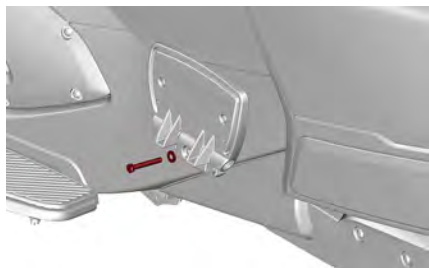
Modalità di guida	Display
ECO	ECO
STD	NORMALE

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

REGOLAZIONE DELLE PEDANE DEL PASSEGGERO

È possibile regolare l'altezza della pedana in base alle esigenze del passeggero.

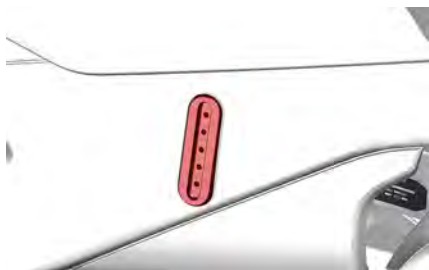
1. Girare la pedana verso l'alto.
2. Rimuovere le viti di serraggio del poggiapiedi e la rondella di blocco.



NOTA:

A tale fine, è disponibile una chiave all'interno del kit degli attrezzi.

3. Reinstallare la pedana all'altezza desiderata e serrare la vite di ritenuta alla coppia specificata.



Coppia di serraggio

Vite per poggiapiedi del passeggero	$24,5 \pm 3,5 \text{ Nm}$ ($18 \pm 3 \text{ lbf-ft}$)
-------------------------------------	--

AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE

Avvio del motore

AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso e possono accumularsi velocemente in zone chiuse o scarsamente ventilate. Se inalati, possono provocare lesioni gravi o morte. Avviare il motore solo in un'area aperta e ben ventilata. Vedere la sezione *Precauzioni generali*.

1. Tenere premuto il pedale del freno.

Il veicolo può essere avviato con qualsiasi marcia innestata con il pedale del freno premuto. All'avvio del motore, il cambio innesta automaticamente la folle.

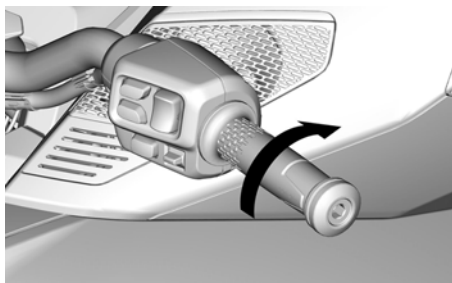
2. Girare la chiave di accensione su ON.

AVVISO

Non accelerare all'avvio del sistema elettrico.

3. Girare delicatamente la manetta dell'acceleratore avanti (sollevare il polso) per attivare il sistema di avviamento.

- Quindi rilasciare la manetta dell'acceleratore.
- Il motore può essere avviato nei successivi 30 secondi senza ripetere questo movimento.
- Ogni volta in cui il motore viene arrestato, è necessario eseguire questo movimento per riavviarlo.



4. Premere l'interruttore di avvio del motore fino all'accensione del motore. Non premere il pulsante di avvio per più di 15 secondi. Se non si avvia, rilasciare il pulsante e attendere 30 secondi prima di riprovare per consentire al motorino di avviamento di raffreddarsi.

AVVISO

Non accelerare all'avvio.



1. Posizione di avviamento del motore

5. Verificare sul display schermo tattile la segnalazione di eventuali problemi e controllare che la spia dell'olio si spenga.
6. Rilasciare il freno di stazionamento. Verificare che la spia del freno nel display schermo tattile sia spento.

Arresto del motore

1. Spostare l'interruttore di arresto motore in posizione OFF.
2. Azionare il freno di stazionamento. La spia del freno si accenderà.
3. Girare la chiave su OFF.

NOTA:

Se il freno di stazionamento non è azionato mentre la chiave è in posizione OFF, la spia del freno di stazionamento lampeggia e viene attivato un segnale acustico.

4. Prima di scendere dal veicolo, verificare che il freno di stazionamento sia attivato. Spostare il veicolo in avanti e indietro.

⚠ AVVERTENZA

Azionare sempre il freno di stazionamento. Se il freno di stazionamento non è azionato, il veicolo potrebbe spostarsi, indipendentemente dalla marcia inserita. Quando il veicolo viene arrestato, la frizione è sempre disattivata, in modo che la trasmissione non mantiene il veicolo in posizione.

Spinta del veicolo

Prima di spingere il veicolo, assicurarsi che la chiave di accensione sia in posizione ON.

⚠ ATTENZIONE

Evitare di spingere il veicolo in discesa. Nel caso in cui sia necessario, rimanere sempre nel raggio di portata del pedale del freno qualora il veicolo inizia a ruotare.

Per spostare il veicolo per brevi distanze senza accendere il motore:

1. Stando seduti sul veicolo, tenere premuto il pedale del freno.
2. Disinserire il freno di stazionamento.
3. Scendere dal lato destro del veicolo, mantenendo il piede sul pedale del freno.
4. Spingere il veicolo, utilizzando il freno se necessario.

⚠ ATTENZIONE

Spingere il veicolo solo dal lato destro, in modo da poter raggiungere il pedale del freno. Mantenere la distanza dal tubo di scarico caldo.

Quando si spinge il veicolo all'indietro, prestare attenzione affinché la ruota anteriore non passi sopra i piedi.

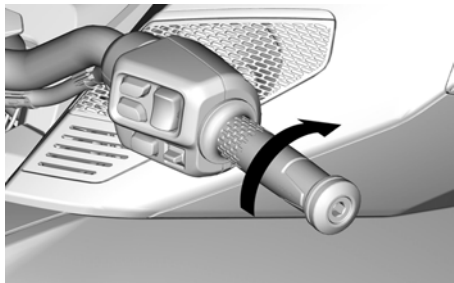
5. Risalire sul veicolo e parcheggiare come indicato sopra.

Retromarcia

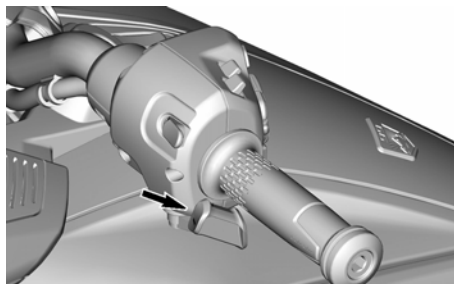
Per una guida sicura in retromarcia, vedere la sezione *Istruzioni per l'utilizzo sicuro*.

Innesto della retromarcia

1. Con il motore avviato, il veicolo fermo e il freno premuto, passare a folle.
2. Ruotare delicatamente la maniglia dell'acceleratore in avanti (sollevando il polso) e mantenere questa posizione.



3. Tirare ancora verso di sé il selettore delle marce per innestare la retromarcia.



L'icona **R** apparirà sul display per confermare l'attivazione della retromarcia.

4. Una volta confermato, premere leggermente l'acceleratore per andare indietro con cautela.

Guida in retromarcia

Verificare che la zona posteriore sia libera e continuare a guardare indietro mentre si procede in retromarcia. Mantenere bassa la velocità e non procedere a retromarcia per lunghe distanze.

Disinnesto della retromarcia

Per disinnestare la retromarcia, arrestare il veicolo e spingere velocemente il selettore per innestare le marce alte per passare in folle e più a lungo per innestare la prima.

NOTA:

Per passare dalla retromarcia alla Prima marcia, premere il freno e spingere la leva del cambio in alto.

FUNZIONAMENTO DURANTE IL PERIODO DI RODAGGIO

È richiesto un periodo di rodaggio di 1.000 km (600 mi) per il veicolo.

Durante i primi 300 km (200 mi)), evitare le frenate brusche.

⚠ AVVERTENZA

I freni e gli pneumatici nuovi non funzionano alla massima efficacia fino al completamento del rodaggio. Le frenate, l'aderenza in curva e il VSS potrebbero non essere ottimali, quindi prestare la massima attenzione. Per rodare i freni e gli pneumatici, è necessario percorrere almeno 300 km (200 mi) con frequenti frenate e sterzate. In caso di frenate e sterzate meno frequenti, la distanza sarà maggiore.

Durante i primi 1.000 km (600 mi):

- Evitare accelerazioni massime.
- Evitare l'utilizzo prolungato con un numero di giri/min costante.
- Se le ventole di raffreddamento sono costantemente in funzione in caso di traffico, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare oppure accelerare per consentire all'aria di raffreddare il motore.

Una volta trascorso il periodo di rodaggio, il veicolo deve essere ispezionato conformemente a quanto indicato nella sezione *Programma di manutenzione*.

Rifornimento**Requisiti carburante****AVVISO**

Utilizzare sempre benzina fresca. La benzina si ossida, determinando la perdita di numero di ottano, composti volatili, e la produzione di depositi di gomma e vernici che possono danneggiare il sistema di alimentazione.

Le miscele di carburante a base di alcool variano a seconda del Paese e dell'area geografica. Questo veicolo è stato progettato per un funzionamento basato sull'utilizzo dei carburanti

consigliati. In ogni caso, occorre tenere presente quanto segue:

- L'utilizzo di carburante contenente alcool in percentuale maggiore di quella specificata dalle normative governative non è consigliato e può causare i problemi elencati di seguito ai componenti del sistema di alimentazione:
 - Problemi di accensione e guida.
 - Deterioramento delle parti in gomma o plastica.
 - Corrosione delle parti metalliche.
 - Danni alle parti interne del motore.
- Ispezionare frequentemente per determinare la presenza di perdite di carburante o altre anomalie nel sistema di alimentazione qualora si ritenga che la presenza di alcool nella benzina ecceda le normative in vigore.
- La miscela alcol-benzina attira e trattiene l'umidità; questo potrebbe determinare la separazione di fase del carburante e causare problemi di prestazioni o danni al motore.

Carburante raccomandato

Utilizzare benzina senza piombo super con numero di ottani 91 AKI (RON +MON)/2 oppure numero di ottani 95 RON.

AVVISO

Non provare mai altri tipi di carburante. L'utilizzo di carburante non adatto può comportare danni al motore o al sistema di alimentazione.

AVVISO

NON usare il carburante delle pompe etichettate E85.

L'utilizzo di carburante E15 è vietato dalla normativa U. S. EPA Regulations.

Procedura per il rifornimento di carburante

AVVERTENZA

- La benzina e i vapori di benzina sono estremamente infiammabili e altamente esplosivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di danni alle proprietà, gravi lesioni o di morte a causa dell'incorretta manipolazione della benzina durante il rabbocco, seguire sempre le istruzioni contenute esplicitamente in questa sezione.
- La benzina è velenosa. Un'incorretta manipolazione potrebbe provocare lesioni gravi o morte. Non travasare mai la benzina con la bocca. Non inalare la benzina vaporizzata. In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un medico. In casi di contatto con la pelle, risciacquare con acqua e sapone. Cambiarsi d'abito in caso di sversamento della benzina sugli indumenti.

Prima di rabboccare il veicolo

AVVERTENZA

Il mancato rispetto di queste precauzioni durante il rabbocco del veicolo può comportare gravi lesioni o la morte:

- Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille durante il rabbocco. I vapori di carburante possono incendiarsi, creando un rischio di incendio.
- Non consentire a nessuno di rimanere sul veicolo durante il rifornimento.
- Procedere sempre in un'area ben ventilata.
- Controllare che il veicolo si trovi su una superficie piana durante il rabbocco.

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana. Azionare il freno di stazionamento.
2. Spegnerne il motore.
3. Accertarsi di far scendere conducente e passeggero dal veicolo.
4. Confermare il tipo di carburante, fare riferimento a *Carburante raccomandato*.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

AVVERTENZA

Se si avverte un suono tipo fruscio o se il carburante viene spruzzato quando si apre il tappo del serbatoio carburante, far ispezionare il veicolo da un'officina autorizzata concessionario Can-Am On-Road autorizzato, prima di ulteriori utilizzi.

1. Sbloccare e aprire il sedile (vedere *Dotazioni*). Il tappo del carburante è localizzato sul lato sinistro.



2. Ruotare lentamente il tappo in senso antiorario per aprirlo.

Durante il rifornimento

⚠ AVVERTENZA

Attenersi alle precauzioni durante il rabbocco per prevenire fuoriuscite dal serbatoio carburante.

- Inserire completamente l'ugello del carburante nel bocchettone di rifornimento.
- Smette di riempire il serbatoio dopo che l'ugello carburante si chiude automaticamente.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Precauzioni aggiuntive in caso di impiego di contenitori portatili di carburante:

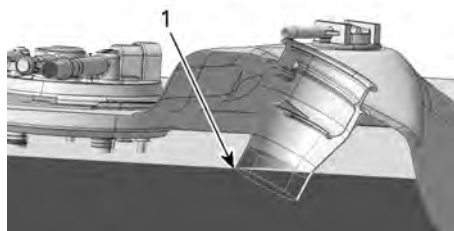
- Non spargere il carburante. I contenitori portatili possono causare più facilmente lo spargimento di carburante. Usare contenitori piccoli per una tenuta ed equilibrio più facili durante il rabbocco.
- Assicurarsi di usare contenitori che non contengono più della quantità di carburante necessaria per evitare il sovrariempimento del serbatoio carburante.
- Ispezionare i carburanti prima dell'uso, in quanto potrebbero esserci perdite dovute all'usura.

1. Riempire il serbatoio carburante.

⚠ AVVERTENZA

Non far traboccare il serbatoio carburante in quanto ciò può causare un sovrarafflusso con conseguente fuoriuscita di carburante. Lasciare sempre lo spazio per consentire al carburante di espandersi a seguito degli aumenti di temperatura.

Il serbatoio carburante è pieno quando il livello del carburante raggiunge il punto più alto della zona inferiore del tubo di riempimento.



ESEMPIO TIPO

1. Punto superiore nella zona in basso del tubo di riempimento
2. Dopo il rifornimento, attendere qualche secondo prima di rimuovere l'ugello del serbatoio dal bocchettone di rifornimento carburante per consentire al carburante di defluire ed evitare perdite.

Chiusura del tappo del serbatoio del carburante

⚠ AVVERTENZA

Evitare gravi lesioni o decessi a causa di un tappo carburante sganciato che può causare la fuoriuscita di benzina e un incendio, esplosione o altro incidente.

- Verificare sempre che il tappo del carburante sia ben chiuso dopo aver fatto rifornimento e prima di chiudere il sedile dell'operatore.

1. Reinstallare il tappo del carburante e ruotare in senso orario fino a quando non si avvertono tre clic.
2. Ripulire il veicolo in caso di fuoriuscita di carburante.
3. Chiudere il sedile.

Regolazione delle sospensioni posteriori

Modelli base

La sospensione pneumatica posteriore è pressurizzata tenendo conto di un utilizzo normale. Se il carico del veicolo cambia (aggiunta del passeggero, carico, ecc.), oppure se si desidera un'impostazione più dura o più morbida, la pressione della sospensione posteriore può essere regolata in base alle proprie esigenze.

La pressione della sospensione è regolabile tramite il sistema pneumatico. Usare un compressore (come quelli presenti ai distributori) e un manometro.

Per ammorbidire la sospensione, ridurre la pressione dell'aria, per indurirla, aumentare la pressione dell'aria.

Fare sempre riferimento all'etichetta *Pressione delle sospensioni posteriori* situata sotto il sedile del conducente

per determinare la pressione corretta richiesta con il carico del veicolo.

NOTA:

Le pressioni indicate sull'etichetta sono solo una linea guida. Potrete regolare la pressione in base alle vostre preferenze di guida purché non superiate la pressione massima consentita.

AVVISO

Non eccedere la pressione massima consentita. Questo potrebbe danneggiare la sospensione pneumatica.

NOTA:

Quando si regola la pressione, non stare sopra al veicolo e non tenere il carico nei vani.

La sospensione pneumatica è collegata direttamente a un tubo per l'aria con una valvola schrader sotto al sedile.



Per cambiare la pressione dell'aria, procedere come se si stesse controllando la pressione degli pneumatici.

Una volta terminato, assicurarsi di reinstallare il tappo della valvola.

Modelli Limited

La sospensione posteriore è calibrata per un utilizzo normale e si regolerà automaticamente, tramite un compressore integrato; durante la guida per mantenere questa impostazione

quando le condizioni della strada o il carico del veicolo cambiano (passeggero, carico, ecc.).

NOTA:

Normalmente, il rilascio della pressione dal compressore è udibile quando il motore è acceso. Questo indica che la sospensione si sta autoregolando.

Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO SICURO

QUALI SONO LE DIFFERENZE RISPETTO AGLI ALTRI VEICOLI

In questa sezione vengono illustrate alcune delle funzionalità e caratteristiche operative distintive del veicolo.

per stabilità

La configurazione a "Y" di questo veicolo a 3 ruote offre una maggiore stabilità alle basse velocità rispetto a una motocicletta.

Tuttavia, la stabilità è inferiore rispetto a quella di un veicolo a quattro ruote, ad esempio un'automobile. Le tecnologie di supporto alla guida, come il sistema di stabilità del veicolo (VSS) elettronico, aiutano a mantenere la stabilità durante le manovre ma è comunque possibile perdere il controllo, inclinare o ribaltare il veicolo a causa di manovre estreme (ad esempio brusche curve), sovraccarico del veicolo o urto con superfici non piane oppure oggetti. Il conducente o il passeggero potrebbe anche cadere a causa di brusche curve, accelerazioni, frenate o impatti.

Risposta alle condizioni stradali

Il comportamento su strada di questo veicolo può essere diverso da quello di altri veicoli. Seguire le seguenti raccomandazioni.

- Non mettersi alla guida su ghiaccio, neve o fuori pista.
- Evitare pozze o rivoli d'acqua. Il veicolo tende a planare sull'acqua più facilmente rispetto a un'auto. Qualora fosse necessario guidare in caso di pioggia, rallentare.
- Rallentare su strade ricoperte di ghiaia, sporco e sabbia.
- Guidare a temperature inferiori a 6°C (43°F) comporterà una minore aderenza.

Per istruzioni dettagliate, consultare *Strategie su strada*.

Pedale del freno

Un pedale arresta tutte le tre ruote. Non sono disponibili freni azionati a mano e non è possibile arrestare separatamente le ruote anteriori o quella posteriore.

Questo veicolo è in grado di frenare e sterzare contemporaneamente molto meglio di una motocicletta e di arrestarsi molto velocemente. Si deve essere coscienti dei veicoli che seguono, in quanto potrebbero non essere in grado di fermarsi o reagire altrettanto rapidamente.

Sistema frenante anti bloccaggio (ABS)

Il veicolo è equipaggiato con un sistema frenante anti bloccaggio (ABS) come parte del sistema di stabilità del veicolo (VSS).

Questo sistema aiuta a mantenere il controllo dello sterzo durante una frenata di emergenza impedendo ai freni di bloccarsi.

Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento arresta solo la ruota posteriore a livelli meccanico e la blocca in posizione quando attivato. Non è controllato da tecnologie di supporto alla guida (ad es., il sistema frenante antibloccaggio (ABS) e il sistema sistema ripartitore elettronico di frenata (EBD)).

Guida

Sterzo diretto

Per imboccare una curva, sterzare sempre il manubrio in direzione della curva.

Motociclisti – Non controsterzare come si farebbe con una motocicletta. Diversamente da una motocicletta, questo veicolo a 3 ruote non può inclinarsi in curva. Si deve imparare

nuovamente a curvare. Fare pratica sulle curve a diverse velocità fino ad acquisire una sufficiente esperienza.

Forze laterali nelle curve

Diversamente da una motocicletta, questo veicolo non può inclinarsi in curva. Pertanto verranno percepite forze laterali che spingono all'esterno della curva.

Per mantenere l'equilibrio, il conducente e il passeggero devono tenersi con entrambe le mani e tenere i piedi ben piantati sui poggiatesta.

Nelle curve strette può essere utile sporgersi in avanti col torace verso l'interno della curva.

Larghezza

Poiché il veicolo è più largo di una normale motocicletta:

- Tenere sempre le ruote anteriori nella propria corsia. Essere particolarmente coscienti della posizione delle ruote anteriori quando si entra in curva o durante un sorpasso.
- Non guidare a metà tra due corsie e non condividere la stessa corsia con altri utenti (guida sulla linea tra due corsie). Procedere sempre in fila indiana, anche con le motociclette.
- Essere sempre preparati a eseguire brusche deviazioni per evitare gli ostacoli.

NOTA:

Aggirare un ostacolo con le ruote anteriori non garantisce che si riesca a evitarlo anche con la ruota posteriore.

Punti ciechi del veicolo

Un punto cieco è un'area al di fuori del campo visivo del conducente che non può essere vista nello specchietto retrovisore o, nella videocamera posteriore (se in dotazione).

In generale, più alto e lungo è il veicolo, maggiori sono gli angoli ciechi.

Per questo motivo è importante familiarizzare con gli angoli ciechi del veicolo, soprattutto se si tratta di un veicolo nuovo.

Ci sono punti ciechi intorno a tutto il veicolo. Ci sono punti ciechi dietro e ai lati del veicolo.

Prestare attenzione alle persone intorno al veicolo, ad altri veicoli o agli oggetti nelle vicinanze quando si guida il veicolo in retromarcia.

Prestare attenzione ai punti ciechi del veicolo quando si scende dalla piattaforma, dal rimorchio o dal pianale.

IMPORTANTE: Anche se un veicolo è dotato di specchietti retrovisori o una videocamera posteriore, rimarranno sempre punti ciechi tutt'intorno al veicolo.

Retromarcia

Quando la posizione di retromarcia viene selezionata, l'icona di retromarcia  appare sul display del cambio selezionato.

Questo veicolo può arretrare in retromarcia come un'automobile. Tuttavia, esistono alcune differenze fondamentali:

- Se necessario, far scendere il passeggero se limita la visibilità.
- Ricordarsi che la parte anteriore è più ampia rispetto a quella posteriore. Non procedere in retromarcia a una distanza limitata dagli oggetti poiché si potrebbe urtarli con gli pneumatici anteriori.
- Mantenere bassa la velocità e non procedere a retromarcia per lunghe distanze.
- Quando possibile, parcheggiare in modo da non dover procedere in retromarcia per uscire dallo spazio di parcheggio.

⚠ ATTENZIONE

Tenere sempre entrambi i piedi sui poggiapiedi durante la guida in retromarcia. Non posizionare mai i piedi a terra durante lo spostamento all'indietro.

Videocamera posteriore (se presente)

Il veicolo può essere dotato di una videocamera posteriore posizionata al di sotto del vano portaoggetti superiore, a destra della luce di retromarcia.



Questa videocamera è attiva automaticamente quando il motore è in funzione e si seleziona RETROMARCIA e si disattiva non appena RETROMARCIA non è più selezionato.

Sull'ampio display viene visualizzata l'area dietro al veicolo.



Quando la videocamera è attiva, sullo schermo vengono visualizzate delle linee guida fisse che servono durante la manovra.

Le linee laterali indicano la larghezza del veicolo.

La telecamera posteriore utilizza un obiettivo grandangolare, le distanze e

gli oggetti mostrati sul display sono diversi dalle dimensioni reali.

Guidare in retromarcia controllando solo l'immagine della telecamera posteriore dal display potrebbe causare un incidente.

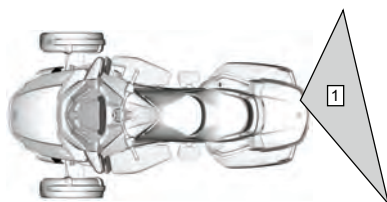
La visibilità della telecamera posteriore è limitata, assicurarsi sempre che l'area circostante il veicolo sia libera prima di procedere lentamente in retromarcia. Si consiglia inoltre di ridurre il volume della radio o della musica prima di procedere in retromarcia.

Prestare attenzione durante la retromarcia. Gli oggetti nella zona rossa sono più vicini al veicolo, mentre quelli nella zona verde sono più lontani. Gli oggetti si avvicinano al veicolo quando passano dalla zona verde a quella gialla o rossa.

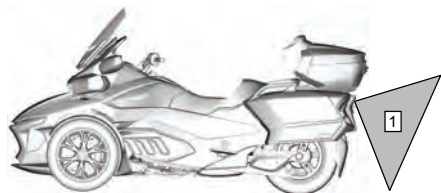
In caso di dubbi, chiedere a qualcuno di fornire aiuto durante la manovra.

Aree di visibilità della telecamera posteriore

Le seguenti immagini illustrano le aree di visibilità approssimative della telecamera posteriore.



1. Campo di visione approssimativo della telecamera posteriore



1. Campo di visione approssimativo della telecamera posteriore

Patente di guida e legislazione locale

I requisiti della patente per guidare questo veicolo variano a seconda delle località. A seconda delle leggi locali, può essere necessaria una patente per autovetture, una patente per motocicli o un'autorizzazione speciale per veicoli a 3 ruote.

Prima di utilizzare il veicolo su strade pubbliche, verificare con le autorità locali se la licenza in proprio possesso è adatta.

TECNOLOGIE DI SUPPORTO ALLA GUIDA

Sistema di stabilità del veicolo (VSS)

Il veicolo è dotato di un Sistema di Stabilità del Veicolo (VSS)

Questo sistema aiuta a mantenere il controllo della direzione e ridurre il rischio di ribaltamento in alcune situazioni.

Il VSS è composto da:

- Un **Sistema Frenante Antibloccaggio (ABS)** che aiuta a mantenere il controllo dello sterzo durante una frenata di emergenza impedendo ai freni di bloccarsi.
- Un sistema di **Distribuzione elettronica della forza frenante (EBD)** che regola automaticamente la distribuzione della forza frenante fra tutte e tre le ruote. Insieme al sistema ABS, il sistema EBD aiuta a mantenere il controllo direzionale e a sfruttare la forza frenante in base alla trazione disponibile.
- Un **sistema di controllo della trazione (TCS)** che aiuta a limitare lo slittamento della ruota posteriore in accelerazione. Il sistema TCS limita lo slittamento della ruota posteriore solo se si gira il manubrio (sterzata rispetto alla linea retta) o se la velocità del veicolo è superiore a 50 km/h (31 mi/h). In decelerazione il TCS serve a prevenire il bloccaggio del posteriore.
- Un **sistema di controllo della stabilità (SCS)** sviluppato per limitare la potenza sullo pneumatico posteriore e per frenare le singole ruote, riducendo il rischio di perdita di controllo del veicolo o di ribaltamento.

NOTA:

La spia del VSS nell'indicatore si accenderà quando il VSS viene attivato e rimarrà accesa per 2 secondi successivi all'intervento.

Limitazioni

Il sistema VSS non è in grado di aiutare a mantenere il controllo in tutte le situazioni.

Superfici a bassa aderenza

L'aderenza degli pneumatici sulla superficie stradale limita la frenata massima. Anche con un sistema ABS ed EBD, su superfici con scarsa trazione, la distanza di sicurezza dovrà essere maggiore nel caso in cui non si mantenga la pressione pneumatici raccomandata o il battistrada sia usurato.

Se gli pneumatici perdono trazione sulla superficie stradale, si potrebbe perdere il controllo del veicolo, anche con il sistema VSS.

Se la superficie stradale asfaltata è ricoperta di ghiaccio, neve o poltiglia, la trazione non è sufficiente a mantenere il controllo del veicolo, anche con il sistema VSS. Non mettersi alla guida su strade ricoperte di ghiaccio, neve o poltiglia.

NOTA:

La presa degli pneumatici del veicolo inizia a diminuire al di sotto di 6° C (43°F).

Al pari di altri veicoli da strada, il veicolo potrebbe planare sull'acqua (perdita di trazione su uno strato di acqua). Se si guida a velocità elevate su uno strato di acqua, ad esempio grandi pozzanghere o corsi d'acqua sulla strada, il veicolo potrebbe perdere trazione e iniziare a ruotare e il sistema VSS non è in grado di mantenerne il controllo. Evitare pozzanghere di grandi dimensioni o corsi d'acqua e rallentare o accostare in caso di acquazzone. Se è necessario passare attraverso l'acqua, rallentare il più possibile.

Ridurre la velocità sulla superfici con scarsa trazione, ad esempio pavimentazioni ricoperte di alghe, sabbia, ghiaia o acqua. Questo veicolo non è

adatto all'utilizzo fuori strada. Utilizzare sempre il veicolo su strade sottoposte a manutenzione. Non utilizzare il veicolo su altri tipi di terreni.

Pneumatici

Il sistema VSS sul veicolo è stato calibrato per le massime prestazioni con un pneumatico di dimensioni, materiale e battistrada specifici. La sostituzione con pneumatici non approvati da BRP potrebbe rendere meno efficace il sistema VSS.

Utilizzare solo pneumatici raccomandati BRP, che possono essere ordinati solo da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

Per il mantenimento della trazione, soprattutto sulle superfici sconnesse o bagnate, è essenziale una corretta pressione degli pneumatici e una adeguata condizione del battistrada. Una pressione insufficiente degli pneumatici comporta il rischio di aquaplaning e l'accumulo di calore; una pressione troppo elevata può ridurre l'efficacia del sistema VSS.

Curve brusche

Il sistema VSS non controlla o limita la sterzata in quanto non impedisce di eseguire brusche sterzate. Movimenti ampi e rapidi di sterzata del manubrio possono causare la perdita di controllo, la rotazione o il ribaltamento del veicolo.

Velocità eccessiva

Il sistema VSS non controlla la velocità del veicolo, tranne quando il sistema SCS interviene in curva. Il VSS non impedisce al veicolo di impostare una curva a velocità eccessiva. Se la velocità è eccessiva rispetto alle condizioni, si potrebbe perdere il controllo, anche con il sistema VSS.

Peso eccessivo

Non caricare il veicolo oltre i valori specificati.

Carico totale ammesso del veicolo

Modelli australiani	195 kg (.430 lb)
Tutti gli altri modelli	252 kg (.556 lb)

Hill Hold Control (HHC)

Questo veicolo è dotato di funzione Hill Hold Control (HHC).

Con la marcia avanti e iniziando una salita da fermi, il VSS mantiene i freni per 1 secondo dopo aver disinserito il pedale del freno. Inoltre, il sistema rilascia automaticamente i freni non appena si aziona l'acceleratore, a seconda di quale dei due eventi si verifica per primo.

Lo stesso avviene in retromarcia e in discesa da fermi.

NOTA:

Una pendenza minima del 5% è richiesta per attivare il controllo di tenuta sui pendii.

Questa funzione è automatica e non deve essere attivata dal conducente.

NOTA:

la funzione HHC è attiva per 1 secondo quando si rilascia il pedale del freno.

Servosterzo dinamico (DPS)

Il sistema di sterzo assistito (DPS) dotato di una centralina, di un servosterzo variabile, garantito da un motore elettrico migliora l'intensità del servocomando riducendo la difficoltà di sterzata da parte del conducente.

Il grado di sterzata è dipendente dallo sforzo del manubrio, dall'angolo di sterzata e dalla velocità del veicolo.

Quando il veicolo si trova in retromarcia, il servosterzo diminuirà all'aumentare della velocità del veicolo.

PERCEZIONE DEI RISCHI SULLA STRADA

Prima di utilizzare questo veicolo a 3 ruote, guardare il video sulla sicurezza, leggere la scheda di sicurezza e tutte le etichette di sicurezza apposte ai prodotti.

Considerare il rischio di poter rimanere feriti o uccisi in un incidente, pensare a come sia possibile ridurre tale rischio e valutare se si sia disposti a correrlo.

I fattori che contribuiscono al rischio affrontato sono numerosi. È possibile controllarne alcuni, ma altri, come il comportamento degli altri conducenti, sono al di fuori del proprio controllo.

Di seguito sono illustrati alcuni fattori che influenzano tale rischio:

Tipo di veicolo

I tipi di veicoli si differenziano in termini di dimensioni, visibilità e manovrabilità e garantiscono livelli differenti di protezione.

Questo veicolo è piccolo e maneggevole. La manovrabilità aiuta a evitare gli incidenti. I veicoli di dimensioni più piccole sono tuttavia difficili da vedere e ciò aumenta il rischio di incidenti con altri veicoli. In alcune situazioni il veicolo ha minori probabilità di essere coinvolto in un incidente rispetto ad una motocicletta. Quando si utilizza ad esempio il veicolo è difficile che si ribalti alle basse velocità. In altre situazioni, tuttavia, il veicolo è più soggetto a rischio di incidente. Poiché il veicolo è più largo, ad esempio non riesce a passare in percorsi di dimensioni ridotte come molte motociclette.

Nelle auto e nei camion, la struttura del veicolo garantisce protezione in caso di incidente e da altri rischi stradali. I passeggeri possono inoltre proteggersi indossando le cinture di sicurezza. Si deve considerare che la guida di questo veicolo è più rischiosa della guida di un'automobile, e che il rischio di infortuni è più simile a quello

che si corre guidando una motocicletta.

Al pari della motocicletta, per ridurre il rischio di lesioni indossare un casco e attrezzature di protezione.

Capacità e giudizio del conducente

Ogni conducente esercita il controllo sui propri rischi sulla strada.

I conducenti che sviluppano buone capacità hanno un miglior controllo del veicolo.

Per prepararsi a guidare questo veicolo non confidare nella propria esperienza con motociclette, automobili, ATV, motoslitte o altri tipi di mezzi.

È importante imparare le differenze di questo veicolo. Leggere questa Guida del conducente, guardare il video di sicurezza accessibile su:

[HTTPS://CAN-AM.BRP.COM/
ON-ROAD/US/EN/OWNER-ZONE/
SAFETY-INFORMATION.HTML](https://can-am.brp.com/on-road/us/en/owner-zone/safety-information.html)

Oppure, utilizzare il seguente codice QR:



Se disponibile, seguire un corso di formazione. Imparare i comandi ed esercitarsi con cura e con sicurezza prima di guidare il veicolo sulla strada.

Quando si inizia a guidare sulla strada, iniziare da percorsi meno impegnativi, ad esempio strade con poco traffico e con limiti di velocità, condizioni atmosferiche buone e senza passeggero e passare gradualmente a situazioni di guida più impegnative dopo aver acquisito maggiore sicurezza. Prevedere in anticipo le situazioni che potrebbero essere troppo

impegnative per le proprie capacità o che presentano maggiori rischi di quanto si è disposti ad affrontare.

Anche i conducenti più esperti causano incidenti. Se ad esempio si utilizzano le proprie capacità per eseguire manovre azzardate o acrobazie, si aumentano i rischi. Il conducente accorto si affida sempre al buon senso per aumentare il margine di sicurezza e ridurre al minimo i rischi. Per informazioni sulle tecniche di guida prudenti, vedere *Strategie su strada*.

Condizioni del conducente

Il conducente deve essere vigile, sobrio e fisicamente predisposto alla guida. Non utilizzare mai il veicolo sotto l'effetto di farmaci/sostanze stupefacenti o in stato di ebbrezza. La guida in stato di ebbrezza, stanchi o in altre condizioni non idonee aumenta il rischio di incidenti.

L'alcool, i farmaci, le droghe, la stanchezza, la sonnolenza e le emozioni possono limitare la propria capacità di guida. Come per le motociclette, la guida di questo veicolo è un'attività impegnativa — condizioni fisiche e mentali ottimali sono perfino più importanti che per l'automobile. Il consiglio più sicuro è non guidare mai il veicolo se non vigili e completamente sobri. Anche se il livello di alcool nel sangue non è superiore ai limiti consentiti, il proprio giudizio e le proprie capacità sono comunque compromesse dal consumo di alcool.

È fondamentale essere fisicamente in grado di azionare tutti i comandi, girare completamente il manubrio, salire e scendere e controllare l'ambiente circostante per poter guidare il veicolo.

Anche i passeggeri devono essere vigili, sobri e fisicamente in grado di mantenere la postura, tenersi saldi e reagire adeguatamente alle curve, dossi, accelerazioni e frenate.

Condizioni del veicolo

Mantenere il veicolo in buone condizioni.

Eseguire i controlli preventivi e gli interventi di manutenzione ordinari. All'avvio del veicolo verificare la presenza di eventuali messaggi sul quadro dell'indicatore multifunzione e risolvere i problemi prima dell'uso.

Utilizzare sempre l'indicatore multifunzione con estrema cautela. Rivolgere la propria attenzione al display per un tempo prolungato durante la guida aumenta notevolmente il rischio di incidenti.

Condizioni stradali e meteorologiche

Le strade a intenso traffico, scarsa visibilità o superfici con scarsa aderenza aumentano i rischi. Scegliere percorsi appropriati alle proprie capacità e al livello di rischio che si è disposti a correre.

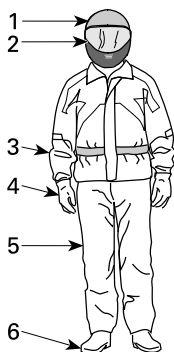
ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

La guida di questo veicolo richiede la stessa attrezzatura protettiva dei motociclisti. Anche se il veicolo è più stabile alle basse velocità rispetto a una motocicletta, esiste sempre il rischio di cadere.

Questa sezione si basa sulle linee guida fornite dalla Motorcycle Safety Foundation (MSF).

In caso di incidente, le attrezzature di protezione possono impedire o ridurre le lesioni. Le attrezzature di protezione aiutano inoltre a stare più comodi, proteggere dagli elementi presenti su strada.

Le attrezzature di protezione consigliate per il conducente e il passeggero includono calzature robuste sopra la caviglia con suole non scivolose, pantaloni lunghi, una giacca, guanti a dita lunghe e, soprattutto, un casco omologato con apposita protezione per gli occhi.



1. Casco omologato
2. Protezione per viso e occhi
3. Giacca a maniche lunghe
4. Guanti
5. Pantaloni lunghi
6. Calzature sopra la caviglia

Un'attrezzatura adeguata può ridurre la gravità degli infortuni in caso di incidente, sia per il conducente che per il passeggero.

Caschi

I caschi proteggono da lesioni alla testa e al cervello. Il casco aiuta inoltre a proteggere il viso del passeggero dall'urto con la parte posteriore del casco del conducente. Anche il casco delle migliori marche non fornisce tuttavia alcuna garanzia contro le lesioni ma dalle statistiche emerge che l'utilizzo del casco riduce sensibilmente il rischio di lesioni al cervello. Per garantire la massima sicurezza si consiglia quindi di indossare sempre un casco.

Scelta del casco

I caschi dovrebbero essere prodotti conformemente agli standard previsti nel proprio paese, provincia o stato.

Un casco integrale garantisce la massima protezione dagli impatti in quanto copre tutta la testa e il viso. Protegge inoltre da detriti, pietre, insetti e altri elementi esterni.

Anche un casco senza visiera o a tre quarti garantisce protezione. È realizzato con gli stessi componenti di base ma non garantisce la protezione del viso e del mento rispetto a un casco integrale. Se si utilizza un casco senza visiera, utilizzare una protezione per gli occhi con chiusura oppure un paio di occhiali.

ATTENZIONE

Gli occhiali normali o da sole non sono sufficienti a garantire una protezione degli occhi adeguata a un motociclista poiché possono rompersi o cadere e non proteggono adeguatamente gli occhi dal vento e dagli oggetti presenti nell'aria.

Utilizzare protezioni per gli occhi oppure occhiali scuri solo durante le ore diurne. Non utilizzarli di notte o in caso di scarsa illuminazione. Non utilizzarli

se compromettono la capacità di distinguere i colori.

Altre attrezzature di protezione

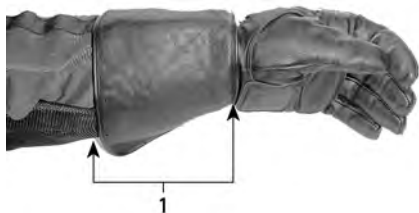
Calzature

Indossare sempre calzature chiuse. Stivali robusti sopra la caviglia proteggono da molti rischi, ad esempio sassi presenti sul manto stradale e ustioni dal tubo di scarico caldo.

Evitare di indossare scarpe con lacci lunghi che potrebbero aggrovigliarsi nella leva del cambio, nel pedale del freno o in altre parti. Per agevolare la posizione del piede sul poggiapiedi, è consigliabile indossare suole di gomma e mantenere le caviglie basse.

Guanti

Guanti a dita lunghe proteggono le mani dal vento, dal sole, dal caldo, dal freddo e dagli oggetti volanti. Guanti particolarmente aderenti facilitano la presa sul manubrio e aiutano a ridurre lo stress esercitato sulle mani. Guanti robusti con rinforzi da motociclista aiutano a proteggere le mani in caso di caduta. I guanti specifici per motociclisti sono provvisti di cuciture sulla parte esterna per impedire irritazioni e sono realizzati in modo da garantire una presa naturale quando piegati sul manubrio. Se eccessivamente ingombranti, potrebbero ostacolare l'attivazione dei comandi. I guanti alla moschettiera impediscono all'aria fredda di risalire sulle maniche e proteggono i polsi.



1. Guanto alla moschettiera

Giacche, pantaloni e completi di guida

Indossare una giacca e pantaloni lunghi oppure un completo di guida intero. Le attrezzature di protezione per motociclisti di qualità garantiscono comfort e possono aiutare a non essere distratti da elementi ambientali avversi. In caso di incidente, le attrezzature di protezione di buona qualità realizzate in materiale resistente possono impedire o ridurre le lesioni. Alcune attrezzature di protezione includono imbottiture o anime corazzate per possono ridurre ulteriormente il rischio di lesioni in caso di incidente. I pantaloni aiutano inoltre a proteggere da bruciature causate da parti calde.

Le attrezzature di protezione vendute per i motociclisti rappresentano spesso la migliore soluzione in termini di comodità e protezione. Tali indumenti sono realizzati per essere indossati quando seduti in posizione di guida. Sono più lunghi sulle maniche e sulle gambe e più ampi sulle spalle. I completi di guida sono disponibili in due pezzi o in un singolo pezzo.

La pelle rappresenta un'ottima scelta in quanto è duratura e resistente al vento e garantisce protezione dalle lesioni. Un'ottima scelta è rappresentata anche da altre attrezzature di protezione resistenti alle abrasioni e realizzate in tessuti sintetici. Non indossare indumenti lunghi o morbidi o scarpe che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

Le fascette e gli strap proteggono dal vento. Una giacca con zip protegge maggiormente dal vento rispetto a una giacca con bottoni o strap. Un rivestimento di tessuto sopra la zip della giacca garantisce ulteriore protezione dal vento. Si consiglia l'acquisto di giacche con bande elastiche e aderenti alla vita per proteggere dal vento. Un bavero ampio e lento

potrebbe svolazzare durante la guida, irritare la pelle o distrarre.

Se si guida in ambienti freddi, proteggersi contro l'ipotermia, ovvero una condizione di temperatura corporea bassa per potrebbe causare perdita di concentrazione, reazioni ritardate e perdita di movimenti muscolari lineari e precisi. Se si guida in ambienti freddi, indossare appositi indumenti di protezione come una giacca a vento e diversi strati di indumenti isolanti. Anche a temperature moderate, si potrebbe sentire molto freddo a causa della presenza del vento durante la guida.

Le attrezzature di protezione appropriate per la guida in caso di freddo potrebbero risultare troppo calde da fermi. Indossare diversi strati di indumenti in modo da poterli rimuovere all'occorrenza. Se si posiziona uno strato esterno antivento sopra l'attrezzatura di protezione si impedisce all'aria fredda di entrare a contatto con la pelle.

Le attrezzature di protezione aiutano inoltre a rendere più visibile il conducente. Si consiglia di indossare colori chiari. Se si indossa una giacca scura, è consigliabile indossare una giacca economica catarifrangente sopra di essa. È anche utile applicare ulteriore nastro catarifrangente sugli indumenti indossati abitualmente durante la guida.

Attrezzature per la pioggia

Se è necessario guidare in presenza di pioggia, si consiglia di indossare indumenti impermeabili. Nei lunghi viaggi si consiglia inoltre di portare indumenti contro la pioggia. Un conducente asciutto è sicuramente più comodo e vigile rispetto a uno bagnato e infreddolito.

In commercio sono disponibili indumenti a due pezzi o a pezzo singolo, realizzati specificatamente per i

motociclisti. Si consiglia di indossare i colori arancione e giallo ad alta visibilità. È inoltre utile indossare indumenti elastici in vita, sulle gambe e sulle spalle. La giacca deve essere provvista di bavero alto e zip con ampi rivestimenti sull'apertura. Insieme al completo per la pioggia, si consiglia di acquistare anche guanti e calzature impermeabili.

Si ricorda che, se piove, è sconsigliabile guidare. Nel caso in cui non sia possibile, potrebbe essere necessario fermarsi se l'acqua inizia ad accumularsi sulla superficie stradale.

Protezione dell'udito

L'esposizione prolungata al vento e al rumore durante la guida potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. L'utilizzo di dispositivi di protezione adeguati quali tappi per le orecchie possono aiutare a prevenire la perdita di udito. Consultare la legislazione locale in merito all'utilizzo dei dispositivi di protezione dell'udito.

CAPACITÀ DI GUIDA RICHIESTE ED ESERCITAZIONE NELLE MANOVRE

Prima di utilizzare su strada questo veicolo, è necessario acquisire familiarità con le manovre e le strategie di guida in modo da poter gestire i rischi su strada.

Se si ha esperienza con la guida di motociclette o altri veicoli a motore, fare particolare attenzione alle differenze di questo veicolo in termini di utilizzo e di performance rispetto ai veicoli a cui si è abituati.

Nei seguenti esercizi viene illustrato il funzionamento di base del veicolo. Praticare un esercizio fino ad acquisire completa familiarità e padronanza prima di passare al successivo.

Nella sezione sono inclusi gli esercizi seguenti:

1. Fuori giri del motore e utilizzo dell'interruttore di arresto motore
2. Avvio, arresto e manovre di base
3. Arresto del motore in movimento
4. Curve di base
5. Arresti veloci
6. Zig zag
7. Cambio
8. Brusca deviazione
9. Guida in retromarcia.

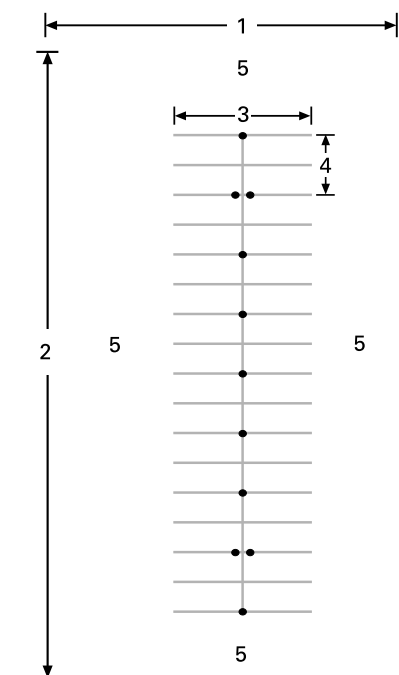
Scelta di una zona dove esercitarsi

Eseguire questi esercizi in una zona asfaltata larga almeno 30 x 76 m (100 by 250 ft) chiusa al traffico. La migliore zona dove esercitarsi è un'area parcheggio chiusa, ben delimitata e senza ostacoli, ovvero pali della luce, cordoli e così via. Fare attenzione all'eventuale olio lasciato dalle automobili parcheggiate. Cercare parcheggi vuoti durante le ore di chiusura degli edifici, ad esempio scuole, chiese o centri commerciali. Non accedere a proprietà private.

Dopo aver individuato un luogo idoneo, richiedere l'autorizzazione all'uso al proprietario. In presenza di ostacoli,

ad esempio pali della luce o spartitraffico, fare attenzione che non intralcino i percorsi aperti richiesti illustrati nell'immagine seguente.

Per la preparazione degli esercizi, tenere presente lo schema di base del parcheggio illustrato. Per comodità, negli schemi vengono illustrati parcheggi ampi 3 m (10 ft) ma le dimensioni possono comunque variare. Se nel parcheggio scelto non sono presenti linee di demarcazione o se gli spazi sono più grandi o più piccoli rispetto a quelli riportanti nello schema, utilizzare le dimensioni specificate di seguito. Contrassegnare le zone con nastro adesivo, gesso o delimitatori come coni o contenitori del latte riempiti di acqua o sabbia.

**PARCHEGGIO TIPICO**

1. Almeno 30 m (100 ft)
2. Almeno 75 m (250 ft)
3. 12 m (40 ft)
4. 6 m (20 ft)
5. Area aperta

Anche in una zona chiusa, prestare comunque attenzione all'eventuale traffico. Controllare avanti, indietro e lateralmente prima di eseguire una manovra e prestare attenzione ai bambini e agli animali.

Preparazione alla guida

È importante conoscere la posizione e il funzionamento di tutti i comandi. Vedere la sezione *Informazioni sul veicolo*.

Regolare manubrio, poggipiedi e pedale del freno a seconda delle esigenze del conducente. Consultare *Regolazione dei componenti di controllo* nella sezione *Equipaggiamento*.

Eseguire l'ispezione preliminare. Fare riferimento alla sezione *Ispezione preliminare*.

Avviare e arrestare il motore sempre attenendosi alle istruzioni al punto *Avvio e arresto del motore* nelle *Procedure di base*.

Posizione di guida

Una corretta posizione aiuta a manovrare più facilmente il veicolo. Mantenere sempre entrambe le mani e in piedi in posizione in modo da poter mettere in funzione i comandi in modo più semplice. In genere il polso dovrebbe essere allineato con il braccio (questa posizione aiuta ad applicare la necessaria accelerazione). Le braccia dovrebbero essere rilassate e piegate. Mantenere la schiena dritta e la testa e gli occhi verso l'alto. Mantenere entrambi i piedi sulle pedane vicino ai comandi.

Non guidare mai il veicolo, anche per brevi distanze, se la posizione di guida non è corretta.

**TIPICA POSIZIONE DI GUIDA****Esercitarsi nelle manovre****1) Fuori giri del motore e utilizzo dell'interruttore di arresto motore****Obiettivo**

- Acquisire familiarità nell'utilizzo della manopola dell'acceleratore.
- Acquisire familiarità con il rumore del motore a differenti giri/min. In questo modo è possibile capire quando innestare una marcia alta

o bassa in base al rumore del motore.

- Acquisire familiarità con l'utilizzo dell'interruttore di arresto motore.

Istruzioni

- Partire con il cambio in posizione di FOLLE, il freno di stazionamento azionato e il piede destro sul pedale del freno. Controllare il quadro dell'indicatore multifunzione per verificare che il cambio sia in FOLLE: se in prima, il veicolo cercherà di muoversi non appena si aziona l'acceleratore.
- Osservare il tachimetro e applicare l'acceleratore (ruotare abbassando il polso) più volte per aumentare i giri/min a non oltre 4000. Fare pratica applicando in modo delicato e uniforme l'acceleratore, tenendolo aperto in modo regolare a circa 3000 giri/min, quindi rilasciare. Fino a quando la trasmissione è in folle, la potenza non verrà trasferita alla ruota posteriore.
- Utilizzare l'interruttore di arresto motore per interrompere la potenza al veicolo. Premere l'interruttore con il pollice destro mantenendo la mano sull'impugnatura.

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente

- Esercitarsi a premere l'interruttore di arresto motore senza guardarlo.

2) Avvio, arresto e manovre di base

Obiettivo

- Imparare a controllare l'acceleratore e a far muovere il veicolo.
- Acquisire familiarità con la decelerazione a bassa velocità e la frenata.

Istruzioni

Se mentre si eseguono questi esercizi si ha la sensazione di perdere il controllo, rilasciare l'acceleratore e applicare il freno per rallentare. È inoltre

possibile utilizzare il pulsante di arresto per interrompere completamente la potenza al veicolo.

2a) Applicare e rilasciare immediatamente l'acceleratore

Istruzioni

Inizialmente applicare l'acceleratore solo pochi secondi, quindi rilasciarlo e fermarsi per inerzia.

- Avviare il motore e rilasciare l'interruttore di stazionamento.
- Tenendo schiacciato il pedale del freno, premere sulla leva del cambio per assicurarsi che sia selezionata la posizione Avanti.
- Rilasciare il freno.
- Applicare lentamente l'acceleratore fino a quando il veicolo inizia a muoversi in avanti. Non appena il veicolo inizia a muoversi, rilasciare l'acceleratore e fermarsi per inerzia, quindi premere il freno per fermarsi. Ripetere l'esercizio fino alla fine del rettilineo.
- Per girare alla fine del rettilineo, fermarsi, girare il manubrio completamente a destra, applicare e rilasciare subito l'acceleratore, quindi effettuare la curva per inerzia. Per eseguire la svolta potrebbe essere necessario applicare brevemente l'acceleratore più di una volta. Arrestarsi quando si è allineati al rettilineo nella direzione opposta.
- Continuare a esercitarsi fino ad acquisire familiarità con l'applicazione e il rilascio dell'acceleratore.

2b) Tenere aperto l'acceleratore, rilasciarlo e fermarsi ogni 12 m (40 ft)

Successivamente, mantenere premuto l'acceleratore più a lungo e quindi fermarsi ogni 12 m (40 ft) (tra un delimitatore e l'altro/ogni quattro linee).

- Applicare lentamente l'acceleratore fino a quando il veicolo inizia a muoversi in avanti. Questa volta,

tenere premuto l'acceleratore in questa posizione.

- Non appena ci si avvicina al punto di arresto, rilasciare l'acceleratore e azionare il freno per fermarsi.
- Svoltare al termine del rettilineo come nell'esercizio precedente, senza però rilasciare l'acceleratore mentre si esegue la svolta. Prestare attenzione a mantenere una posizione costante dell'acceleratore in curva. Arrestarsi quando si è allineati al rettilineo nella direzione opposta.

2c) Tenere premuto l'acceleratore, rilasciarlo e fermarsi alla fine

Verrà percorso l'intero rettilineo, fermandosi solo alla fine. Mantenere l'acceleratore a una velocità moderata.

3) Arresto del motore in movimento

Obiettivo

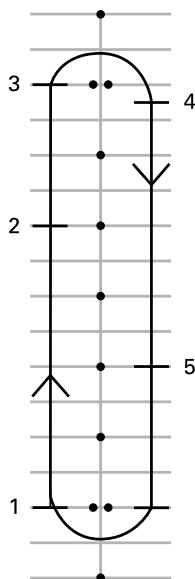
- Acquisire familiarità nell'utilizzo dell'interruttore di arresto motore in movimento in modo da conoscere la reazione del veicolo qualora sia necessario utilizzarlo.

Istruzioni

- Proseguire lungo il rettilineo, procedendo sempre a 8 km/h (5 mi/h), portare l'interruttore di arresto motore su OFF e arrivare fermarsi per inerzia.
- Riavviare il motore e ripetere l'esercizio. Provare ad aumentare la velocità (fino a un massimo di 20 km/h (12 mi/h)) prima di utilizzare l'interruttore di arresto motore.

NOTA:

il veicolo non si avvia se è inserita la marcia e il pedale del freno non è premuto.



1. Inizia
2. Premere l'interruttore di arresto motore
3. Arrivare alla fine del rettilineo, arrestarsi e tornare indietro
4. Stop
5. Premere l'interruttore di arresto motore

Riavviare il motore e passare all'esercizio successivo.

4) Curve di base

Obiettivo

- Acquisire familiarità nel curvare in modo controllato.

Istruzioni

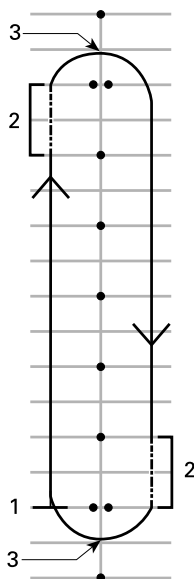
Questo esercizio è simile al precedente ma anziché fermarsi a ogni curva, si eseguirà la curva a velocità ridotta.

- Esercitarsi su un rettilineo. Guidare leggermente più avanti rispetto ai coni in modo da poter effettuare un'ampia curva alla fine del rettilineo.
- Avvicinandosi alla curva, rallentare a una velocità non superiore a 8 km/h (5 mi/h) rilasciando l'acceleratore e azionando il freno se necessario.

- Mantenere premuto l'acceleratore per mantenere la velocità ridotta.
- Guardare in direzione della curva.
- Girare il manubrio nella direzione della curva, tirando sull'impugnatura interna e spingendo sull'esterno, facendo attenzione a non azionare l'acceleratore.
- Potrebbe essere utile inclinarsi in avanti e all'interno della curva in modo da poter girare il manubrio più facilmente.
- All'uscita dalla curva riposizionare il manubrio e procedere lungo il rettilineo.



CONFIGURAZIONE TIPICA - POSIZIONE DI GUIDA IN CURVA



1. Inizia
2. Zona frizione
3. Apice

NOTA:

Motociclisti – Guidare in curva con questo veicolo è diverso rispetto ad una motocicletta. Il veicolo non si inclina in curva, è pertanto necessario spostare il peso del corpo all'interno della curva in modo da mantenere una posizione comoda sul veicolo. È necessario esercitare maggiore forza per girare il manubrio del veicolo rispetto a quella necessario per girare una motocicletta. È tuttavia più facile arrestarsi in curva rispetto a una motocicletta.

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente

- Dopo aver acquisito familiarità nello svoltare in una direzione, provare il percorso nella direzione opposta. Quando si affronta la curva a sinistra, fare attenzione a non ruotare l'acceleratore più del previsto.

- Fermarsi all'apice della curva per verificare l'utilizzo dei freni in curva.

5) Arresto veloce

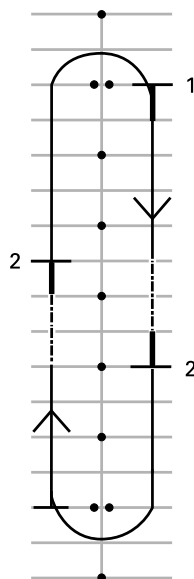
Obiettivo

- Acquisire familiarità con la familiarità del veicolo.
- Imparare ad azionare i freni con la massima forza.

Istruzioni

Questo esercizio è simile al precedente ma il freno verrà azionato in modo più energico possibile. Il Sistema di Frenatura Antibloccaggio (ABS) impedirà alle ruote di bloccarsi, permettendo di mantenere il controllo dello sterzo quando verrà applicata la massima forza frenante. Per fermarsi rapidamente rilasciare sempre completamente l'acceleratore. Se si aziona contemporaneamente l'acceleratore e il freno, la distanza di arresto è maggiore.

- Partire dall'inizio del rettilineo e accelerare a 8 km/h (5 mi/h). Avanzare lungo il rettilineo, rilasciare completamente l'acceleratore e frenare velocemente. Non pompare il freno poiché il sistema ABS impedirebbe il blocco delle ruote.
- Mantenere la testa e gli occhi rivolti verso l'alto, il manubrio dritto e non rilasciare il freno fino a quando il veicolo è completamente fermo.
- Ripetere l'esercizio, aumentando la velocità e arrestandosi in modo più energico.



1. Partenza
2. Stop

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente

- Esercitarsi controllando gli specchietti prima di frenare energicamente.

6) Zig zag

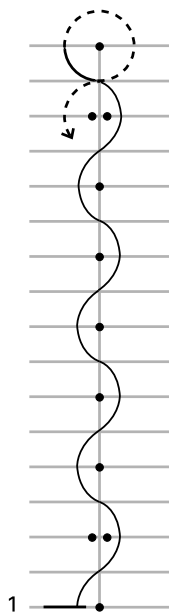
Obiettivo

- Acquisire maggiore esperienza nella guida del veicolo e nella posizione di guida.

Istruzioni

Procedere a zig zag 6 m (20 ft)

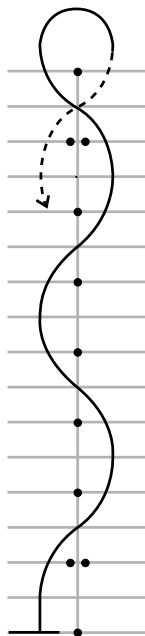
1. Procedere a zig zag tra ogni delimitatore/intersezione tra un posteggio e l'altro. Inizialmente mantenere ridotta la velocità fino ad acquisire familiarità con i cambiamenti di direzione.
2. A ogni curva, inclinarsi e girare il manubrio nella direzione in cui si desidera procedere tirando e spingendo le maniglie.



1. Partenza

Procedere a zig zag 12 m (40 ft)

Dopo aver acquisito familiarità, procedere a zig zag per 12 m/40 ft tra un cono e l'altro/ogni quattro parcheggi.



1. Partenza

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente

- Aumentare gradualmente la velocità a 16 - 19 km/h (10 - 12 mi/h) procedendo a zig zag, ma rallentare per eseguire l'inversione a U alla fine del rettilineo.

7) Cambio

Durante la guida è necessario cambiare marce per allineare la velocità del motore alla velocità su strada. Le marce più basse vengono utilizzate alle velocità inferiori mentre quelle più alte per le velocità superiori, come su un'automobile o camion a trasmissione manuale.

Se la velocità del motore scende sotto i 1800 giri/min, viene automaticamente innestata una marcia più bassa.

Obiettivo

- Imparare a innestare le marce alte e basse.

Istruzioni

Questo esercizio è simile al precedente, ma si passerà alle marce alte sul rettilineo, per arrestarsi poi alla fine di ogni rettilineo. Per questo esercizio si consiglia di utilizzare i corridoi del parcheggio anziché guidare negli spazi.

7a) Utilizzo del selettore delle marce da fermi

Innanzitutto, da fermi, esercitarsi nel passare dalla retromarcia, in folle e alla prima. Quindi esercitarsi in:

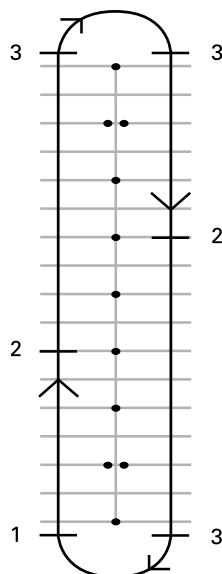
- Doppio passaggio dalla retromarcia alla prima
- Doppio passaggio dalla prima alla retromarcia
- Ripetere l'esercizio fino ad aver acquisito familiarità.

7b) Cambio dalla prima alla seconda

- Sul rettilineo, accelerare fino a quando la velocità del motore raggiunge 3.000 giri/min.
- Premere il selettore delle marce in avanti per innestare la seconda. Non è necessario rilasciare l'acceleratore quando si cambia marcia.
- Dopo aver acquisito familiarità, e se lo spazio lo consente, regolare l'acceleratore per aumentare la velocità in seconda.

In prossimità della fine del rettilineo, fermare il veicolo:

- Rilasciare l'acceleratore
- Azionare il freno
- Quando il veicolo rallenta, viene automaticamente innestata una marcia più bassa. È inoltre possibile scalare manualmente le marce tirando il selettore delle marce verso di sé.



1. Inizia
2. Innestare la seconda a 25 km/h (16 mi/ora)
3. Stop

7c) Se lo spazio lo consente, scalare in prima in movimento

Sul rettilineo:

- Tirare il selettore delle marce verso di sé senza rilasciare l'acceleratore.
- Quando si scala senza applicare l'acceleratore, si percepisce una maggiore frenata motore.

7d) Altre marce

Se lo spazio lo consente, provare a inserire anche marce più alte. Eseguire la stessa procedura e innestare una marcia alta o bassa alla volta.

NOTA:

Quando si scalano le marce, se si applica leggermente più acceleratore si aiuta ad aumentare i giri del motore in modo da ottenere più rapidamente la velocità del veicolo e agevolare il cambio marcia. Se non si applica l'acceleratore quando si scalano le marce, la frenata motore rallenta il veicolo. In questo modo si aiuta a diminuire la velocità ma si ricorda che il sistema VSS non controlla la frenata motore. Se si innesta una marcia bassa a una velocità elevata, lo pneumatico posteriore potrebbe pattinare, causando la perdita di controllo, la rotazione o il ribaltamento del veicolo, soprattutto in curva.

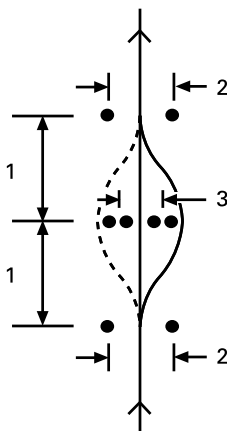
8) Brusca deviazione**Obiettivo**

- Acquisire familiarità nell'esecuzione di deviazioni brusche del veicolo.
- Provare differenti variazioni di frenata e deviazione.

Istruzioni

A questo punto è necessario modificare il percorso. Posizionare gli indicatori come mostrato nello schema. Non utilizzare oggetti pesanti o fissi come punti di riferimento per questo esercizio.

- Entrare tra i coni doppi a circa 8 km/h (5 mi/h) e mantenere tale velocità.
- Sterzare attorno alla linea dei coni.
- Uscire attraverso il secondo gruppo di coni doppi.
- Ripetere più volte l'esercizio, deviando in entrambe le direzioni.



1. 6 m (20 ft)
2. 3 m (10 ft)
3. 2,5 m (8 ft)

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente

- Aumentare gradualmente la velocità di entrata (al massimo a 13-19 km/h (8-12 mi/h) e provare alcune variazioni. Ad esempio avvicinarsi più velocemente e rallentare prima di provare l'esercizio, frenare durante la deviazione e così via.
- Un amico potrebbe aiutare aggiungendo un elemento di sorpresa all'esercizio, decidendo in quale direzione deviare o se invece è necessario arrestarsi. Si raccomanda di tenere la persona che vi aiuta a debita distanza, ad esempio al di fuori della zona di esercitazione. In prossimità della prima serie di coni, l'amico potrebbe segnalare con gesti la direzione in cui deviare o se arrestare il veicolo.
- Esercitarsi controllando gli specchietti e i punti ciechi prima di deviare.

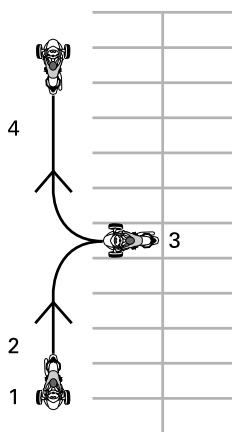
9) Guida in retromarcia

Obiettivo

- Acquisire familiarità con le manovre e con il raggio di sterzata in retromarcia.

Istruzioni

- Inneastare la retromarcia. Vedere *Guida in retromarcia* nelle *Procedure di base*.
- Verificare che la zona posteriore sia libera e continuare a guardare indietro. Fare attenzione a non urtare con le ruote anteriori mentre si procede all'indietro. Rallentare e fermarsi utilizzando la frizione e il freno, come d'abitudine.
- Procedere all'indietro per alcuni metri, fermandosi ogni tanto.
- Mantenere bassa la velocità e non procedere a retromarcia per lunghe distanze.
- Dopo aver acquisito familiarità nell'utilizzo della retromarcia, ritornare nella zona parcheggio come mostrato nello schema.



1. Partenza
2. Retromarcia
3. Stop
4. Avanti

Sviluppo di capacità di guida avanzate

Una volta acquisita padronanza nelle capacità di guida di base, è possibile iniziare a sviluppare capacità di guida più avanzate. Innanzitutto approfondire le *Strategie su strada* contenute nella sezione successiva. È quindi possibile guidare il veicolo su strada in situazioni relativamente meno rischiose.

Iniziare a guidare in situazioni meno impegnative:

- Brevi distanze
- Condizioni atmosferiche buone
- Poco traffico
- Ore diurne
- Velocità inferiori
- Senza passeggero.

Quando si acquisisce maggiore padronanza nelle capacità di guida, è possibile affrontare situazioni più impegnative.

STRATEGIE SU STRADA

In questa sezione vengono illustrate alcune strategie per ridurre il rischio su strada. Molte delle strategie sono simili a quelle suggerite ai motociclisti.

Questa sezione si basa sulle linee guida fornite dalla Motorcycle Safety Foundation (MSF). Tuttavia, anche i motociclisti esperti dovrebbero leggere questa sezione, in quanto le strategie per un veicolo a 3 ruote sono differenti.

Pianificazione del viaggio

Controllare sempre le condizioni meteorologiche prima di guidare il veicolo. Portare attrezzature adatte a qualsiasi condizione atmosferica.

Pianificare un percorso e guidare in condizioni adatte alla propria esperienza di guida.

Il veicolo è provvisto di un serbatoio del carburante da 26,5 L (7 gal (liq., US)). Se la spia del livello carburante basso lampeggia, rabboccare il serbatoio del carburante il prima possibile. Pianificare le soste per il rifornimento, soprattutto nelle zone meno popolate.

Guida prudente

Come in motocicletta, la guida prudente consente di evitare incidenti. Essere sempre vigili. Non fermarsi mai a guardare il panorama circostante, compresa la zona posteriore al veicolo. Esaminare e prevedere gli eventuali rischi e lasciarsi sempre spazio e tempo per evitare problemi. Non dare per scontato che gli altri automobilisti seguano il codice stradale o prestino attenzione ai motociclisti.

Distanza dagli altri veicoli

Lasciare sempre almeno 2 secondi di distanza tra se stessi e il veicolo che precede in condizioni di guida ideali. Ciò significa che è necessario superare qualsiasi punto fisso sulla strada dopo almeno due secondi dal veicolo che precede.

Se le condizioni implicano una distanza di frenata superiore o la visibilità è limitata, prevedere una distanza maggiore in modo da assicurare un maggior margine di sicurezza. La distanza di frenata è ad esempio superiore sulle superfici stradali scivolose, in discesa o se si trasporta maggiore peso e la visibilità potrebbe essere ridotta in presenza di nebbia, nelle curve e di notte.

Analisi preventiva

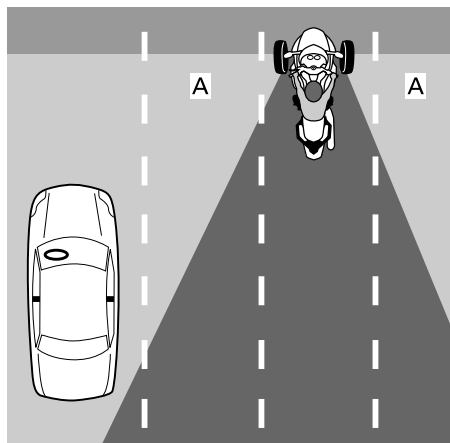
Oltre a lasciare una distanza adeguata dagli altri veicoli, analizzare e pianificare in anticipo il percorso.

Pianificare il percorso immediato con un anticipo di almeno quattro secondi. Controllare se su tale percorso sono presenti rischi, ad esempio oggetti sulla strada o veicoli che si immettono.

Esaminare il percorso previsto con un anticipo di 12 secondi in modo da identificare possibili situazioni di pericolo prima che si verifichino. Ad esempio, controllare le intersezioni in cui potrebbero immettersi altri veicoli o punti della strada che potrebbero essere attraversati da pedoni. Essere sempre preparati a reagire nel caso in cui si vengano a creare situazioni di pericolo.

Guardare dietro e lateralmente

I veicoli e altri rischi possono provenire da tutte le direzioni. Fare sempre attenzione all'ambiente circostante. Controllare spesso gli specchietti per verificare la parte posteriore del veicolo. Eseguire inoltre spesso controlli visivi (girare la testa) per controllare il punto cieco.



1. Punti ciechi per il conducente

Quando si frena bisogna essere particolarmente coscienti dei veicoli che seguono, in quanto potrebbero non essere in grado di fermarsi altrettanto rapidamente.

Guardare continuamente in giro

Per avere una visuale completa dell'ambiente circostante, non fissare solo un punto. Guardare continuamente in giro per controllare la strada, le indicazioni e i segnali stradali e altri veicoli. Guardare avanti e lontano, in tutte le direzioni.

Anticipare i problemi

Ogni volta che si percepisce un possibile rischio, trovare un modo per evitarlo. Ciò significa regolare la velocità o la posizione in corsia oppure cambiare corsia. Nel caso in cui sul percorso dovessero immettersi altri veicoli, essere sempre preparati a eseguire manovre elusive, ad esempio deviazioni e/o frenate. Prevedere sempre tempi e spazio adeguati per reagire al problema.

Rendersi visibili

Gli automobilisti tendono a non vedere i veicoli più piccoli come le

motociclette. Adottare pertanto le appropriate strategie per rendersi più visibili.

Per rendersi più visibili agli altri automobilisti

Illuminazione e riflettori

Verificare il corretto funzionamento dei fari, delle luci di posizione e dei fanalini posteriori. Il veicolo è provvisto di riflettori sui parafranghi, lateralmente e sul retro. Controllare che tutti i riflettori siano puliti, integri e correttamente posizionati.

Se possibile, utilizzare gli abbaglianti, sia durante le ore diurne che notturne. Utilizzare gli anabbaglianti per evitare di accecare gli altri automobilisti di notte o se si riflette troppa luce, ad esempio in presenza di nebbia.

Segnali

Utilizzare le frecce per avvisare gli altri conducenti delle proprie intenzioni. Il veicolo è dotato di spegnimento automatico delle frecce, che però potrebbe non funzionare in caso di curve ampie. Controllare che le frecce siano disattivate al termine della manovra per evitare di confondere gli altri automobilisti.

Se possibile, far lampeggiare le luci dei freni prima di rallentare e fermarsi alle intersezioni in modo da avvisare gli automobilisti dietro il veicolo.

Utilizzare anche il segnalatore acustico per avvisare gli altri conducenti della propria presenza.

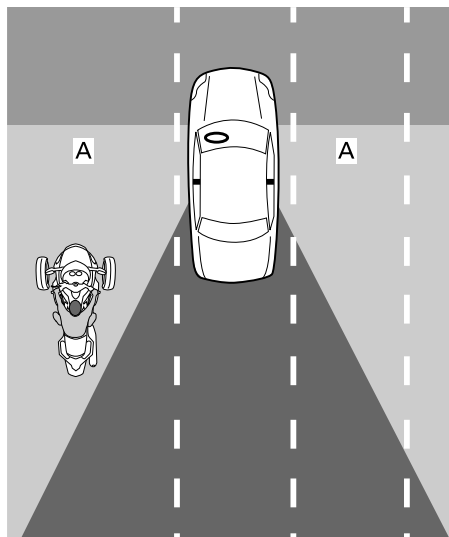
Non dare per scontato che gli altri automobilisti notino le luci, i segnali o il segnalatore acustico.

Utilizzare le luci di emergenza per rendersi visibili quando necessario.

Punti ciechi

Evitare di guidare nei punti ciechi degli altri veicoli. Posizionarsi in modo da

rendersi visibili negli specchietti dei conducenti che precedono. In alcuni casi, ad esempio se si segue un camion o un autobus, è necessario mantenere una maggiore distanza dal veicolo che precede.



A. Punti ciechi degli altri veicoli

Ora del giorno e condizioni meteorologiche

Con visibilità limitata, ad esempio di notte, all'alba o al tramonto o in condizioni atmosferiche avverse, ad esempio pioggia o nebbia, si è meno visibili. Anche i riflessi all'alba o al tramonto o un sole accecante potrebbero rendere meno visibili.

Abbigliamento

Colori chiari o catarifrangenti possono migliorare la propria visibilità.

Fare attenzione anche quando si è visibili agli altri automobilisti

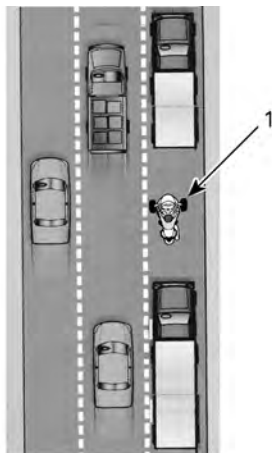
Anche quando gli altri automobilisti sembrano aver notato la vostra presenza, possono comunque guidare in modo rischioso. Guidare in modo prudente e non fare affidamento sul fatto

che gli altri automobilisti possano guidare in modo sicuro.

Posizione in corsia

Di norma, posizionare il veicolo al centro della corsia. Questa posizione mantiene gli pneumatici anteriori nella corsia. Garantisce inoltre distanza dai veicoli nelle altre corsie, riducendo lo spostamento di aria dai veicoli di grandi dimensioni e il rischio di essere urtati dai veicoli che escono dalla propria corsia. Questa posizione consente inoltre di mantenere le ruote anteriori fuori dalla zona scivolosa al centro della corsia, aiutando a mantenere la capacità di sterzo e frenata. Se si è abituati a guidare un'automobile, ricordarsi che si è seduti al centro del veicolo, per cui la prospettiva è differente.

È possibile spostarsi a destra o a sinistra della corsia per evitare rischi, mantenere la distanza da altri veicoli o affrontare le curve. È inoltre possibile spostarsi a destra o a sinistra della corsia per avere una migliore visuale o essere visti dagli altri veicoli. Data la posizione centrale del sedile e la larghezza del veicolo, può essere più difficile avere una visione d'insieme del traffico, anche quando ci si trova vicino al bordo della corsia. Potrebbe essere necessaria una maggiore distanza dai veicoli di grandi dimensioni o altezza che precedono. Evitare di posizionare le ruote all'esterno della corsia per controllare il traffico. Per rendersi visibili agli altri conducenti che precedono, è necessario vedere i loro specchietti. Quando si precede un veicolo di grandi dimensioni, i veicoli in sorpasso potrebbero non essere in grado di vedere facilmente un motociclista, se non si trova sul lato sinistro della corsia.



1. Veicolo nella parte sinistra della corsia

Poiché il veicolo è più largo di una motocicletta, le posizioni all'interno della corsia sono ridotte. Quando si guida a destra o a sinistra della corsia, fare attenzione che le ruote anteriori siano sempre all'interno della corsia.

Sulle strade a più corsie, scegliere una corsia appropriata alla propria velocità nel flusso di traffico e alla capacità di vedere ed essere visibili ed eventuali vie di fuga per manovre elusive (ad esempio deviazione in altre corsie o sul ciglio stradale).

Situazioni comuni di guida

Intersezioni

Le intersezioni, comprese le piccole intersezioni con rampe e vialetti, rappresentano un ulteriore rischio a causa del traffico in immissione. Controllare sempre il traffico in tutte le direzioni: dietro, avanti, sinistra, destra.

Quando ci si ferma a un'intersezione, fermarsi al centro della corsia, anche qualora sia necessario girare. In questo modo ci si rende visibili e si impedisce ad altri automobilisti di intralciare la propria manovra. Fare attenzione ai veicoli che seguono. Far

lampeggiare le luci dei freni mentre si avvicinano. Si deve essere pronti a spostarsi se necessario, onde evitare collisioni.

Cambi corsia e sorpasso

Ricordarsi che il veicolo è più largo di una motocicletta ed è necessario maggior spazio laterale per sorpassare un altro veicolo. Si ricorda inoltre che il veicolo è meno visibile rispetto a un'automobile ed è pertanto particolarmente importante segnalare con anticipo l'eventuale cambio di corsia e controllare gli specchietti e i punti ciechi. Ricordarsi di disattivare la freccia dopo aver cambiato corsia in quanto tale manovra non implica una svolta eccessiva del manubrio tale da disattivare automaticamente la freccia.

Non guidare mai sulla linea tra due corsie (linee di demarcazione della carreggiata) poiché le dimensioni del veicolo sono elevate.

Non guidare mai sul ciglio stradale per superare i veicoli. Se una ruota dovesse fuoriuscire dal manto stradale si potrebbe perdere il controllo.

Curve

Si ricorda di rallentare, guardare intorno e sterzare.

- **Rallentare:** Ridurre la velocità, se necessario, prima di entrare in curva, decelerando e/o utilizzando i freni. Affrontare la curva a una velocità che è possibile mantenere. Sebbene il veicolo sia maggiormente in grado di frenare in curva rispetto a una motocicletta, è importante rallentare prima di sterzare, piuttosto che frenare in curva. Sia la frenata che la sterzata richiedono trazione. Maggiore è la trazione utilizzata per la frenata, minore è la trazione disponibile contemporaneamente per curvare. Se si affronta una curva a una velocità troppo elevata, è probabile che la ruota anteriore si sollevi

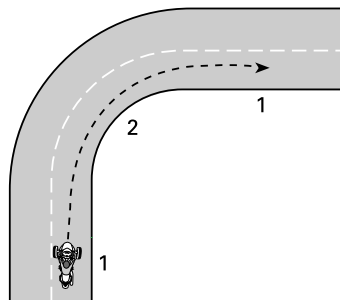
dall'asfalto e si percepisca una riduzione della potenza motore attuata dal sistema VSS. Anche se il sistema VSS aiuta a mantenere il controllo, è comunque possibile che il veicolo ruoti o si ribalti se si curva bruscamente o a velocità elevate.

- **Guardare intorno:** guardare attentamente intorno. Valutare le condizioni della curva il prima possibile: caratteristiche della superficie, angolazione della curva e condizioni generali del traffico, in modo da aver tempo per prendere decisioni adeguate sulla velocità e sulla posizione. A volta girare la testa in direzione della curva aiuta ad avere una buona visuale.
- **Sterzare:** girare il manubrio per far sterzare il veicolo in direzione della curva. Questo veicolo non è come una motocicletta, quindi non controsterza e non si inclina. Si ricorda che si percepirà la forza laterale generata dalla curva ed è pertanto necessario spostare il peso corporeo all'interno della curva in modo da mantenere una posizione comoda sul veicolo. È necessario esercitare maggiore forza per girare il manubrio del veicolo rispetto a quella necessario per girare una motocicletta.

Curve

Poiché il veicolo è più stretto di un'autovettura, in curva è possibile muoversi da un lato all'altro della corsia per raddrizzare il percorso di marcia. Il veicolo è però più largo di una motocicletta, quindi è possibile un movimento laterale minore ed è importante assicurarsi che gli pneumatici anteriori non escano dalla corsia.

Per le curve tipiche, si consiglia di seguire una traiettoria all'esterno, all'interno e all'esterno.



TRAIETTORIA PER CURVE TIPICHE

1. Esterno
2. Interno (all'apice)

Pendii

Quando è spento, il veicolo può muoversi indipendentemente dalla marcia inserita. La frizione è sempre disinnestata quando il veicolo non è in movimento, quindi la trasmissione non tiene il veicolo fermo. Mantenere premuto il pedale del freno in caso di arresto su un pendio. Per partire su un pendio, tenere premuto il pedale del freno e accelerare. Rilasciare il pedale del freno quando si sente che la frizione si innesta.

Guida notturna

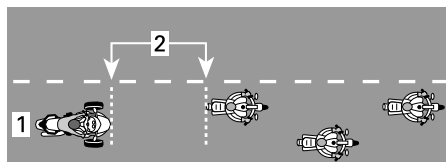
Oltre a utilizzare le luci e le frecce per rendersi visibili agli altri conducenti, valutare le proprie capacità visive durante le ore notturne. Utilizzare gli abbaglianti quando appropriato. Evitare di superare la luce dei fari (guidare così velocemente da non riuscire a vedere la distanza di arresto). Sfruttare anche i fari degli altri veicoli per vedere la strada.

Non utilizzare lenti oppure occhiali scuri di notte e fare particolare attenzione che non siano graffiati o macchiati.

Guida in gruppo

Guidare solo in fila indiana. Non guidare mai affiancati in un'unica corsia, neanche con una motocicletta.

Quando si guida in gruppo con altri motociclisti, mantenere l'apposita distanza dalla motocicletta che precede, anche se occupa un lato della corsia. Nelle curve, non provare a seguire la traiettoria dei motociclisti. I motociclisti possono spostarsi maggiormente sui bordi della corsia nelle curve. Pertanto, se si segue la stessa traiettoria, la ruota anteriore potrebbe fuoriuscire dalla corsia. I motociclisti possono essere in grado di prendere le curve ad una velocità maggiore rispetto a questo veicolo. Non provare a imitarli.



POSIZIONE DI GUIDA IN GRUPPO

1. Centro della corsia
2. Distanza di 2 secondi

Specialmente su strade curve, i conducenti di questo veicolo potrebbero stancarsi prima dei motociclisti. Non cercare forzatamente di stare al passo con i motociclisti ma fermarsi nel caso in cui ci si senta affaticati.

Condizioni della strada e rischi

Ghiaccio, neve e poltiglia

Non mettersi alla guida su strade ricoperte di ghiaccio, neve o poltiglia. Anche con il sistema VSS, non viene garantita trazione sufficiente a mantenere il controllo sulle superfici scivolose. Sulle superfici scivolose questo veicolo può perdere il controllo più facilmente di un'automobile.

Ghiaia, sporco e sabbia

Sulle strade ricoperte di ghiaia, sporco e sabbia, prestare la massima attenzione e ridurre la velocità, soprattutto nelle curve. Queste superfici offrono una trazione inferiore rispetto a quella

delle superfici asfaltate e si potrebbe perdere il controllo del veicolo, anche con il sistema VSS.

Pavimentazione bagnata e pozzanghere

In genere è disponibile una trazione sufficiente a mantenere il controllo sulla pavimentazione umida o bagnata, a condizione che non sia presente uno strato di acqua, ad esempio una pozzanghera o corsi d'acqua sulla strada. Come con gli altri veicoli, il veicolo può fare aquaplaning se si guida ad una velocità eccessiva sull'acqua che si è accumulata sulla strada, ma la planata si verifica a velocità minori rispetto alla maggior parte delle automobili o motociclette. La tendenza è planare sull'acqua è maggiore in presenza di acqua profonda. Per valutare la profondità dell'acqua, osservare gli schizzi o gli spruzzi prodotti dagli altri veicoli.

Quando il veicolo plana sull'acqua, una o più ruote si sollevano su uno strato di acqua, perdendo contatto con la strada. Se tale effetto viene prodotto sulla ruota posteriore, si percepisce uno spostamento laterale. In caso di planata sull'acqua, le ruote non hanno la trazione necessaria per controllare il veicolo. Si potrebbe perdere il controllo e ribaltarsi e il sistema VSS non sarebbe in grado di aiutare a mantenere il controllo.

Evitare pozzanghere di grandi dimensioni o corsi d'acqua e rallentare o accostare in caso di acquazzione. Se è necessario passare attraverso l'acqua, rallentare il più possibile.

Dopo aver superato l'acqua, verificare il funzionamento dei freni. Se necessario, frenare diverse volte per consentire all'attrito di far asciugare i pattini.

Una corretta manutenzione degli pneumatici riduce il rischio di planare

sull'acqua. Mantenere sempre la pressione degli pneumatici raccomandata:

Fare riferimento a *Pressione degli pneumatici* nella sezione *Procedure di manutenzione*

NOTA:

La differenza di pressione tra gli pneumatici anteriori sinistro e destro non deve superare 3,4 kPa (0,5 lbf/in²).

Sostituire immediatamente gli pneumatici che hanno raggiunto l'usura massima del battistrada per ridurre il rischio di aquaplaning.

Il centro della corsia può essere particolarmente liscio durante il primi minuti di pioggia in quanto l'olio e la sporcizia si mescolano all'acqua. Successivamente, l'acqua potrebbe accumularsi in corsi d'acqua sulle pavimentazioni sconnesse. Evitare entrambe le zone a trazione ridotta. Se possibile, mantenere gli pneumatici anteriori nelle zone con migliore trazione.

Uso fuoristrada

Non utilizzare questo veicolo fuori strada. poiché il veicolo non è in grado di affrontare superfici sconnesse, a bassa trazione o impraticabili che si potrebbero verificare nella guida fuoristrada. Si potrebbe facilmente bloccarsi, perdere il controllo o ribaltarsi. In alcune zone potrebbe inoltre essere illegale utilizzare il veicolo fuoristrada.

Ostacoli, buche e dossi

Quando possibile, evitare di guidare sugli ostacoli, buche e dossi. Se inevitabile, rallentare il più possibile in prossimità degli stessi, quindi rilasciare il freno dopo averli superati.

Sugli ostacoli o buche di grandi dimensioni, avvicinarsi il più possibile in linea retta, in modo che entrambi gli pneumatici passino contemporaneamente al di sopra di essi. Quando si

supera un ostacolo, un dosso o una buca con entrambe le ruote anteriori, alzarsi leggermente sul poggiatesta e assorbire l'urto con le gambe. Fare attenzione alla ruota posteriore che urta l'ostacolo.

In presenza di ostacoli, dossi o buche di dimensioni ridotte, è consigliabile superarli con lo pneumatico posteriore. Se superati con uno pneumatico anteriore, mantenere una presa salda sul manubrio, fare attenzione a non applicare involontariamente l'acceleratore e prepararsi a correggere la traiettoria, se necessario.

Se si urta un ostacolo, dosso o buca sufficientemente ampio, l'impatto potrebbe far sollevare il veicolo e colpire o far cadere il conducente, perdere il controllo del veicolo o farlo ribaltare.

Se non si riesce a fermarsi completamente per evitare un ostacolo, è possibile deviare bruscamente per evitarlo. Se necessario, deviare e frenare contemporaneamente.

Se sulla strada è presente un animale, ad esempio un cervo, è consigliabile fermarsi prima di avvicinarsi ad esso e attendere che se ne vada oppure superarlo lentamente.

In presenza di un cane aggressivo, si consiglia di rallentare e scalare mentre il cane si avvicina e di accelerare non appena si raggiunge il raggio di portata del cane.

Emergenze in strada

Durante la guida, in qualsiasi momento potrebbero verificarsi guasti al veicolo o situazioni impreviste. Un veicolo in buone condizioni aiuta a ridurre il rischio di guasti ma è tuttavia necessario essere preparati ad affrontare situazioni di emergenza.

- Tenere sempre a bordo la Guida del conducente.
- In caso di arresto in strada, adottare le seguenti precauzioni:

- Se il ciglio della strada è asfaltato, segnalare la propria intenzione di fermarsi, ridurre la propria velocità a quella del traffico e rallentare fino a fermarsi completamente.
- Se il ciglio della strada non è asfaltato, segnalare la propria intenzione di fermarsi, rallentare ad una velocità di sicurezza prima di lasciare la strada asfaltata e fermare il veicolo.
- Lasciare la freccia in funzione per aumentare la propria visibilità.
- Sui modelli dotati di luci di emergenza, attivarle per aumentare la propria visibilità.
- Se in possesso di un telefono cellulare o di altro dispositivo di comunicazione, caricarlo completamente prima di viaggi lunghi.
- Se si è coinvolti in un incidente, BRP raccomanda fortemente di fare trasportare il veicolo (vedere *Trasporto del veicolo*) al concessionario Can-Am On-Road più vicino per un'ispezione approfondita prima di riprendere la guida.

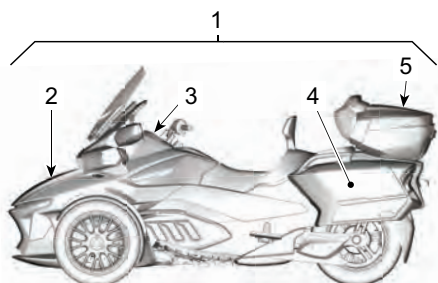
Anomalie agli pneumatici

In caso di anomalia o scoppio degli pneumatici, tenere saldo il manubrio, rallentare gradualmente e sterzare con cura in un punto sicuro in cui fermarsi. Evitare brusche frenate, sterzate o cambi marcia. In caso di anomalia al pneumatico anteriore, il veicolo potrebbe tirare nella direzione dello pneumatico danneggiato. È pertanto necessario mantenere una presa salda sul manubrio per controllare la direzione del veicolo. Vedere la sezione *Riparazioni su strada* per le istruzioni sulla riparazione degli pneumatici.

TRASPORTO DI UN PASSEGGERO, DI CARICHI E TRAINO DI UN RIMORCHIO

Limiti di peso

Non superare i limiti di peso per i motociclisti e il carico.



1. Limite di carico del veicolo
2. Vano di carico anteriore
3. Vano portaoggetti
4. Vani della stiva laterale
5. Vano di carico superiore

Conseguenze del peso eccessivo:

- Riduzione della capacità di accelerare, frenare e svoltare.
- Riduzione dell'efficacia del VSS.
- Aumento del rischio di ribaltamento se il peso è elevato o spostato all'indietro.
- Riduzione dell'altezza da terra, aumento del rischio di urto con ostacoli bassi o superfici stradali sconnesse.
- Aumento del rischio di anomalie agli pneumatici.

Limiti di peso		
Limite di peso del veicolo (compreso conducente, passeggero, carico e ulteriori accessori)	Modelli australiani	195 kg (430 lb)
	Tutti gli altri modelli	252 kg (556 lb)
Vano di carico anteriore		16 kg (35 lb)

Limiti di peso	
Vano portaoggetti	2 kg (4 lb)
Vano di carico laterale (ognuno)	6,8 kg (15 lb)
Vano di carico superiore	6,8 kg (15 lb) (con telaio superiore installato)
	9 kg (20 lb) (senza telaio superiore)

Guida con peso supplementare

Il trasporto di un passeggero o di un carico pesante influenza la manovrabilità del veicolo a causa del maggior peso e della distribuzione differente del peso.

1. Non sarà possibile accelerare velocemente. Prevedere un maggior tempo e spazio per il sorpasso.
2. Non sarà possibile decelerare velocemente. Prevedere una distanza maggiore dal veicolo che precede, almeno tre secondi. Aumentare ulteriormente se le condizioni di guida non sono ideali (ad esempio scarsa visibilità e condizioni stradali sconnesse).
3. Non sarà possibile svoltare bruscamente o alle alte velocità. Rallentare più di quanto previsto d'abitudine prima di svoltare ed evitare di eseguire manovre brusche.
4. Il veicolo può essere meno stabile. Il rischio di ribaltamento o rovesciamento durante manovre estreme è maggiore se il peso è

superiore o spostato all'indietro (come in presenza di un passeggero).

NOTA:

L'efficacia del VSS diminuisce quando si utilizza il veicolo superando il carico massimo.

Trasporto di un passeggero

Questo veicolo è ideato per il trasporto di un solo passeggero seduto dietro il conducente. Non trasportare più di un passeggero.

Trasportare un passeggero solo nel caso in cui si sia esperti nella guida in diverse condizioni e se si è in grado di manovrare il veicolo senza problemi.

Il passeggero deve essere sobrio, vigile, in grado di raggiungere pedane e maniglie, mantenere l'equilibrio, mantenersi saldo in caso di manovre improvvise e non distrarre il conducente.

Il passeggero deve usare i controlli audio in base alle direttive del conducente.

Accertarsi che il passeggero indossi abbigliamento di protezione adeguato, ovvero tutte le attrezzature di protezione consigliate per il conducente, in particolare il casco. Si consiglia un casco integrale. In caso di arresto imprevisto, il viso del passeggero potrebbe infatti urtare la parte posteriore del casco del conducente.

Mantenere azionati i freni e la trasmissione in posizione di folle fino a quando il passeggero è nella posizione di guida.

Fornire al passeggero istruzioni sulla guida prima di partire. Istruire il passeggero sulle seguenti regole:

Evitare brusche accelerazioni, frenate e svolte, soprattutto in presenza di passeggeri inesperti. Manovre

improvvisi e imprevisti possono far cadere il passeggero.

1. Mantenere una corretta posizione di guida. Aggrapparsi sempre alle maniglie del passeggero e tenere i piedi sulle pedane. È possibile regolare l'altezza delle pedane del passeggero. Fare riferimento a *Regolazione della pedana del passeggero*.
2. Il passeggero non deve tenersi al conducente in quanto il conducente potrebbe non essere in grado di contrastare la forza laterale generata da entrambi.
3. Posizioni differenti delle mani sulle maniglie potrebbero risultare più comode a seconda delle diverse manovre. (ad esempio una mano sull'angolo anteriore e un'altra sull'angolo posteriore opposto nelle curve, entrambe le mani in avanti o indietro in altre situazioni).

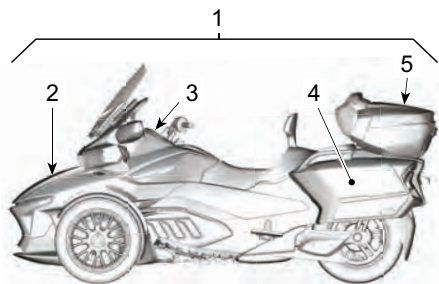


A. Posizioni di aderenza sulle maniglie

4. Fare attenzione al tubo di scarico, alla ruota posteriore e alla cinghia di trasmissione.
5. Evitare di piegarsi o di inclinarsi, tranne per mantenere l'equilibrio nelle curve. In caso di manovra imprevista, un passeggero che non adotta una posizione di guida normale è più soggetto alle cadute.
6. Guardare la strada e reagire alle condizioni stradali. Inclinarsi nelle curve quanto necessario per controbilanciare le forze laterali. Se si supera un ostacolo, una buca o un

dosso, sollevarsi leggermente dal sedile senza bloccare i gomiti.

Trasporto del carico



1. Limite di carico del veicolo
2. Vano di carico anteriore
3. Vano portaoggetti
4. Vani della stiva laterale
5. Vano di carico superiore

Il carico può essere trasportato nella stiva anteriore. Non trasportare il carico in altri vani a meno che il veicolo non sia provvisto di accessori BRP approvati.

Non trasportare mai oggetti infiammabili, ad esempio carburante, nei vani di carico.

Rispettare sempre i limiti di carico di ogni vano. Vedere *Limiti di peso* in questa sezione.

Vano portaoggetti

Il vano portaoggetti offre spazio sufficiente solo per piccoli oggetti personali.

È molto utile per conservare oggetti che potrebbero risultare utili durante la guida, per esempio i soldi per pagare il casello.

Scomparto anteriore

Il vano di carico anteriore è quello più spazioso e può contenere due caschi o altri oggetti. Il vano di carico anteriore comprende uno spazio dedicato

alla conservazione di questa Guida del conducente.

Accertarsi che il coperchio del vano sia agganciato correttamente prima di guidare.

Vani di carico laterali

I vani di carico laterale possono ospitare un casco o altri oggetti leggeri.

Accertarsi che il coperchio del vano di carico sia agganciato correttamente prima di guidare.

Vano di carico superiore

Il vano di carico superiore può ospitare un casco o altri oggetti leggeri.

Accertarsi che il coperchio del vano di carico sia agganciato correttamente prima di guidare.

Traino di un carrello

La serie RT è stata progettata per poter trainare un carrello BRP opzionale (con gancio di traino BRP opzionale).

Il VSS (Sistema di stabilità del veicolo) su questo veicolo dispone di un programma che permette di trainare il carrello BRP mantenendo la corretta stabilità del veicolo.

Usare solo il carrello BRP progettato specificamente per questo veicolo o un equivalente approvato BRP. Questo è importante per garantire la stabilità del carrello e del veicolo durante il normale utilizzo e per non interferire con il sistema di stabilità del veicolo.

AVVISO

L'utilizzo di cablaggi non raccomandati può causare guasti all'impianto elettrico del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di altri tipi di carrello può danneggiare il veicolo o interferire con il corretto funzionamento del sistema di sicurezza del veicolo. Non è consigliabile usare il cruise control quando si traina un carrello.

Il traino di un carrello ha ripercussioni sulla maneggevolezza del veicolo, a causa del peso superiore e della diversa distribuzione del peso.

- Prevedere un maggior tempo e spazio per il sorpasso.
- Considerare che la frenata sarà più lunga.
- Lasciare una distanza maggiore dal veicolo che precede.
- Ridurre la velocità e rallentare di più rispetto alla guida senza carrello prima di svoltare ed evitare di eseguire manovre brusche.
- Il rischio di ribaltamento è molto elevato in caso di manovre estreme.

Cercare di anticipare la strada davanti a se per evitare di fare retromarcia con il carrello.

Procedere lentamente in retromarcia. Chiedere a qualcuno di aiutarvi nella manovra. Quando possibile, fare pratica in uno spazio aperto. Fare riferimento alla sezione *Capacità di guida richieste ed esercitazione nelle manovre*.

Quando possibile, evitare sterzate improvvise, manovre strette e frenate improvvise. Questo potrebbe causare l'intraversamento o il ribaltamento del carrello. Stabilizzare un carrello vuoto risulterà più facile. Quando si accelera, è normale passare a giri più alti con una marcia più bassa in modo da non caricare eccessivamente il motore.

AVVISO

Evitare di far slittare di potenza la ruota posteriore. Sassolini e detriti potrebbero colpire il carrello e danneggiarlo.

Limiti di carico del gancio**⚠ AVVERTENZA**

Non aggiungere carico sul coperchio del carrello poiché si aumenterebbe il rischio di ribaltamento. Tutto il carico deve essere inserito e bloccato dentro al carrello.

Rispettare i limiti di carico in base all'equipaggiamento installato.

Venti trasversali e turbolenze causate dagli altri veicoli quando si sorpassa o si viene sorpassati dagli altri possono far oscillare il carrello. Per minimizzare questo effetto, conservare una velocità costante e non effettuare sterzate o frenate rapide.

Ridurre la velocità prima di entrare in curva.

Effettuare le curve avvicinandole con una traiettoria più ampia possibile. Curvare con il carrello richiede più spazio.

Specifiche per il traino	
Peso massimo sul timone del rimorchio	18 kg (40 lb)
Peso massimo rimorchiabile (carrello e carico)	182 kg (400 lb)

NOTA:

Per informazioni sul carico massimo caricabile nel rimorchio, consultare le informazioni del fabbricante del rimorchio.



1. *Peso massimo del timone*
2. *Peso massimo trainato*

Il peso sul timone va considerato quando il carrello è carico. È possibile usare una bilancia per pesare il carico sul timone quando questo non è collegato al veicolo. Se il carrello non è completamente carico, posizionare il carico nella parte anteriore, se viene raggiunto il peso massimo sul timone, posizionare il resto del carico nella parte posteriore del carrello. La distribuzione dei pesi influenza il peso applicato sul timone del carrello. Ridistribuire il peso nel carrello per rientrare nei limiti di carico applicabili al timone. Un peso eccessivo sul timone riduce il controllo sullo sterzo. Un carico troppo leggero sul timone

potrebbe instabile il carrello e farlo oscillare.

AVVERTENZA

Superare il limite massimo di carico trainabile può gravemente compromettere la guidabilità e le prestazioni del veicolo. Il controllo del veicolo, la stabilità, l'accelerazione e la distanza di sicurezza potrebbero essere influenzati in modo negativo quando si traina un carrello. È importante osservare una corretta modalità di carico e una distribuzione del peso omogenea. Non sovraccaricare mai il veicolo o trasportare un carico in modo non corretto. Controllare che il carico sia ben fissato e distribuito sul carrello prima di usare il veicolo. Fissare sempre il carico nella parte più bassa del carrello, per ridurre i rischi derivati da un baricentro più alto. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni potrebbe influenzare negativamente la guida del veicolo e portare alla perdita di controllo.

AVVISO

Superare il peso massimo rimorchiabile può causare danni al veicolo e al carrello. Evitare il trasporto di materiali pesanti con punte acuminate che potrebbero danneggiare il carrello. Posizionare il carico in modo che non si muova mentre il carrello viene trainato.

Gancio

Usare solo un gancio BRP o uno equivalente approvato da BRP. Il gancio BRP permette il corretto posizionamento nel braccio oscillante ed è fissato saldamente all'asse della ruota.

AVVISO

L'utilizzo di un gancio non approvato potrebbe causare la rottura del braccio oscillante posteriore.

Cavi di sicurezza

Usare sempre i cavi di sicurezza quando si traina un carrello. Accertarsi che siano bloccati al carrello e al gancio e che si incrocino sotto al timone. Lasciare un gioco sufficiente ai cavi per permettere al carrello di curvare. Quando il carrello è perpendicolare al veicolo, assicurarsi che le catene non tocchino per terra.

AUTOVALUTAZIONE DELLE CONOSCENZE

Di seguito vengono fornite alcune informazioni che dovrebbero essere state apprese dalla lettura della guida. Non vengono incluse tutte le informazioni importanti ma dovrebbero fornire un'idea della comprensione generale acquisita sul veicolo e sul relativo funzionamento.

Vedere le **RISPOSTE (PAGINA 115) RISPOSTE** nella pagina che segue il questionario.

Questionario

1. Se è necessario fermarsi rapidamente, azionare i freni nonché il freno di stazionamento.

VeroFalso
2. Una volta a settimana dovrebbe essere eseguita un'ispezione preliminare.

VeroFalso
3. VSS consente di utilizzare il veicolo in qualsiasi condizione atmosferica.

VeroFalso
4. Bisogna sostituire gli pneumatici solo con quelli approvati da BRP e forniti da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

VeroFalso
5. È importante che il passeggero sia sobrio e sempre vigile.

VeroFalso
6. Indicare sei attrezzature di protezione che possono ridurre il rischio di lesioni.

1) _____

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

6) _____

7. Le attrezzature di protezione sono importanti per prevenire e ridurre le lesioni, assicurando comodità e protezione contro gli agenti esterni.

Vero

Falso

8. Quali dei seguenti elementi non è un comando di guida del veicolo?

- a. Manubrio
- b. Manopola dell'acceleratore
- c. Leva del freno anteriore

9. Lasciare accesi gli anabbaglianti durante le ore diurne per garantire maggior visibilità.

Vero

Falso

10. Il veicolo dovrebbe in genere essere posizionato al centro della corsia di marcia.

Vero

Falso

11. Diversamente da una tipica motocicletta, è importante abituarsi a frenare e sterzare contemporaneamente.

Vero

Falso

12. In condizioni normali, la distanza di sicurezza dovrebbe essere di almeno _____.

- a. 1 secondo
- b. 2 secondi
- c. 3 secondi

13. Non trasportare mai sul veicolo o in un vano portaoggetti liquidi infiammabili come la benzina, anche se all'interno di contenitori approvati.

Vero

Falso

14. Elencare 5 modi per rendersi più visibili agli altri conducenti.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____

4) _____

5) _____

- 15.** In caso di frenata su superfici con trazione non ottimale, pompare i freni per agevolare il controllo del veicolo.

Vero

Falso

- 16.** Il carico massimo del veicolo include: conducente, passeggero e tutti gli accessori

Vero

Falso

- 17.** Il veicolo può trainare un rimorchio in condizioni di sicurezza.

Vero

Falso

- 18.** Quando la configurazione del veicolo lo consente, il passeggero deve tenersi saldamente al conducente.

Vero

Falso

- 19.** Guidare un veicolo a 3 ruote è sicuro tanto quanto guidare un'auto.

Vero

Falso

- 20.** Il sistema ABS consente di premere energicamente il pedale del freno senza bloccare le ruote.

Vero

Falso

Risposte

1. Falso

Per fermarsi velocemente, premere solo il pedale del freno. Non utilizzare mai il freno di stazionamento quando il veicolo è in movimento.

2. Falso

L'ispezione preliminare dovrebbe essere eseguita prima di ogni uso.

3. Falso

Il VSS non può aiutare a mantenere il controllo in caso di ghiaccio, neve, fango o acqua sufficiente a causare l'aquaplaning. La performance del VSS può anche essere ridotta quando diminuisce l'aderenza degli pneumatici a causa delle basse temperature o in caso di strada non asfaltata.

4. Vero

5. Vero

6. 1) Casco

2) Protezione per viso e occhi

3) Giacca a maniche lunghe

4) Guanti

5) Pantaloni lunghi

6) Scarpe chiuse, preferibilmente alte fino alla caviglia.

7. Vero

8. c. Leva del freno anteriore

Il veicolo non è provvisto di una leva dei freni anteriore.

9. Falso

Durante le ore diurne è consigliabile utilizzare gli abbaglianti.

10. Vero

11. Falso

È possibile frenare e sterzare contemporaneamente, se necessario ma, in generale, è consigliabile frenare prima di girare.

12. b. 2 secondi

In condizioni normali, la distanza dal veicolo che precede dovrebbe essere minimo due secondi.

13. Vero

- 14.** 1) Controllare che le luci e i riflettori siano puliti.
2) Se possibile, utilizzare sempre gli abbaglianti.
3) Utilizzare le frecce.
4) Far lampeggiare le luci dei freni prima di rallentare.
5) Utilizzare i lampeggianti di segnalazione pericolo, se necessario.
6) Utilizzare il segnalatore acustico per avvisare gli altri conducenti della propria presenza.
7) Evitare di guidare negli angoli ciechi.
8) Indossare indumenti dai colori chiari e riflettenti.
- 15. Falso**
È necessario tenere premuto il pedale del freno e non pomparlo. Il veicolo è equipaggiato con un sistema ABS che impedisce il blocco delle ruote.
- 16. Vero**
- 17. Falso**
- 18. Falso**
Il passeggero deve sempre tenersi alle maniglie di sostegno.
- 19. Falso**
Nelle auto e nei camion, la struttura del veicolo garantisce protezione. I passeggeri possono inoltre proteggersi indossando le cinture di sicurezza. Si deve considerare che la guida di un veicolo a 3 ruote è molto più rischiosa della guida di un'automobile. Il rischio di infortunio è più simile a quello di una motocicletta.
- 20. Vero**

INFORMAZIONI DI SICUREZZA SUL VEICOLO

Questo veicolo presenta un cartellino e altre etichette che contengono importanti informazioni di sicurezza.

Chiunque volesse guidare questo veicolo deve leggere e comprendere queste informazioni prima della guida.

NOTA:

In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.

Importante messaggio preliminare di sicurezza

Ogni volta che il veicolo è pronto per l'avviamento, sul display schermo tattile viene visualizzato un importante messaggio di sicurezza.

Leggerlo e comprenderlo attentamente.

Per visualizzare l'intero messaggio, scorrerlo sullo schermo con il dito.

Premendo la X nell'angolo superiore destro si chiude il messaggio, ma si torna al messaggio legale.

AVVERTENZA

Questo prodotto Can-Am On-Road è un tipo di veicolo particolare. Richiede competenze e conoscenze specifiche.

È importante imparare le differenze di questo prodotto. Leggere la Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza utilizzando il link al codice QR o visitare il sito web Can-Am On-Road. Completare un corso di formazione (se disponibile), fare pratica, diventare esperti con i comandi e ottenere la patente.

- Il Vehicle Stability System (VSS) non è in grado di impedire la perdita di controllo, il ribaltamento o la caduta in caso di superamento dei limiti di velocità.
- Non mettersi alla guida su ghiaccio, neve o fuori pista. Evitare pozze o rivoli d'acqua.
- Questo tipo di veicolo può andare in aquaplaning sull'acqua e slittare su strade ricoperte di ghiaia, terra e sabbia. Se si deve percorrere queste strade, rallentare.

Indossare il casco e attrezzature di protezione.

- Con questo tipo di veicolo, i conducenti sono esposti a rischi maggiori rispetto ad una vettura.
- Anche i conducenti con maggiore esperienza possono essere colpiti da altri veicoli o perdere il controllo.
- Questo veicolo non protegge in caso di incidente.

Istruire il passeggero:

- Sostenersi sempre alle maniglie e tenere i piedi sulle pedane.
- Guardare sempre la strada. Piegarsi in curva. Tenersi sulle cunette.

Tieni sempre a mente:

- Frenare con il pedale.
- Sterzare in direzione della curva, non controsterzare
- Tenere tutte le ruote nella propria carreggiata, guidare in una sola fila e non superare la linea di demarcazione della carreggiata.
- Eseguire un'ispezione preliminare.

Ruotare la maniglia dell'acceleratore in avanti (lontano dal conducente) per attivare il pulsante di avviamento.

Cartellino di sicurezza

AVVERTENZA

Questo modello Can-Am On-Road è un tipo di veicolo da strada diverso dagli altri.

Richiede abilità e conoscenze particolari.

È importante imparare le differenze di questo prodotto.

Leggere la Guida dell'operatore e guardare il video sulla sicurezza utilizzando il collegamento al codice QR o visitando il sito Web Can-Am On-Road.

Partecipare a un corso di addestramento (se disponibile), **fare pratica**, esercitarsi nell'uso dei comandi e ottenere la patente necessaria.

Fare riferimento alla scheda di sicurezza prima di mettersi alla guida.



Indossare sempre il casco e le attrezzature di protezione.

Con questo tipo di veicolo, i conducenti sono esposti a rischi maggiori rispetto ad una vettura. Anche i conducenti con maggiore esperienza possono essere colpiti da altri veicoli o perdere il controllo. Questo veicolo non protegge in caso di incidente.

Limiti di manovrabilità e condizioni della strada.

Il Sistema di stabilità del veicolo (VSS) non può impedirti di perdere il controllo di ribaltarvi o di cadere in caso di superamento dei limiti del veicolo. Conoscere i limiti a seconda delle diverse condizioni della strada. Non mettersi alla guida su ghiaccio, neve o fuori pista. Evitare pozzanghere e acqua corrente. Questo tipo di veicolo può planare sull'acqua e slittare su strade ricoperte di ghiaia, sporco e sabbia. Qualora fosse necessario guidare in queste condizioni, rallentare.

Questa etichetta può essere rimossa esclusivamente dal cliente.



704907713

WARNING

This Can-Am On-Road is a different type of vehicle - it requires special skills and knowledge.

Learn how this product is different.

Read the operator's guide and watch the safety video using the QR code link or visit Can-Am On-Road web site.

Complete a training course (if available), **practice**, become proficient with the controls, and get a proper licence.

Refer to the Safety Card before riding.



Always wear a helmet and riding gear.

With this type of vehicle, riders are exposed to more road risks than in a car. Even skilled operators can be struck by other vehicles or lose control. This vehicle will not protect you in a crash.

Handling limits and road conditions

The Vehicle Stability System (VSS) cannot stop you from losing control, flipping over, or falling off if you exceed this vehicle's limits. Know the limits for different road conditions. Do not ride on ice, snow, or off road. Avoid puddles and running water. This type of vehicle can hydroplane on water and slip on gravel, dirt and sand covered roads. If you must go through these road conditions, slow down.

This hangtag may only be removed by the customer.

Le seguenti etichette sono previste sul veicolo e vanno considerate come parti integranti dello stesso. Se assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

Pressione pneumatici e carico massimo

Situato sotto il sedile del conducente

Modelli del Nord America



PNEUMATICI E CAPACITÀ DI CARICO / TIRE AND LOADING INFORMATION

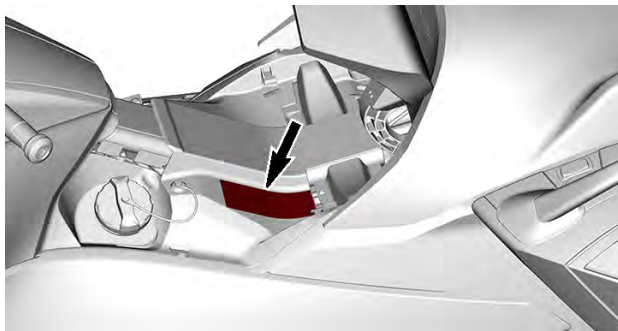
RT/CU 10632_1T

POSTI A SEDERE / SEATING CAPACITY	TOTALE TOTAL	2	ANTERIORE FRONT	1	POSTERIORE REAR	1
--------------------------------------	-----------------	---	--------------------	---	--------------------	---

Il peso complessivo degli occupanti del veicolo e del carico non dovrebbe mai superare 252 kg o 556 lb
 The combined weight of occupants and cargo should never exceed 252 kg or 556 lb

PNEUMATICO / TIRE	DIMENSIONE / SIZE	PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI A FREDDO / COLD TIRE PRESSURE	DIMENSIONI CERCHIONE / RIM SIZE
ANTERIORE / FRONT	K165/55R15 69H	138 kPa / 20 psi	15 x 5 in
POSTERIORE / REAR	K225/50R15 84H	193 kPa / 28 psi	15 x 7 in
SCORTA / SPARE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE





Situato sotto il sedile del conducente

Modelli australiani



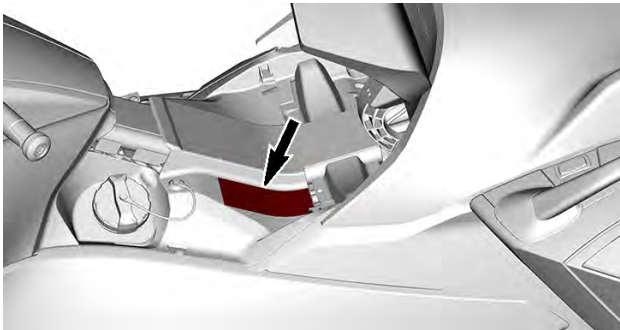
PNEUMATICI E CAPACITÀ DI CARICO /
TIRE AND LOADING INFORMATION

RT AUS 11387_IT

POSTI A SEDERE / SEATING CAPACITY	TOTALE TOTAL	2	ANTERIORE FRONT	1	POSTERIORE REAR	1
--------------------------------------	-----------------	---	--------------------	---	--------------------	---

Il peso complessivo degli occupanti del veicolo e del carico non dovrebbe mai superare 195 kg o 430 lb
The combined weight of occupants and cargo should never exceed 195 kg or 430 lb

PNEUMATICO / TIRE	DIMENSIONI / SIZE	PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI A FREDDO / COLD TIRE PRESSURE	DIMENSIONI CERCHIONE / RIM SIZE	
ANTERIORE / FRONT	165/55R15 M/C 69H	138 kPa / 20 psi	15 x 5 in	
POSTERIORE / REAR	225/50R15 M/C 84H	193 kPa / 28 psi	15 x 7 in	
SCORTA / SPARE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE	



Situato sotto il sedile del conducente

Tutti gli altri modelli



**PNEUMATICI E CAPACITÀ DI CARICO /
TIRE AND LOADING INFORMATION**

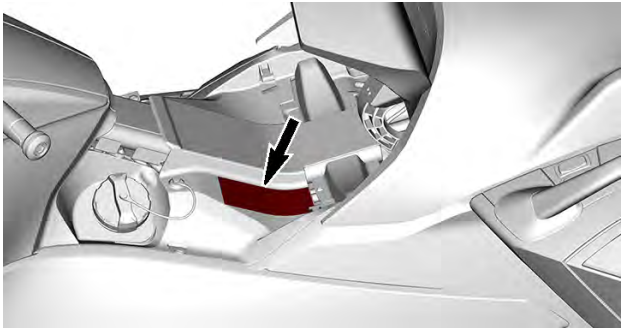
POSTI A SEDERE / SEATING CAPACITY	TOTALE TOTAL	2	ANTERIORE FRONT	1	POSTERIORE REAR	1
--------------------------------------	-----------------	---	--------------------	---	--------------------	---

Il peso complessivo degli occupanti del veicolo e del carico non dovrebbe mai superare 252 kg o 556 lb
The combined weight of occupants and cargo should never exceed 252 kg or 556 lb

PNEUMATICO / TIRE	DIMENSIONE / SIZE	PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI A FREDDO / COLD TIRE PRESSURE	DIMENSIONI CERCHIONE / RIM SIZE
ANTERIORE / FRONT	165/55R15 M/C 69H	138 kPa / 20 psi	15 x 5 in
POSTERIORE / REAR	225/50R15 M/C 84H	193 kPa / 28 psi	15 x 7 in
SCORTA / SPARE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE	NESSUNA / NONE



RT INT 10623_JT



Controllo del livello dell'olio motore

Situato sotto il sedile del conducente

⚠ ATTENZIONE

ALCUNI COMPONENTI NEL VANO MOTORE POTREBBERO ESSERE MOLTO CALDI. UN CONTATTO DIRETTO PUÒ CAUSARE USTIONI.

Controllo del livello di olio nel motore:

- Assicurarsi che il motore abbia raggiunto la temperatura di esercizio.
- Consultare la Guida dell'operatore per la procedura.
- Percorrere almeno 15 km (9 miglia).
- Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana.
- Lasciare il motore al minimo per 10 minuti.
- Arrestare il motore.
- Effettuare la misurazione entro 2 minuti dall'arresto del motore.
- L'astina di misurazione deve essere avvitata completamente prima di controllare il livello dell'olio.
- Utilizzare olio sintetico XPS 5W40 per motore a 4 tempi o un olio per motociclette equivalente.

11034_IT



Liquido dei freni – Pulizia e rabbocco

Situato dietro il coperchio di manutenzione anteriore destro

AVVERTENZA

Pulire il tappo del serbatoio prima di rimuoverlo. 8282_IT
Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da
un contenitore sigillato.



Pressione delle sospensioni posteriori

Situato sotto il sedile dell'operatore

AVVERTENZA

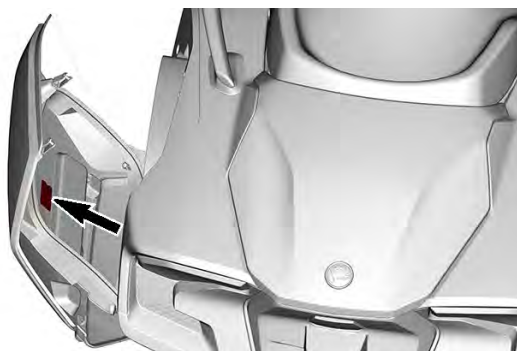
PRESSIONE MINIMA 70 kPa / 0,7 bar
NON ECCEDERE LA PRESSIONE RACCOMANDATA DI 70 kPa / 0,70 bar

CARICO		(PASSEGGERO + CARICO) Kg					704905155
		0	45	70	90	115	
/ CONDUCENTE	Kg	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar	
	70	310/3,10	380/3,80	450/4,50	480/4,80	515/5,15	
	90	345/3,45	415/4,15	480/4,80	515/5,15	550/5,50	
	115	380/3,80	450/4,50	515/5,15	550/5,50	585/5,85	



Carico coperchio vano portaoggetti laterale

Situato all'interno della parte posteriore dei coperchi del vano portaoggetti laterale



LATO SINISTRO

Carico vano portaoggetti anteriore

Situato nello scomparto anteriore.

! AVVERTENZA

NON SOVRACCARICARE

16 kg (35 lb)

CARICO MASSIMO

5121A_IT



Carico vano portaoggetti superiore

Situato all'interno della parte posteriore del coperchio del vano portaoggetti superiore



AVVERTENZA

LADEN SIE NICHT ZU VIEL:

5964_IT

Senza telaietto superiore

Carico massimo9 kg (20 lbs)

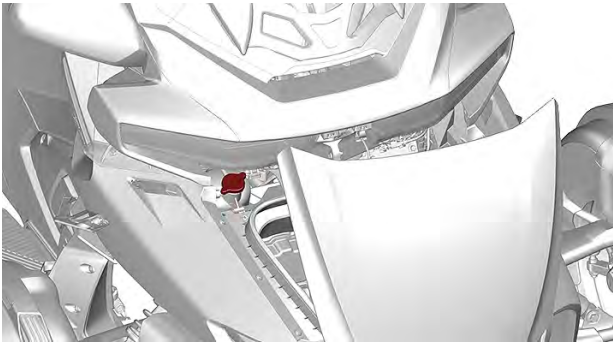
Con telaietto superiore installato

Carico massimo + telaietto superiore ...6.8 kg (15 lbs)



Liquido refrigerante caldo – Non aprire

Situato sotto il coperchio di manutenzione anteriore



Pulizia del veicolo

Situato all'interno della parte posteriore del coperchio del vano di servizio anteriore

AVVISO

- Le finiture con vernici opache necessitano di una cura particolare per non danneggiare l'aspetto superficiale. Vedere la Guida del conducente.
- Le ruote con cromatura PVD devono essere lavate con acqua e detergente delicato. Non lucidare le ruote cromate o utilizzare detergenti abrasivi o contenenti acidi sulle ruote con cromatura PVD.
- Per evitare di danneggiare il parabrezza, non pulirlo con detergenti alcalini o acidi, benzina o solventi. Vedere la Guida del conducente.

9978_IT

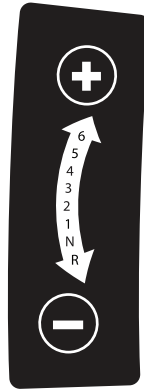
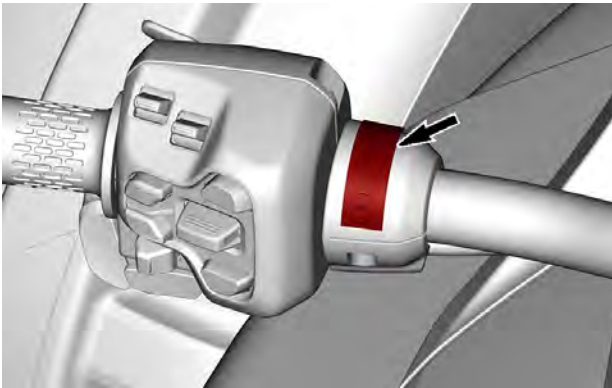
Brevetti:

www.brp.com/en/about-brp/patents.html



Modello di cambio (modello giapponese)

L'etichetta è apposta dal concessionario a destra dell'interruttore multifunzione sinistro.



SEGNALAZIONE DI DIFETTI DI SICUREZZA

La sicurezza del conducente e del passeggero è prioritaria per Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). In caso di dubbi, rivolgersi immediatamente al servizio clienti di BRP.

Nel caso in cui si sospetti che il veicolo presenti un difetto che potrebbe causare un incidente o lesioni o morte, contattare immediatamente le seguenti autorità oltre a Bombardier Recreational Products Inc.:

- negli USA, la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)
- in Canada, Transport Canada
- in altri Paesi, le autorità competenti.

Se una di queste autorità riceve una segnalazione del genere, potrebbe aprire un'indagine e, qualora rilevasse la presenza di un difetto di protezione in un gruppo di veicoli, potrebbe avviare una campagna di ritiro e di riparazione dei veicoli.

Queste autorità non possono tuttavia intervenire in alcun modo nei problemi personali tra l'acquirente, il concessionario o Bombardier Recreational Products Inc.

Per contattare NHTSA:



888-327-4236



888-275-9171 (TTY)



National Highway Traffic Safety Administration
1200 New Jersey Avenue, SE
Washington, DC 20590



[HTTPS://WWW.NHTSA.GOV/](https://www.nhtsa.gov/)

Per contattare Transport Canada:



819-420-4300 (area Gatineau-Ottawa o all'estero)
Numero gratuito: 1 800-333-0510 (in Canada)



Transport Canada
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5



[HTTPS://TC.CANADA.CA/](https://tc.canada.ca/)

ISPEZIONE PRELIMINARE

CONTROLLI PRELIMINARI

È consigliabile sottoporre il veicolo a un'Ispezione di Sicurezza Annuale. Per ulteriori dettagli, contattare un concessionario autorizzato Can-Am On-Road. Sebbene non sia richiesto, si raccomanda di fare preparare il proprio veicolo prima dell'uso da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road. Ad ogni visita il concessionario ha l'opportunità di verificare se il veicolo sia incluso in una eventuale campagna in garanzia. Inoltre consigliamo di visitare tempestivamente il proprio concessionario autorizzato Can-Am On-Road quando si viene a conoscenza di una qualsiasi campagna relativa alla sicurezza.

AVVERTENZA

Eseguire un controllo pre-guida prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali problemi durante la guida.
Il controllo pre-guida può aiutare a monitorare l'usura e il deterioramento prima che diventino un problema grave.
Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di guasti o incidenti.
Se un problema non può essere risolto con le procedure descritte in questa guida del conducente, far ispezionare il veicolo da un'officina autorizzata concessionario Can-Am On-Road autorizzato, in base alla necessità.

Prima di avviare il veicolo, ispezionare i seguenti elementi:

Elemento	Procedura	
Pneumatici	Accertarsi dell'assenza di danni. Controllare la pressione degli pneumatici e dell'usura del battistrada. Consultare <i>Procedure di manutenzione</i> .	
Ruote e dadi	Accertarsi dell'assenza di danni. Ruotare ogni dado della ruota anteriore a mano per accertarsi che non sia allentato. Controllare che il dado dell'asse della ruota posteriore sia in posizione.	
Cinghia di trasmissione	Verificare la presenza di sfilacciamenti, tagli, forature e denti mancanti. Verificare visivamente l'allineamento della cinghia. Per ulteriori informazioni, consultare le <i>Procedure di manutenzione</i> .	
Perdite	Verificare la presenza di eventuali perdite sotto il veicolo.	
Coperchi vani di carico e vano portaoggetti	tirare per verificare che siano correttamente agganciati.	
Sospensione posteriore	Verificare la pressione. Consultare <i>Procedure di base</i> .	

Elemento	Procedura	
ACS (modelli base)		
Sedili	Accertarsi che i sedili siano correttamente bloccati tirandoli (parte anteriore e posteriore) su e giù diverse volte. Anche se durante l'installazione si sente chiaramente uno scatto, tirarlo sempre indietro e in alto per accertarsi che sia installato in modo corretto.	
Specchietti	Pulirli e regolarli. <i>Consultare Specchietti in Dotazioni).</i>	
Pedale del freno	Premere e verificare che sia percepita resistenza. Il pedale deve tornare indietro completamente quando rilasciato.	
Leva dell'acceleratore	Ruotare diverse volte. Verificare che ruoti liberamente e che ritorni in posizione di folle quando rilasciata.	
Selettore marce	Accertarsi che il selettore delle marce funzioni correttamente in entrambe le direzioni e ritorni in posizione centrale quando rilasciato.	
Peso	Accertarsi che il carico totale sul veicolo (compreso conducente, passeggero, carico e ulteriori accessori) non superi il carico consigliato indicato sull'etichetta <i>Pressione pneumatici e carico massimo</i> .	
Carrello	In caso di traino di un rimorchio, verificare che: <ul style="list-style-type: none"> – Il carico sia correttamente caricato e fissato; – I coperchi siano agganciati; – Il carrello e i cavi di sicurezza siano correttamente attaccati al gancio del veicolo; – Tutte le luci del carrello funzionino e i riflettori siano puliti; – Gli pneumatici siano in buone condizioni e gonfiati alla pressione corretta. 	
Griglie ventola radiatore	Rimuovere eventuali detriti dalle griglie. Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione perché potrebbero danneggiare le alette del radiatore. Pulire solo con aria compressa.	

Girare la chiave di accensione in posizione ON:

Elemento	Procedura	
Display multifunzione	Controllare indicatori, misuratori, messaggi e livello del carburante	
Luci	Controllare il funzionamento di fari, fanalini posteriori, luci dei freni, indicatori di direzione e luci di segnalazione pericolo.	
Avvisatore acustico	Verifica del funzionamento.	
Guida	Avviare il motore e verificare che lo sterzo possa muoversi liberamente.	
Interruttore di arresto motore	controllare il corretto funzionamento dell'interruttore di arresto motore.	
Freno di stazionamento	Avviare il motore, rilasciare il freno di stazionamento e verificare che la spia del freno sull'indicatore multifunzione sia spenta.	
Freni	procedere lentamente in avanti per una breve distanza, quindi frenare per verificare il corretto funzionamento.	

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA

Gli interventi di manutenzione sono essenziali per mantenere il veicolo in condizioni operative sicure.

Il veicolo deve essere revisionato secondo quanto previsto nel programma di manutenzione.

È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Una richiesta di intervento in garanzia può essere rifiutata se, tra le altre cose, è stato il proprietario o il conducente a causare il problema per un uso o una manutenzione impropri.

Eseguire controlli periodici e attenersi al programma di manutenzione. **Il programma di manutenzione non esime dall'eseguire il controllo pre-guida.**

AVVERTENZA

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del veicolo.

Regolamento EPA – Veicoli canadesi e USA

Un'officina di riparazioni o una persona di fiducia scelta dal proprietario possono occuparsi della manutenzione o della riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni. Queste istruzioni non richiedono l'acquisto di componenti o interventi di assistenza da parte di BRP o concessionari autorizzati Can-Am On-Road.

Sebbene un concessionario autorizzato Can-Am On-Road disponga di una conoscenza tecnica approfondita e di utensili per la manutenzione del veicolo, la garanzia relativa alle emissioni non è subordinata all'intervento di un concessionario autorizzato Can-Am On-Road o di un altro ente con cui BRP abbia un rapporto commerciale.

È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Una richiesta di intervento in garanzia può essere rifiutata se, tra le altre cose, è stato il proprietario o il conducente a causare il problema per un uso o una manutenzione impropri.

Per quanto riguarda i reclami in garanzia relativi alle emissioni, BRP limita la diagnosi e la riparazione dei componenti coinvolti nelle emissioni ai concessionari autorizzati Can-Am On-Road. Per maggiori informazioni, consultare la *Garanzia sulle prestazioni delle emissioni dell'EPA degli Stati Uniti* nel Libretto di garanzia.

È necessario seguire le istruzioni relative ai requisiti carburante nella sezione rifornimento del presente manuale. Benché sia facile procurarsi benzina con una percentuale di etanolo superiore al 10%, l'Agenzia per la protezione dell'ambiente (EPA) degli Stati Uniti ha emesso un divieto di utilizzo di benzina con una percentuale di etanolo superiore al 10% che riguarda questo veicolo. L'uso di benzina con una percentuale di etanolo superiore al 10% con questo motore può danneggiare il sistema di controllo delle emissioni.

Pesanti condizioni di polvere o bagnato – Linee guida per la manutenzione del filtro dell'aria

La manutenzione del filtro dell'aria del motore deve essere regolata in base alle condizioni di guida.

La frequenza nella manutenzione del filtro dell'aria deve essere aumentata quando si guida su sabbia asciutta, sporcizia, ghiaia o condizioni simili che hanno un'alta dispersione di polvere o particelle. Inoltre, la guida frequente in condizioni di pioggia e traffico intenso aumenta le particelle d'aria che vengono intrappolate dai filtri dell'aria.

La guida in gruppo in queste condizioni comporta un ulteriore aumento della frequenza di manutenzione dei filtri.

Ispezione durante il periodo di rodaggio

Raccomandiamo di fare ispezionare il veicolo dopo i primi 5.000 km (3.000 mi) di funzionamento da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road, da un'officina di riparazioni o da un'altra persona a propria discrezione. Questo intervento di manutenzione è

molto importante e non deve essere trascurato.

NOTA:

Questa ispezione iniziale è a carico del proprietario del veicolo.

Raccomandiamo di fare firmare questa ispezione dal concessionario autorizzato Can-Am On-Road, dall'officina di riparazioni o dalla persona scelta a propria discrezione che ha effettuato la prima ispezione.

Data di verifica	Firma del concessionario Can-Am On-Road autorizzato, dell'officina di riparazioni o della persona
	Nome del concessionario Can-Am On-Road autorizzato, dell'officina di riparazioni o della persona

Programma di manutenzione

Assicurarsi di eseguire la manutenzione corretta con la frequenza indicata nelle tabelle.

Gli intervalli della tabella di manutenzione si basano su 3 fattori:

- Tempo del calendario
- Ore veicolo
- Lettura contachilometri.

Tenere conto di quale si verifica prima per stabilire la soglia di manutenzione.

Anche le abitudini di guida determinano i fattori da osservare. Ad esempio:

- Qualcuno che usa il veicolo ogni giorno o per frequenti e lunghi fine settimana seguirà la **lettura contachilometri** per stabilire la frequenza della propria manutenzione.
- Qualcuno che usa il veicolo raramente durante l'anno o solo in poche occasioni, (in vacanza, brevi tragitti un fine settimana ogni tanto) seguirà il **tempo del calendario** per stabilire la frequenza della propria manutenzione.

PRIMI 5.000 km (3.000 mi)

Carrozzeria e telaio	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e serrare i pannelli della carrozzeria e degli accessori – Ispezionare le maniglie del passeggero – Lubrificare perni, serrature, cardini e nottolini – Serrare i fissaggi delle pedane.
Componenti e funzionamento freni*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare il livello del liquido dei freni – Ispezionare i componenti e il funzionamento dei freni.
Componenti di raffreddamento*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e regolare i componenti di raffreddamento motore (concentrazione liquido refrigerante, livello liquido refrigerante, condizione tubi flessibili, fascette, perdite).
Comando	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare la cinghia di trasmissione e regolare la tensione (intervento eseguito da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato) – Serrare il dado dell'asse della ruota posteriore (intervento eseguito da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato) – Ispezionare i componenti e il funzionamento della trasmissione – Serrare i dati della ruota.
Specifiche elettriche	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare il funzionamento degli interruttori dei comandi e dell'illuminazione.
Motore	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire il filtro e l'olio del motore.
*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, usufruire dei servizi del concessionario di zona.	

OGNI ANNO o 15.000 km (9.300 mi)

Componenti erogazione dell'aria*	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire il filtro dell'aria – Ispezionare e pulire il filtro dell'aria, il corpo farfallato, i condotti e le fascette.
Carrozzeria e telaio	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e serrare i pannelli della carrozzeria e degli accessori – Lubrificare perni, serrature, cardini e nottolini.
Componenti e funzionamento freni*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare livello del liquido, pastiglie dei freni, dischi dei freni, pinze dei freni, tubazioni del freno e cilindro principale – Pulire e lubrificare i componenti.
Comandi	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare il funzionamento dell'acceleratore.
Componenti di raffreddamento*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e regolare i componenti di raffreddamento motore (concentrazione liquido refrigerante, livello liquido refrigerante, condizione tubi flessibili, fascette, perdite) – Pulire e ispezionare i radiatori.
Comando	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e regolare l'allineamento della cinghia di trasmissione (intervento eseguito da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato) – Ispezionare la cinghia di trasmissione e regolare la tensione (intervento eseguito da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato) – Ispezionare i componenti e il funzionamento della trasmissione – Serrare i dadi della ruota – Serrare il dado dell'asse della ruota posteriore (intervento eseguito da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato) – Ispezionare gli pneumatici per escluderne l'usura – Regolare la pressione degli pneumatici.
Specifiche elettriche	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare i collegamenti e le condizioni della batteria

OGNI ANNO o 15.000 km (9.300 mi)

	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare il funzionamento degli interruttori dei comandi e dell'illuminazione – Connettersi tramite B.U.D.S. ed eseguire la scansione dei codici di errore. – Verificare eventuali aggiornamenti disponibili
Motore	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire olio motore e filtro dell'olio – Ispezionare le guarnizioni e le tenute del motore.
Componenti di scarico	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare e serrare le fascette di fissaggio dello scarico – Ispezionare i componenti di scarico (guarnizioni, tubi, condizione marmitta, perdite).
Componenti e funzionamento carburante*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare componenti carburante e funzione (tubazioni del carburante, fascette, tubi di evaporazione e filtro, perdite)
Componenti e funzionamento sterzo*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare i componenti e il funzionamento dello sterzo.
Componenti delle sospensioni*	<ul style="list-style-type: none"> – Ispezionare i componenti e il funzionamento delle sospensioni.
*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, usufruire dei servizi del concessionario di zona.	

INTERVALLI DI MANUTENZIONE AGGIUNTIVI

45.000 km (28.000 mi)	Motore	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire il filtro dell'olio dell'Hydraulic Control Module (HCM) – Sostituire le candele.
	Emissioni	<ul style="list-style-type: none"> – Sostituire il prefiltro di sfiato della tanica (modelli CARB ed EVAP).

INTERVALLI DI MANUTENZIONE AGGIUNTIVI

Ogni 5 anni o 45.000 km (28.000 mi)	Refrigerante	– Liquido refrigerante.
	Alimentazione del carburante	– Sostituire il filtro del carburante in linea.
Ogni 2 anni	Liquido dei freni	– Sostituire il liquido dei freni.

Registro di manutenzione

Se richiesto, inviare una fotocopia dello storico manutenzione a BRP.

Pre-consegna	
Numero di serie: _____ Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____	Firma/Timbro:
Vedere il bollettino delle procedure pre-consegna per conoscere le procedure di installazione dettagliate	

PRIMO tagliando	
Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____ _____	Firma/Timbro:
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio: _____

Ore: _____

Data: _____

N. _____

concessionario: _____

Note: _____

Firma/Timbro: _____

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio: _____

Ore: _____

Data: _____

N. _____

concessionario: _____

Note: _____

Firma/Timbro: _____

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio: _____

Ore: _____

Data: _____

N. _____

concessionario: _____

Note: _____

Firma/Timbro: _____

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza

Chilometraggio:

Ore:

Data:

N.

concessionario:

Note:

Firma/Timbro:

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative ai principali interventi di manutenzione.

A causa della complessità di alcune procedure di manutenzione, sono richieste buone capacità meccaniche.

Il concessionario Can-Am On-Road autorizzato, l'officina di riparazioni o la persona scelta a propria discrezione devono effettuare diverse procedure.

Se non si è esperti di meccanica, contattare un concessionario Can-Am On-Road autorizzato, un'officina di riparazioni o una persona scelta a propria discrezione.

AVVERTENZA

Spegnere il motore e attenersi alle procedure di manutenzione durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe provocare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

Olio motore

Olio motore consigliato

I motori Rotax® sono stati sviluppati e collaudati utilizzando l'olio XPS®.

BRP raccomanda di utilizzare sempre l'olio sintetico XPS o equivalente.

I danni causati dall'utilizzo di un olio non adatto a questo motore non saranno coperti dalla garanzia limitata BRP.

Olio motore XPS raccomandato

Olio sintetico 5W40

Se l'olio motore XPS raccomandato non è disponibile

- Utilizzare un olio sintetico per motore a 4 tempi SAE che soddisfi o

superi le seguenti specifiche di settore per lubrificanti.

- Controllare sempre la certificazione dell'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga almeno uno degli standard specificati.
- **Classificazione servizio API SN o**
- **JASO MA2**

Verificare il livello dell'olio motore

AVVISO

L'utilizzo del motore con un livello inadeguato di olio può causare gravi danni al motore. Seguire questa procedura per rilevare il corretto livello dell'olio motore.

Per poter eseguire la verifica del livello dell'olio nel motore, è necessario che il motore sia a temperatura di esercizio.

AVVISO

Regolare il livello dell'olio a motore freddo causerà un riempimento eccessivo.

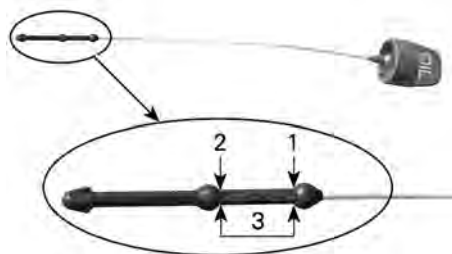
1. Fare un giro di almeno 15 km (9 mi).
2. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana e azionare il freno di stazionamento.
3. Lasciare il motore al minimo per 10 minuti.

⚠ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso e possono accumularsi velocemente in zone chiuse o scarsamente ventilate. Se inalati, possono provocare lesioni gravi o morte. Avviare il motore solo in un'area aperta e ben ventilata.

AVVISO

Regolare il livello dell'olio a motore freddo causerà un riempimento eccessivo.



1. MAX
2. MIN
3. Gamma operativa, 500 ml (17 fl oz(US))

Livello dell'olio tra la tacca inferiore (MIN) e superiore (MAX):

1. Non aggiungere olio.
2. Inserire e serrare bene l'astina di misurazione olio.
3. Chiudere il sedile.

Livello dell'olio sotto la tacca di regolazione MIN:

1. Aggiungere circa 500 ml (17 fl oz (US)) di olio consigliato.

NOTA:

La quantità di olio tra il livello MIN e MAX corrisponde a 500 ml (17 fl oz (US)).

2. Riaccendere il motore e tenerlo al minimo per 10 minuti.



1. Astina di misurazione olio
2. Tubo di riempimento dell'olio

7. Pulire l'astina di misurazione olio.
8. Inserire di **nuovo** l'astina, **avvitandola** completamente.
9. Svitare nuovamente e rimuovere l'astina di misurazione dell'olio.
10. Verificare il livello dell'olio motore sull'astina. Dovrebbe essere a livello della tacca superiore o superarla.

⚠ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso e possono accumularsi velocemente in zone chiuse o scarsamente ventilate. Se inalati, possono provocare lesioni gravi o morte. Avviare il motore solo in un'area aperta e ben ventilata.

AVVISO

Regolare il livello dell'olio a motore freddo causerà un riempimento eccessivo.

3. Spegnerne il motore.
4. Ricontrollare il livello dell'olio.

NOTA:

La verifica del livello dell'olio nel motore deve essere eseguita entro 2 minuti dall'arresto del motore.

5. Ripetere i passaggi sopra descritti finché il livello dell'olio non raggiunge un livello tra la tacca inferiore e superiore dell'astina. **Non riempire eccessivamente.**
6. Inserire e serrare bene l'astina di misurazione olio.
7. Chiudere il sedile.

Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio

1. Prima di cambiare l'olio, accertarsi che il veicolo si trovi su una superficie piana.

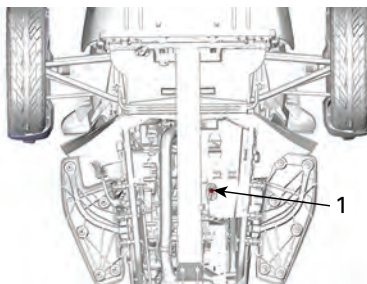
AVVISO

L'olio e il filtro dell'olio vanno sostituiti contemporaneamente. Il cambio dell'olio deve essere effettuato a motore caldo.

**ATTENZIONE**

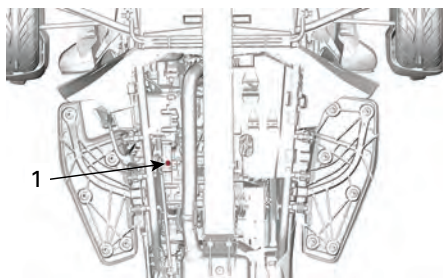
L'olio motore potrebbe scottare.

2. Pulire la zona attorno al tappo di scarico sotto il coperchio della coppa dell'olio.
3. Posizionare una bacinella adatta per la raccolta dell'olio sotto il coperchio della coppa dell'olio.
4. Rimuovere il tappo di scarico e gettare via gli O-ring e la rondella di tenuta.

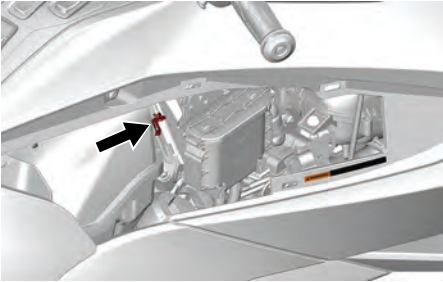
**ESEMPIO TIPO**

1. Tappo di scarico dell'olio motore

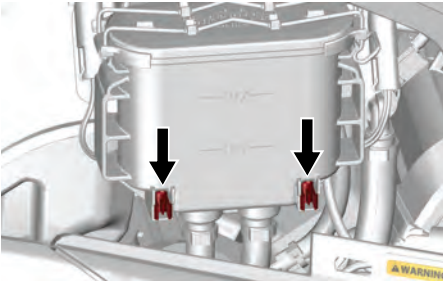
5. Rimuovere l'astina di misurazione olio.
6. Lasciare che l'olio fuoriesca completamente.
7. Pulire l'area attorno al tappo di scarico magnetico della copertura della frizione.
8. Posizionare una bacinella adatta per la raccolta dell'olio sotto la copertura della frizione.
9. Rimuovere il tappo di scarico magnetico e gettare via l'anello di tenuta.

**ESEMPIO TIPO**

1. Tappo di scarico magnetico della copertura della frizione
10. Rimuovere il coperchio di manutenzione sul lato sinistro. Fare riferimento a Coperchio di manutenzione nella sezione Dotazioni.
11. Scollegare il connettore degli interruttori livello freni.



12. Staccare entrambi gli interruttori livello freni dalla parte inferiore del serbatoio.



13. Spostare il perno della molla e rimuovere il serbatoio dal suo supporto.



14. Spostare il serbatoio all'indietro e fissarlo con una corda elastica al manubrio.

AVVISO

Non lasciare appeso il serbatoio dall'estremità dei tubi.

15. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio e smaltire gli O-ring.
16. Rimuovere e smaltire il filtro dell'olio.



1. Coperchio filtro dell'olio
2. O-ring
3. Filtro dell'olio

17. Lasciare che l'olio fuoriesca completamente dalla copertura della frizione.
18. Controllare e pulire la cavità del filtro dell'olio da sporcizia e agenti inquinanti.
19. Pulire il magnete del tappo di scarico.
20. Usando rondelle di tenuta e O-ring NUOVI, installare entrambi i tappi di scarico.

AVVISO

Non riutilizzare mai le rondelle e gli O-ring di tenuta del tappo di scarico. Sostituirla sempre con una nuova.

21. Stringere i tappi di scarico come specificato.

Coppia di serraggio	
Tappo di scarico (coperchio della coppa dell'olio)	$28 \pm 2 \text{ Nm}$ ($21 \pm 1 \text{ lbf-ft}$)
Tappo di scarico magnetico (copertura frizione)	$20 \pm 1 \text{ Nm}$ ($15 \pm 1 \text{ lbf-ft}$)

22. Inserire un NUOVO filtro dell'olio motore.

23. Installare NUOVI O-ring sul coperchio del filtro dell'olio.
24. Montare le viti del coperchio del filtro dell'olio e serrarle secondo le specifiche.

Coppia di serraggio	
Coperchio filtro dell'olio	25 ± 3 Nm (18 ± 2 lbf-ft)

25. Versare nel serbatoio olio consigliato nelle quantità riportate di seguito.

Operazione	Quantità
Sostituzione olio motore e filtro olio	4,7 L (5 qt (liq.,US))
Sostituzione olio motore, filtro olio e filtro HCM	4,9 L (5,2 qt (liq.,US))

26. Riposizionare il serbatoio del liquido per freni.
 1. Installare entrambi gli interruttori livello freni.
 2. Reinstallare il perno di fissaggio sul retro del serbatoio.
 3. Collegare il connettore degli interruttori livello freni.
27. Inserire di nuovo l'astina, avvitandola completamente.
28. Controllare il livello di olio nel motore. Vedere *Controllo del livello olio motore* in questa sezione.

AVVISO

Accertarsi che la spia di segnalazione pressione olio si spenga entro 5 secondi dall'accensione del motore. Nel caso in cui la spia di segnalazione pressione olio rimanga accesa per oltre 5 secondi, **SPEGNERE IL MOTORE** e **ricontrollare il livello dell'olio**.

29. Controllare che non siano presenti perdite nel coperchio del filtro dell'olio, nel tappo di scarico magnetico (coperchio frizione) e nel tappo di scarico (coperchio della coppa dell'olio).
30. Spegnerne il motore.
31. Reinstallare il coperchio di manutenzione sul lato sinistro.
32. Smaltire l'olio usato seguendo tutte le normative ambientali locali.

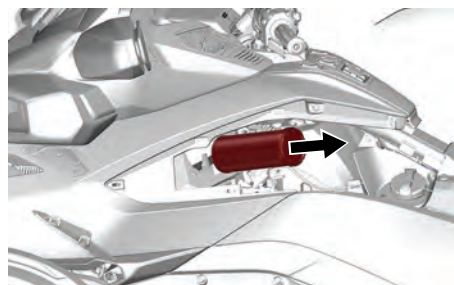
Filtro dell'aria

Rimozione del filtro dell'aria

1. Rimuovere il coperchio di servizio lato destro. Fare riferimento a *Coperchio di manutenzione* nella sezione *Dotazioni*.



2. Rimuovere il coperchio del filtro e il filtro.



Ispezione del filtro dell'aria

Ispezionare il filtro dell'aria, controllare la presenza di sporco o danni.

AVVISO

Non è consigliabile soffiare aria compressa nel filtro in carta. Questo potrebbe danneggiare le fibre della carta e ridurre le sue capacità filtranti in ambienti polverosi.

AVVISO

Non lavare il filtro in carta con soluzioni detergenti.

AVVISO

Ispezionare il silenziatore di aspirazione dell'aria ed eliminare polvere e detriti facendo attenzione a non soffiare o fare entrare elementi estranei nell'estremità pulita delle aperture per l'ingresso dell'aria.

AVVISO

Eliminare lentamente eventuali detriti e polvere entrati nell'estremità pulita del silenziatore di aspirazione dell'aria. Pulire estraendo i batuffoli di polvere, non spingendoli verso l'interno.

Se necessario, sostituire il filtro dell'aria come previsto dal programma di manutenzione e dall'uso specifico (specialmente se l'ambiente è polveroso).

Installazione del filtro dell'aria

Riposizionare il filtro con attenzione.

AVVISO

Il filtro dell'aria deve essere posizionato correttamente. Prima di inserire il filtro dell'aria, assicurarsi che la sede della presa d'aria non sia deformata.

Posizionare il coperchio del filtro correttamente, quindi serrare tutte le viti.

Coppia di serraggio

Viti coperchio filtro aria	$3 \pm 0,5 \text{ Nm}$ ($27 \pm 4 \text{ lbf-IN}$)
-------------------------------	---

Reinstallare il coperchio di manutenzione sul lato destro.

Liquido refrigerante motore**Liquido refrigerante motore consigliato****AVVISO**

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre la stessa marca. Non mischiare mai marche diverse a meno che l'impianto di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito.

Liquido refrigerante XPS raccomandato

Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata

Se il prodotto XPS raccomandato non è disponibile

Usare un fluido di raffreddamento a basso contenuto di silicato, premiscelato con etilene glicolico (50% -50%) a lunga durata, specificamente formulato per i motori a combustione interna in alluminio.

Verifica del livello del liquido refrigerante

⚠ AVVERTENZA

All'apertura del serbatoio, il liquido refrigerante potrebbe essere molto caldo e schizzare nel caso in cui il motore fosse caldo. Per evitare il rischio di ustioni, controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo.

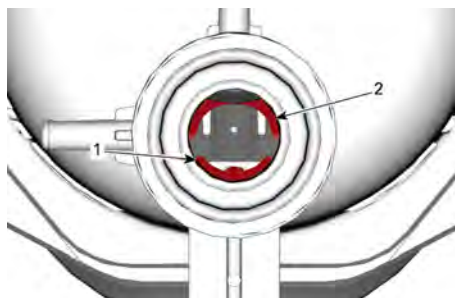
A motore freddo, controllare il livello del liquido refrigerante come descritto di seguito:

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e stabile.
2. Aprire il coperchio dello scomparto anteriore.
3. Rimuovere il coperchio di manutenzione anteriore. Fare riferimento a *Coperchio di manutenzione* nella sezione *Dotazioni*.
4. Controllare il livello del liquido refrigerante sul lato destro del serbatoio. Il liquido refrigerante deve essere visibile e il livello deve essere appena sopra la tacca COLD (livello minimo a freddo).

NOTA:

Se il motore è caldo, il liquido refrigerante deve essere visibile senza superare la tacca HOT (livello massimo a caldo).

5. Se richiesto, aggiungere liquido refrigerante fino a quando è visibile nel serbatoio portandolo appena sopra la tacca COLD (livello massimo a freddo). Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. **Non riempire eccessivamente.**
6. Interrompere il rabbocco non appena il liquido è visibile nel tubo.



1. Tacca COLD, riferimento del livello del liquido a freddo
2. Tacca HOT, riferimento del livello del liquido a caldo

7. Reinstallare il coperchio di manutenzione.

NOTA:

Un sistema del liquido refrigerante che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

Ventole radiatore

Pulizia delle ventole del radiatore

Rimuovere eventuali detriti dalle griglie.

AVVISO

Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione perché potrebbero danneggiare le alette del radiatore. Pulire solo utilizzando aria compressa dal lato posteriore (soffiare l'aria dal lato posteriore verso il lato anteriore).

**NOTA:**

Quando il motore è acceso e il veicolo è fermo o si viaggia a bassa velocità, le ventole spingono aria fresca verso la parte anteriore del veicolo. Quando il veicolo viaggia a velocità superiori le ventole spingono l'aria verso la parte posteriore del veicolo.

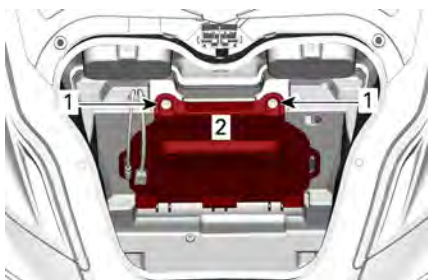
Batteria**Ubicazione della batteria**

La batteria si trova nello scomparto anteriore.

Per accedere alla batteria, aprire lo scomparto anteriore.

Nei **MODELLI LIMITED**, aprire la cerniera lampo del rivestimento interno.

Rimuovere il pannello di accesso alla batteria.



1. Vite

2. Pannello di accesso alla batteria

Carica della batteria

Il veicolo è provvisto di una batteria senza manutenzione sigillata. Non è necessario aggiungere acqua per regolare il livello dell'elettrolita. Nel caso in cui il veicolo non fosse stato utilizzato per almeno un mese, potrebbe essere necessario caricare la batteria.

Far sostituire la batteria solo da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Non usare acido per batterie al piombo convenzionali. L'acido potrebbe fuoriuscire dallo sfianto della batteria. L'acido potrebbe fuoriuscire anche nel caso in cui l'alloggiamento della batteria fosse danneggiato o incrinato, causando gravi ustioni.

È possibile caricare la batteria mentre è installata sul veicolo.

È possibile utilizzare un caricabatterie standard. La frequenza di caricamento consigliata è 2 A. Se la batteria è scarica, è possibile avviare il mezzo con i cavi (vedere la sezione *Riparazioni su strada*).

Per caricare la batteria a casa, è possibile utilizzare un "caricatore per batterie" per rallentare il caricamento della batteria. Questo tipo di caricatore può essere lasciato collegato per periodi prolungati di tempo senza danneggiare la batteria. Seguire sempre i tempi di caricamento indicati nelle istruzioni del caricatore.

AVVISO

Attenersi alle istruzioni fornite insieme al caricabatterie. Una procedura di caricamento non corretta potrebbe danneggiare la batteria.

Per caricare la batteria, procedere come descritto di seguito:

1. Aprire lo scomparto anteriore.
2. Nei **MODELLI LIMITED**, aprire la cerniera lampo del rivestimento interno.
3. Rimuovere il pannello di accesso alla batteria.
4. Collegare prima il cavo ROSSO (+) al terminale corrispondente.

AVVISO

Collegare sempre prima il cavo ROSSO (+) per evitare di danneggiare l'impianto elettrico del veicolo.

5. Collegare il cavo NERO (-) al terminale corrispondente.



1. Terminale NERO (-)
2. Terminale ROSSO (+)

6. Avviare il caricabatterie. Il tempo di carica varia in base alla frequenza di caricamento. La tensione di caricamento consigliata è 2 A.

Quando la batteria è carica:

7. Scollegare prima il cavo NERO (-).

AVVISO

Scollegare sempre prima il cavo NERO (-) per evitare di danneggiare l'impianto elettrico del veicolo.

8. Scollegare il cavo ROSSO (+).
9. Chiudere il pannello di accesso alla batteria e il vano di carico anteriore.

Cinghia di trasmissione

Ispezionare visivamente l'allineamento della cinghia di trasmissione prima di ogni uso.

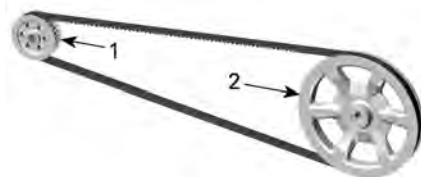
L'allineamento della cinghia e la regolazione del gioco devono essere sempre eseguiti da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato come previsto dal *Programma di manutenzione*.

Allineamento della cinghia di trasmissione

Se la cinghia supera il bordo esterno del pignone, farla allineare correttamente da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato il prima possibile.

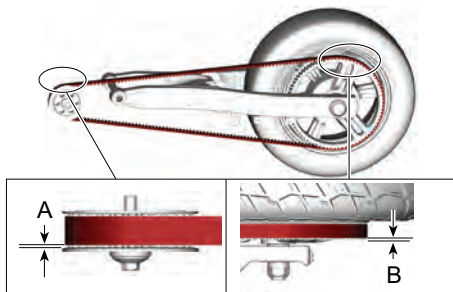
AVVISO

La cinghia può essere in contatto solo con una flangia di una sola delle due corone dentate.



ESEMPIO TIPO

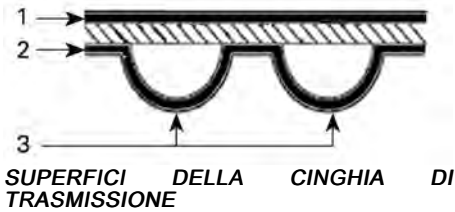
1. Pignone
2. Corona



$$A + B = 3,25 \pm 2,75 \text{ mm } (1/8 \pm 7/64 \text{ in})$$

Usura della cinghia di trasmissione

Ispezionare la cinghia di trasmissione con il veicolo in folle, il motore spento, su una superficie piana con ampio spazio: è necessario spingere il veicolo in avanti e indietro per verificare la lunghezza completa della cinghia.



1. Superficie esterna
2. Superficie laterale dei denti
3. Dente

Controllare le condizioni seguenti:

Condizioni di usura	Azione richiesta
<p>Condizioni buone</p>	Nessuna
<p>Incrinature</p>	Controllare le condizioni
<p>Scheggiature minori</p>	Controllare le condizioni
<p>Rotture evidenti</p>	Sostituire la cinghia
<p>Usura gancio</p>	Sostituire la cinghia
<p>Denti mancanti</p>	Sostituire la cinghia

Condizioni di usura	Azione richiesta
<p>Tessuto della cinghia usurato, esposizione di componenti interni</p>	Sostituire la cinghia
<p>Danni causati da sassi</p>	Sostituire la cinghia

NOTA:

Le incrinature non richiedono la sostituzione della cinghia ma è necessario tenerle sotto controllo in quanto potrebbero causare rotture gravi o la perdita della dentatura costringendo alla sostituzione della cinghia. Danni al centro della cinghia richiedono l'eventuale sostituzione ma quando le rotture si estendono al bordo della cinghia, il guasto della cinghia è prossimo.

Quando si sostituisce una cinghia di trasmissione, sostituire anche le corone per aumentarne la durata di vita.

Tensione della cinghia di trasmissione

Durante la guida, se si percepiscono vibrazioni o rumori provenienti dalla cinghia o se la cinghia salta dal pignone, fare regolare il prima possibile la tensione della cinghia da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato. Prestare particolare attenzione durante il rodaggio (primi 1 000 km (600 mi)).

Pneumatici e ruote

AVVERTENZA

Pneumatici non del tipo consigliato, danneggiati, usurati al di sotto dell'indicatore limite minimo di usura del battistrada o non correttamente gonfiati possono causare la perdita di controllo.

Gli pneumatici nuovi non offrono la massima efficienza fino al completamento del rodaggio. Le frenate, l'aderenza in curva e il VSS potrebbero non essere ottimali, quindi prestare la massima attenzione. Per rodare gli pneumatici, è necessario percorrere almeno 300 km (200 mi) con frequenti frenate. In caso di frenata meno frequenti, la distanza sarà maggiore.

Gli pneumatici sono stati specificamente progettati per questo veicolo. Usare solo pneumatici radiali raccomandati da BRP, che possono essere ordinati unicamente presso un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

Quando il pneumatico viene rimosso o sostituito, eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare e pulire il cuscinetto della corona. Sostituire in caso di danneggiamento o rottura.
- Controllare e pulire i cuscinetti dell'asse posteriore. Sostituire in caso di danneggiamento o rottura.
- Sostituire e lubrificare il paraolio del cuscinetto dell'asse posteriore.
- Sostituire e lubrificare l'o-ring dell'asse posteriore.
- Controllare e pulire le boccole anti-usura dell'asse posteriore. Sostituire in caso di danneggiamento o rottura.

Quando la ruota posteriore viene rimossa o sostituita, eseguire le seguenti operazioni:

- Sostituire il dado della ruota posteriore.
- Sostituire e lubrificare il paraolio del cuscinetto dell'asse posteriore.
- Sostituire e lubrificare l'o-ring dell'asse posteriore.
- Controllare le condizioni dello smorzatore in gomma. Sostituire in caso di danneggiamento o rottura.
- Allineare, quindi regolare la tensione della cinghia di trasmissione.

Pressione degli pneumatici

Utilizzare la pressione di gonfiaggio a freddo raccomandata per prestazioni ottimali e usura regolare degli pneumatici. Un gonfiaggio insufficiente o eccessivo può causare un'usura irregolare del battistrada.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici raccomandata è riportata sull'etichetta degli pneumatici posta sotto il sedile del conducente.

In caso di cambiamento della temperatura esterna, anche le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici cambiano di conseguenza. Una diminuzione di 6 °C (43 °F) può causare una corrispondente diminuzione di pressione di 7 kPa (1 lbf/in²). Controllare la pressione degli pneumatici frequentemente e regolarla al valore corretto.

AVVERTENZA

La differenza di pressione tra il lato sinistro e quello destro non deve superare 3,4 kPa (0,5 lbf/in²).

Danni ai pneumatici

Controllare gli pneumatici per eventuali segni di:

- Tagli, squarci e rotture negli pneumatici.
- Sporgenze o bugne sulla parte laterale dei pneumatici o del battistrada.
- Chiodi o altri oggetti estranei sulla parte laterale degli pneumatici o del battistrada.

- Perdite d'aria (fischio) causate da un cerchione danneggiato o valvola difettosa.

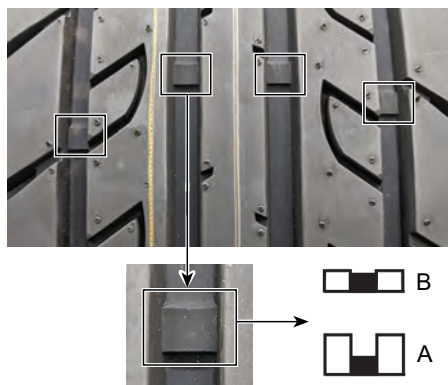
Se si verifica una qualsiasi delle condizioni sopra indicate, fare riparare o sostituire al più presto lo pneumatico da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

Usura del battistrada dello pneumatico

Controllare la profondità minima del battistrada mediante appositi indicatori (barrette di gomma dura sagomate sulla base del battistrada; 1 in nella seguente figura). Verificare tre punti del battistrada dello pneumatico:

- Bordo esterno
- Centro
- Bordo interno.

Gli indicatori di usura battistrada verranno visualizzati sui battistrada usurati alla profondità minima. Quando sul battistrada appare almeno un indicatore di usura battistrada, fare sostituire al più presto lo pneumatico da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.



CONFIGURAZIONE TIPICA – USURA DEL BATTISTRADA DELLO PNEUMATICO

1. Indicatore limite di usura del battistrada

- A. Profondità appropriata del battistrada
B. Profondità minima, sostituire pneumatico

È normale rilevare usura non lineare sugli pneumatici in base alle condizioni stradali e abitudini di guida. I bordi interni o esterni degli pneumatici anteriori e il battistrada centrale dello pneumatico posteriore si usureranno in maniera disuguale in base alla guida aggressiva o lineare del veicolo.

Rotazione pneumatici

Ruotare gli pneumatici anteriori quando l'altezza del battistrada è ridotta a 4 mm (5/32 in). Questo permetterà di massimizzare la durata degli pneumatici.

⚠ AVVERTENZA

Gli pneumatici sono progettati per ruotare solo in una direzione. Non sostituire la ruota anteriore di sinistra con quella di destra e viceversa. Per effettuare la rotazione, gli pneumatici dovranno essere rimossi dai cerchi. Se si monta uno pneumatico sul lato errato, la trazione è inferiore e si potrebbe perdere il controllo.

⚠ ATTENZIONE

Non appoggiarsi al raggio della ruota anteriore mentre si cerca di ruotarla in quanto le dita potrebbero rimanere intrappolate tra la ruota e la pinza del freno.

Modulo di registrazione degli pneumatici

In caso di ritiro degli pneumatici, è necessario aver fornito il proprio nome e indirizzo per poter essere contattati. In qualità di produttore di veicoli, BRP mantiene una registrazione del numero di identificazione dello pneumatico (TIN, Tire Identification Number) associato al numero di identificazione del veicolo (VIN, Vehicle Identification Number) (vedere *Identificazione del veicolo*) e alle informazioni aggiornate sul proprietario.

In caso di sostituzione di uno pneumatico sul veicolo, è necessario compilare un "Modulo di registrazione pneumatico" e inviarlo al servizio clienti del produttore dello pneumatico. Il "Modulo di registrazione pneumatico" è disponibile presso i concessionari Can-Am On-Road autorizzati.

FRENI

⚠ AVVERTENZA

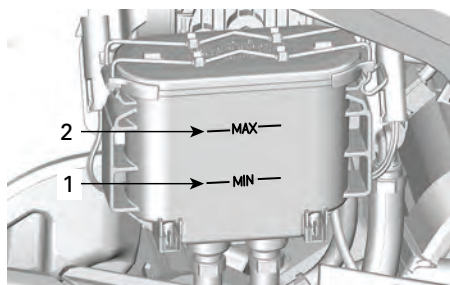
I freni nuovi non funzionano alla massima efficacia fino al termine del periodo iniziale di rodaggio. Le prestazioni di frenata potrebbero essere ridotte, quindi prestare la massima attenzione. Per rodare i freni, è necessario percorrere almeno 300 km (200 mi) con frequenti frenate. In caso di frenata meno frequenti, la distanza sarà maggiore.

Verificare il livello del liquido dei freni

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato.

Controllare il livello del liquido dei freni nel seguente modo:

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere il coperchio di servizio lato destro. Fare riferimento a *Coperchio di manutenzione* nella sezione *Dotazioni*.
3. Verificare il livello del liquido dei freni nel serbatoio. Dovrebbe superare la tacca MIN.



1. Tacca livello MAX del liquido dei freni
2. Tacca livello MIN del liquido dei freni

4. Se necessario, aggiungere liquido. Vedere la sezione *Aggiunta del liquido dei freni*.

⚠ ATTENZIONE

Un livello basso del liquido dei freni potrebbe indicare una perdita o pattini dei freni usurati. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

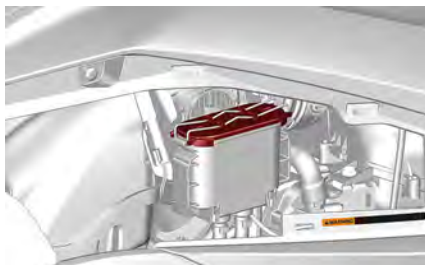
Aggiunta di liquido dei freni

1. Pulire il tappo del serbatoio.

⚠ AVVERTENZA

Pulire il tappo del serbatoio prima di rimuoverlo. Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato.

2. Rimuovere il tappo di riempimento.



3. Portare il liquido alla tacca MAX (livello massimo)

NOTA:

La sostituzione delle pastiglie dei freni fa aumentare il livello del liquido dei freni. Se la sostituzione avviene quando il livello è alla tacca MAX, possono verificarsi fuoriuscite.

AVVISO

Il liquido dei freni può danneggiare la plastica o le superfici verniciate. Rimuovere le eventuali perdite.

4. Rimontare il tappo di riempimento e bloccarlo.
5. Reinstallare il coperchio di manutenzione.

Controllare il sistema frenante

I freni anteriori e posteriori sono del tipo idraulico a disco. Sono auto-regolanti e non richiedono nessuna messa a punto.

Anche il pedale del freno non richiede la regolazione.

Per mantenere i freni in buone condizioni, controllare quanto segue come descritto nella sezione *Programma di manutenzione*:

- Intero sistema frenante per le perdite dei liquidi
- Pedale del freno per una sensazione di spugnosità al tatto
- Dischi dei freni per usura eccessiva e condizioni della superficie
- Pattini dei freni per usura, danno o gioco.

Nel caso in cui si rilevino problemi al sistema frenante, consultare un concessionario Can-Am On-Road autorizzato.

Fari**Controllo dell'orientamento dei fari**

1. Verificare che gli pneumatici siano stati gonfiati in modo corretto. Fare

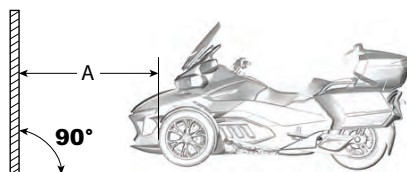
riferimento all'*Etichetta della pressione degli pneumatici* posizionata sotto il sedile del conducente.

2. Sui modelli base, impostare la pressione dell'aria delle sospensioni posteriori secondo le corrette condizioni di carico (fare riferimento all'etichetta della *Pressione delle sospensioni posteriori* posizionata anch'essa sotto il sedile del conducente).

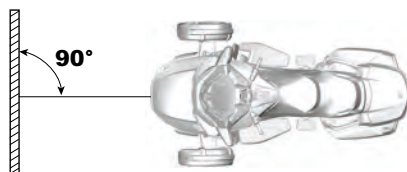
NOTA:

Per i modelli Limited, il compressore livella il veicolo automaticamente.

3. Posizionare il veicolo davanti a una superficie di prova come mostrato. Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie piana.



1. 10 m (33 piedi)



Tracciare 2 linee parallele rispetto al suolo sulla superficie di prova seguendo le istruzioni di seguito:

Linee sulla superficie di prova	
Linea A	770 mm (30-5/16 poll.) sollevata da terra
Linea B	718 mm (28-9/32 poll.) sollevata da terra

4. Selezionare gli **anabbaglianti**.**AVVISO**

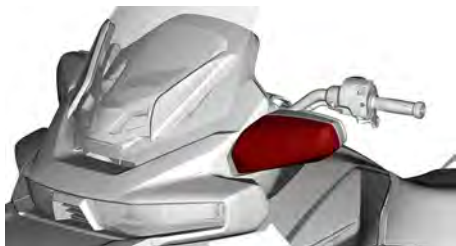
Accertarsi che le condizioni di carico siano rappresentative delle condizioni di marcia durante la regolazione dei fari.

5. L'orientamento del fascio di luce è corretto quando la linea superiore di riflessione del faro è compresa tra le linee di riferimento A e B.

Regolazione dell'orientamento verticale dei fari

Durante la regolazione dei fari, gli abbaglianti e gli anabbaglianti vengono regolati in contemporanea.

1. Rimuovere il telaio degli specchietti.



2. Sui modelli australiani:

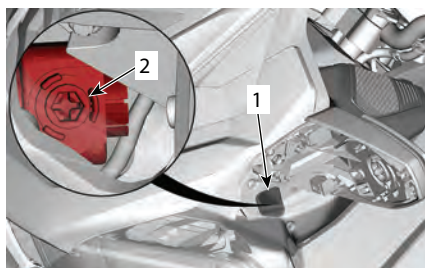
1. Scollegare il connettore dei lampeggianti.



2. Rimuovere la vite sull'estremità dell'alloggiamento specchietto.



3. Tirare leggermente lo specchietto per creare un maggiore spazio.
3. Utilizzando il cacciavite Phillips, in dotazione nel kit degli attrezzi, ruotare il regolatore del faro per regolare i fari in verticale.



1. Foro di accesso
2. Regolatore del faro

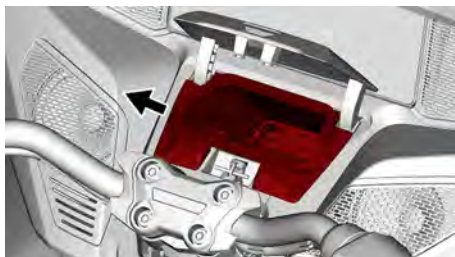
Regolazione dei fari anteriori

Luce più alta	Ruotare la vite del regolatore in senso orario
Luce più bassa	Ruotare vite del regolatore in senso antiorario

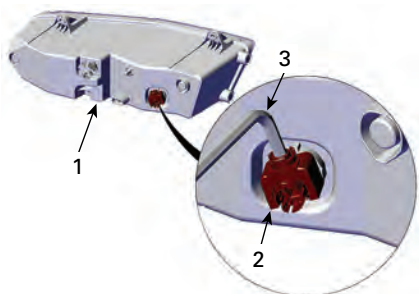
4. Reinstallare il telaio degli specchietti.

Regolazione dell'orientamento orizzontale dei fari

1. Sollevare il vano portaoggetti e spostarlo di lato per fare spazio.



2. Inserire la mano nell'apertura e premere sulla parte in gomma/piuma sotto il display, per accedere alla parte interna della consolle. Può essere necessario mettere di lato i cablaggi elettrici per lavorare più facilmente.
3. Utilizzando le dita, posizionare il regolatore sull'alloggiamento del faro.
4. Utilizzando il lato curvo corto della chiave a brugola in dotazione nel kit degli attrezzi, ruotare il regolatore del faro per regolare i fari in orizzontale.



IN FIGURA, IL REGOLATORE DEL FARO SX

1. Alloggiamento del faro sx
 2. Regolatore del faro - regolazione in orizzontale
 3. Chiave a brugola da 6mm
5. Regolare il faro in modo tale che il centro del punto di messa a fuoco (punto più luminoso sulla parete) sia posizionato a circa 160 mm (6,3 poll.) da ciascun lato del centro del veicolo.

CURA DEL VEICOLO

Pulizia del veicolo

Non utilizzare apparecchiature di pulizia ad alta pressione (ad esempio quelle degli autolavaggi) in quanto potrebbero danneggiare alcune parti del veicolo.

AVVISO

Non pulire il parabrezza con detergente alcalino o acido, benzina o solventi per evitare danni.

AVVISO

Per le superfici opache, non usare cera, spray lucidanti o altri prodotti per vernici normali. Non lavare con materiali abrasivi. Non usare pulitori meccanici o lucidanti e non grattare le superfici con forza.

Per pulire il veicolo:

1. Risciacquare a fondo il veicolo con acqua per rimuovere eventuale sporcizia sullo strato superficiale.
2. Con un panno morbido e pulito, lavare il veicolo con acqua mescolata con detergente neutro, ad esempio sapone specifico per motociclette o automobili.

NOTA:

L'acqua calda funziona bene per rimuovere insetti dai finestrini e dalle carenature anteriori.

3. Mentre si lava il veicolo, verificare la presenza di grasso oppure olio. È possibile utilizzare un prodotto di manutenzione o uno sgrassatore delicato per automobili. Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore.

XPS Roadster wash

4. Asciugare il veicolo con una pelle di daino o un asciugamano morbido.

Veicoli con superfici opache

AVVISO

Per le superfici opache, non usare cera, spray lucidanti o altri prodotti per vernici normali. Non lavare con materiali abrasivi. Non usare pulitori meccanici o lucidanti e non grattare le superfici con forza.

Per le superfici opache, lavare a mano con una spugna morbida e un sapone delicato compatibile con le superfici opache. Per rimuovere impurità come sporco o insetti, usare un panno morbido e un solvente delicato. Prima della pulizia insaponare bene tutta l'area interessata. Strofinare delicatamente.

Questa superficie opaca potrebbe richiedere una pulizia più frequente.

Protezione del veicolo

Applicare una cera non abrasiva alle parti in plastica.

AVVISO

Non cerare o lucidare le superfici opache (comprese le finiture con vernici opache).

Superficie	Raccomandazione
Finiture lucide	Applicare solo cere non abrasive e compatibili con i rivestimenti trasparenti
Finiture opache	Non applicare cera

AVVISO

Non lucidare il parabrezza con detersivi per plastica/polish.

**AVVERTENZA**

Non applicare una patina protettiva per vinile o plastica al sedile in quanto la superficie potrebbe diventare scivolosa e il conducente o il passeggero potrebbe cadere dal veicolo.

RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRESTAGIONALE

Rimessaggio

Se non si utilizza il veicolo per almeno quattro mesi, ad esempio durante il periodo invernale, è necessario conservarlo correttamente per mantenerlo in buone condizioni.

BRP raccomanda di far eseguire una preparazione completa del veicolo per il rimessaggio da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road, da un'officina di riparazioni o da un'altra persona a propria discrezione. oppure di attenersi alle seguenti procedure di base.

Preparare il veicolo al rimessaggio

1. Ispezionare il veicolo e, se necessario, fare eseguire interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road, da un'officina di riparazioni o da un'altra persona a propria discrezione.

NOTA:

Per i cittadini USA e canadesi, fare riferimento alla *Garanzia sulle prestazioni delle emissioni dell'EPA degli Stati Uniti nel Libretto di garanzia* per informazioni sui reclami in garanzia.

2. Sostituire l'olio motore e il filtro. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Can-Am On-Road, un'officina di riparazioni o una persona scelta a propria discrezione per interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione.
3. Controllare i livelli del liquido refrigerante, liquido dei freni e liquido della frizione.
4. Riempire il serbatoio del carburante, aggiungere stabilizzatore del carburante e avviare il motore per impedire la formazione di ruggine nel motore e il deterioramento del carburante. Attenersi alle istruzioni riportate sulla confezione dello stabilizzatore del carburante.

5. Gonfiare tutti gli pneumatici alla pressione raccomandata.
6. Pulire il veicolo.
7. Lubrificare tutti i cavi dei comandi, i ganci, le serrature e le articolazioni di tutte le leve.
8. Chiudere e agganciare i fermi di tutti i vani di carico.
9. Parcheggiare il veicolo in una zona asciutta, lontano dalla luce diretta del sole e soggetto a piccole variazioni di temperatura.
10. In alcune località, è consigliabile bloccare la presa d'aria del motore, nonché l'ingresso e l'apertura della marmitta con uno straccio pulito per evitare l'intrusione di topi, scoiattoli o altri piccoli visitatori indesiderati. Non inserire completamente lo straccio. Lasciar fuoriuscire una piccola parte dello straccio come promemoria della sua presenza.
11. Coprire il veicolo con materiale impermeabile, ad esempio cerata. Evitare di utilizzare plastica o materiale simile non respirante che limita il flusso d'aria e favorisce l'accumulo di calore e umidità.
12. Caricare lentamente la batteria una volta al mese alla tensione di caricamento consigliata sulla batteria. Non è necessario rimuovere la batteria.

Preparazione prima dell'uso

Dopo un periodo di rimessaggio, il veicolo deve essere preparato e ispezionato prima della guida. Effettuare quanto segue:

1. Scoprire il veicolo.
2. Rimuovere gli stracci dalla presa d'aria del motore e dall'entrata e dall'apertura della marmitta.
3. Pulire il veicolo.
4. Caricare la batteria, se necessario.
5. Eseguire un'ispezione preliminare, quindi testare il veicolo a basse velocità.

RIPARAZIONI SU STRADA

LINEE GUIDA PER LA DIAGNOSTICA

AVVISO

Se è necessario trasportare il veicolo, non trainarlo per evitare di causare gravi danni. Per maggiori dettagli, vedere la sezione *trasporto del veicolo*.

Impossibile mettere in folle

Se non si riesce a inserire la folle mentre il veicolo è fermo:

1. I giri del motore saranno automaticamente portati a circa 1.300 quindi saranno riportati al minimo.
2. Saranno effettuati 3 tentativi.
3. Se non funziona, ritentare premendo il pulsante per scalare o salire di marcia.

Impossibile cambiare marcia

Fare trasportare il veicolo presso il concessionario Can-Am On-Road più vicino.

Il motore non parte

1. IL MOTORE NON SI ACCENDE

Messaggio di sicurezza sull'indicatore multifunzione non confermato.

- *Girare l'acceleratore per allontanarlo dal proprio corso (sollevare il polso) per confermare il messaggio di sicurezza.*

L'interruttore di arresto motore è in posizione OFF.

- *Assicurarsi che l'interruttore di arresto motore sia in posizione ON.*

L'interruttore di accensione è in posizione OFF.

- *Girare la chiave di accensione in posizione ON.*

Batteria "morta" o collegamenti deboli della batteria.

- *Controllare la carica della batteria. Ricaricare se necessario (vedere le Procedure di manutenzione).*
- *Controllare i collegamenti della batteria.*

Fusibile bruciato.

- *Controllare le condizioni del fusibile (vedere Come sostituire i fusibili).*

La marcia è innestata.

- *Se la marcia è inserita, premere il pedale del freno.*

La chiave non viene letta. Se l'immobilizzatore non riesce a leggere la chiave, il motore non verrà avviato. Le seguenti condizioni possono portare a una mancata lettura della chiave da parte dell'immobilizzatore:

- Chip danneggiato
- Presenza di un oggetto metallico di grandi dimensioni vicino alla chiave
- Presenza di un dispositivo elettronico vicino alla chiave
- Presenza di una seconda chiave con codice elettronico vicino alla chiave principale
- Presenza di forti campi elettromagnetici di altra natura nell'area in cui si trova la chiave
- *Se il motore non si avvia e sul quadrante viene visualizzato un messaggio di errore relativo alla chiave, assicurarsi che nessuna delle condizioni di cui sopra sia presente. Se il problema persiste anche in assenza di tali condizioni, rivolgersi a un concessionario Can-Am On-Road autorizzato.*

2. IL MOTORE GIRA MA NON SI AVVIA

Livello del carburante basso.

- *Riempire il serbatoio del carburante. Fare riferimento a Rifornimento.*

Batteria debole.

- *Controllare la carica della batteria. Ricaricare se necessario (vedere le Procedure di manutenzione).*
- *Controllare i collegamenti della batteria.*

Problema al sistema di gestione motore.

- *Verificare se la spia guasto motore è accesa durante l'avvio. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Can-Am On-Road, un'officina di riparazioni o una persona scelta a propria discrezione per interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione. Per informazioni relative ai reclami in garanzia, vedere la Garanzia sulle prestazioni delle emissioni dell'EPA degli Stati Uniti contenuta nel Libretto di garanzia.*

MESSAGGI NELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE

Sull'indicatore multifunzione vengono visualizzate informazioni importanti sulle condizioni del veicolo. Quando si avvia il motore, verificare sempre se sul quadro indicatore multifunzione sono presenti messaggi particolari o spie accese.

BRP consiglia di trasportare il veicolo se è accesa la spia LIMP HOME (MODALITÀ DI EMERGENZA). Se si utilizza il veicolo in LIMP HOME, evitare manovre brusche e recarsi immediatamente dal concessionario autorizzato Can-Am On-Road più vicino per effettuare un intervento di manutenzione prima di riprendere la guida. In modalità di emergenza, il motore entra in protezione limitando i giri e la velocità massima.

Spie (Malfunzionamenti)		
Indicatore	Messaggio/ Avvertenza	Descrizione
	CONTROLLARE IL MOTORE	<ul style="list-style-type: none">– Tutti i guasti attivi o attivati in precedenza che richiedono attenzione.– Non sono state attivate limitazioni del motore.– Contattare un concessionario autorizzato Can-Am On-Road non appena possibile.
	LIMP HOME (MODALITÀ DI EMERGENZA)	<ul style="list-style-type: none">– Le anomalie critiche richiedono una diagnosi il prima possibile.– È stata attivata una limitazione del motore e/o il comportamento del motore è diverso.– Fare trasportare il veicolo presso il più vicino concessionario autorizzato Can-Am On-Road.
	GUASTO VSS	<ul style="list-style-type: none">– Malfunzionamento del Sistema di stabilità del veicolo.
	GUASTO AI FRENI Livello liquido freni insufficiente	<ul style="list-style-type: none">– Verificare la presenza di perdite di liquido dei freni.– Controllare il livello del liquido dei freni e regolarlo (consultare <i>Procedure di manutenzione</i>).
	GUASTO AI FRENI Guasto freno di stazionamento	<ul style="list-style-type: none">– Fare trasportare il veicolo presso il più vicino concessionario autorizzato Can-Am On-Road.
	FRENO DI STAZIONAMENTO APPLICATO	<ul style="list-style-type: none">– Disinserire il freno di stazionamento.
	PRESSIONE BASSA DELL'OLIO	<ul style="list-style-type: none">– Spegnerne il motore.– Verificare la presenza di perdite d'olio.– Controllare il livello dell'olio e regolare (consultare le <i>Procedure di manutenzione</i>).

Spie (Malfunzionamenti)		
Indicatore	Messaggio/ Avvertenza	Descrizione
	NO OIL	<ul style="list-style-type: none"> – Spegnerne il motore. – Verificare la presenza di perdite d'olio. – Controllare il livello dell'olio e regolare (consultare le <i>Procedure di manutenzione</i>).
	TENSIONE BATTERIA ALTA	<ul style="list-style-type: none"> – Indica una tensione elevata della batteria. Contattare un concessionario autorizzato Can-Am On-Road non appena possibile.
	BATTERIA DA 12 V	<ul style="list-style-type: none"> – Sovraccarico del sistema - Parcheggiare in un luogo sicuro.
	RISCALDAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> – La potenza è ridotta.
	SURRISCALDAMENTO MOTORE	<ul style="list-style-type: none"> – Temperatura del motore troppo alta.
	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	<ul style="list-style-type: none"> – Arrestare e lasciare raffreddare il motore. – Controllare la presenza di eventuali perdite. – Controllare il livello del refrigerante e regolare (consultare <i>Procedure di manutenzione</i>). – Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario Can-Am On-Road autorizzato. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	CHIAVE ERRATA	<ul style="list-style-type: none"> – Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). – Utilizzare la chiave giusta per il veicolo o contattare un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.
	CONTROLLARE IL DPS	<ul style="list-style-type: none"> – Spia Controllo motore accesa (). – Indica che il DPS (Servosterzo dinamico) non funziona correttamente. – Contattare un concessionario autorizzato Can-Am On-Road non appena possibile.
	GUASTO SOSPENSIONI	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare la pressione nella sospensione pneumatica.

Spie (Malfunzionamenti)		
Indicatore	Messaggio/ Avvertenza	Descrizione
		<ul style="list-style-type: none"> Controllare il sensore di posizione della sospensione posteriore. Fare trasportare il veicolo al concessionario Can-Am On-Road autorizzato più vicino per verificare la taratura dei valori Min/Max della sospensione pneumatica.
	GUASTO TRASMISSIONE	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la chiave, attendere 20 secondi, reinserire la chiave. Far riparare il veicolo da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato.
	BATTITO	<ul style="list-style-type: none"> Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto. Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario Can-Am On-Road autorizzato, un'officina o un professionista di fiducia.
	MODALITÀ SOMMERSA ATTIVA	<ul style="list-style-type: none"> Rilasciare acceleratore per disattivare Modalità sommersa.
	L'ACCELERATORE È APERTO	<ul style="list-style-type: none"> Rilasciare acceleratore per disattivare la limitazione.
	IL MOTORE SI SPENGE	<ul style="list-style-type: none"> Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante.
	GUASTO AL SENSORE DEL LIVELLO DEL CARBURANTE	<ul style="list-style-type: none"> Il valore della resistenza del trasmettitore del carburante è fuori scala.
	LOW FUEL (LIVELLO DEL CARBURANTE BASSO)	<ul style="list-style-type: none"> Il livello di carburante è basso o il serbatoio del carburante è quasi vuoto.
	PRESSIONE BASSA DEGLI PNEUMATICI	<ul style="list-style-type: none"> Problema con la pressione di uno pneumatico.

COSA FARE NELLE SEGUENTI CIRCOSTANZE

Perdita delle chiavi

Utilizzare la chiave di riserva per richiedere un'altra chiave al concessionario Can-Am On-Road autorizzato il prima possibile. **Se si perdono entrambe le chiavi**, l'interruttore di accensione, i nottolini delle borse laterali e del vano di carico superiore, il nottolino del carrello (se si usa un carrello BRP), dovranno essere sostituiti e la spesa sarà a carico del proprietario.

Impossibile aprire il vano di carico laterale

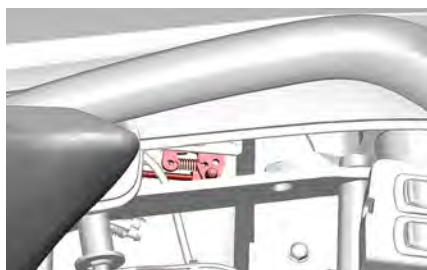
1. Rimuovere il sedile del passeggero.



2. Rimuovere entrambe le viti di fissaggio dal pannello di accesso.



3. Estrarre il pannello di accesso.
4. Spostare il meccanismo per sganciare il fermo.



Gomma a terra

In caso di foratura **grave** o di taglio nel battistrada, e se lo pneumatico è completamente sgonfio, far trasportare il veicolo al concessionario Can-Am On-Road più vicino. Per le istruzioni sul trasporto vedere *Come trasportare il veicolo*.

In caso di foratura **lieve** dovuta a un chiodo o a un sasso e se il pneumatico non è completamente sgonfio, è possibile ripararlo provvisoriamente. Per riparare temporaneamente uno pneumatico, è possibile utilizzare un sigillante autogonfiante o un kit di riparazione per pneumatici. Seguire le istruzioni del produttore fornite insieme al sigillante o al kit di riparazione pneumatici e far riparare o sostituire tempestivamente lo pneumatico da un concessionario Can-Am On-Road autorizzato **il prima possibile**.

Quando uno pneumatico viene riparato temporaneamente, guidare lentamente e con prudenza e controllare frequentemente la pressione degli pneumatici finché non vengono sostituiti o riparati definitivamente.

Batteria "morta"

Se la batteria è "morta" o eccessivamente scarica per avviare il motore,

può essere avviata tramite cavi di accoppiamento.

⚠ AVVERTENZA

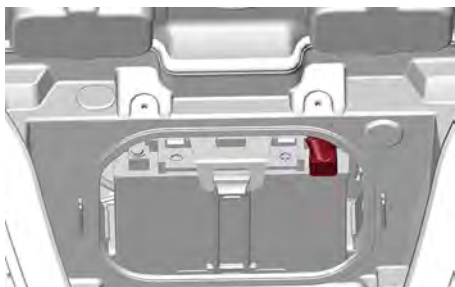
Collegare i cavi di accoppiamento come specificato nella procedura di avviamento.

Le batterie possono emettere gas esplosivi che possono incendiarsi se i cavi di accoppiamento non vengono collegati correttamente.

AVVISO

Non scollegare la batteria scarica.

1. Parcheggiare il veicolo con batteria carica davanti al veicolo.
2. Portare il cambio in posizione FOLLE (N).
3. Aprire la copertura del vano di carico anteriore.
4. Rimuovere il pannello di accesso alla batteria.
5. Rimuovere la protezione del terminale positivo e pulire gli spinotti della batteria dai residui di corrosione prima di connettere i cavi di accoppiamento.



6. Iniziare collegando un'estremità del cavo con terminale ROSSO al terminale positivo (+) della batteria scarica.
7. Collegare l'altra estremità del cavo ROSSO di accoppiamento al terminale POSITIVO (+) della batteria del veicolo di soccorso.

8. Collegare un'estremità del cavo con morsetto NERO al terminale negativo (-) della batteria scarica.
9. Collegare l'altra estremità del cavo con terminale NERO al terminale negativo (-) della batteria del veicolo di soccorso.
10. Avviare il veicolo di soccorso e lasciare marciare a folle.
11. Avviare il veicolo normalmente; se il motore non parte, aspettare alcuni minuti prima di ripetere l'operazione per non danneggiare il motorino d'avviamento e la batteria carica.

NOTA:

Se non parte ancora, potrebbe esserci un problema con il sistema di avviamento. Fare trasportare il veicolo (vedere *Come trasportare il veicolo*) da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road per una riparazione.

12. Una volta che il veicolo è stato avviato, lasciare girare entrambi i motori in folle per alcuni minuti prima di scollegare i cavi di accoppiamento.
13. Staccare i cavi di accoppiamento procedendo nell'ordine inverso rispetto al collegamento.

NOTA:

Se il motore si spegne non appena è stato avviato tramite i cavi di accoppiamento o non appena questi ultimi vengono rimossi, è probabile che il sistema di caricamento sia difettoso. Fare trasportare il veicolo (vedere *Come trasportare il veicolo*) da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road per una riparazione.

14. Far ricaricare completamente la batteria con un caricabatterie (vedere *Procedure di manutenzione*) oppure presso un centro di assistenza qualificato.
15. Dopo aver ricaricato la batteria, far ispezionare il veicolo da un

concessionario Can-Am On-Road
autorizzato.

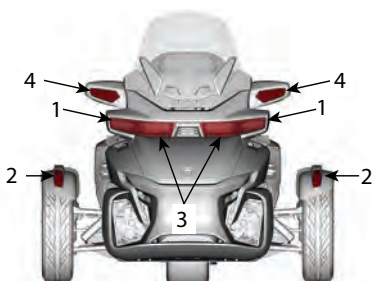
POSIZIONE LUCI

Questo veicolo è dotato di LED (light emitting diode), una tecnologia che si è dimostrata molto affidabile. Solo la luce di retromarcia e i lampeggianti posteriori utilizzando le lampadine.

La tecnologia LED si è dimostrata affidabile e, nel caso improbabile di irregolarità di funzionamento, rivolgersi a un concessionario Can-Am On-Road autorizzato.

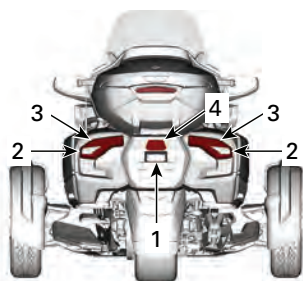
Data la complessità della procedura, rivolgersi a un concessionario Can-Am On-Road autorizzato per sostituire le lampadine dei lampeggianti posteriori e della luce di retromarcia.

Modelli australiani



PARTE ANTERIORE DEL VEICOLO

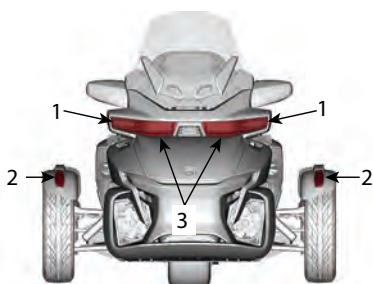
1. Fari — Anabbaglianti
2. Luci di posizione
3. Fari — Abbaglianti
4. Indicatori di direzione



PARTE POSTERIORE DEL VEICOLO

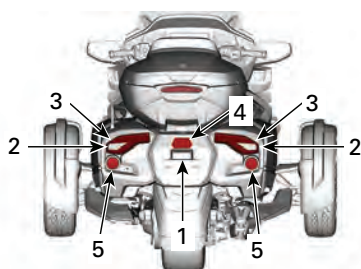
1. Luce targa
2. Fanale posteriore e luce freni
3. Luci indicatori di direzione
4. Luce retromarcia

Modelli giapponesi



PARTE ANTERIORE DEL VEICOLO

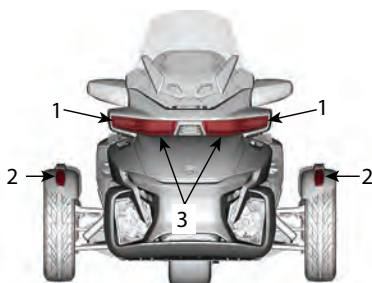
1. Fari — Anabbaglianti
2. Luci di posizione/Luci frecce
3. Fari — Abbaglianti



PARTE POSTERIORE DEL VEICOLO

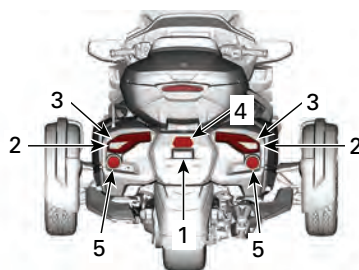
1. Luce targa
2. Fanalini posteriori
3. Luci indicatori di direzione
4. Luce retromarcia
5. Luci freni

Modelli del Nord America



PARTE ANTERIORE DEL VEICOLO

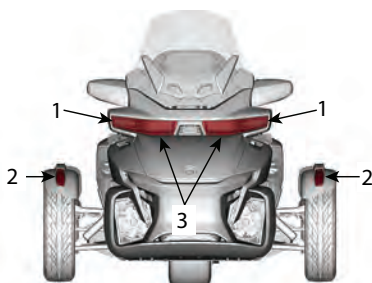
1. Fari — Anabbaglianti
2. Luci di posizione/Luci frecce
3. Fari — Abbaglianti



PARTE POSTERIORE DEL VEICOLO

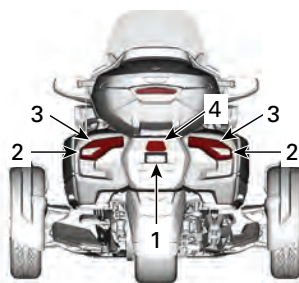
1. Luce targa
2. Fanale posteriore e luce freni
3. Luci indicatori di direzione
4. Spia di segnalazione (solo Limited - se presente)
5. Luce retromarcia

Tutti gli altri paesi



PARTE ANTERIORE DEL VEICOLO

1. Fari — Anabbaglianti
2. Luci di posizione/Luci frecce
3. Fari — Abbaglianti



PARTE POSTERIORE DEL VEICOLO

1. Luce targa
2. Fanale posteriore e luce freni
3. Luci indicatori di direzione
4. Luce retromarcia

COME SOSTITUIRE UN FUSIBILE

Fusibili

Nel caso in cui un accessorio elettrico del veicolo smetta di funzionare, controllare se i fusibili sono bruciati e sostituirli, se necessario.

Se il guasto elettrico persiste, fare revisionare il veicolo da un concessionario autorizzato Can-Am On-Road.

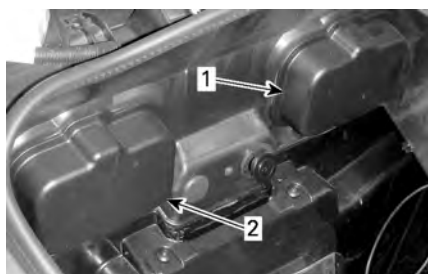
Posizione dei fusibili

I fusibili si trovano nel vano di carico anteriore.

Per accedere ai fusibili, aprire il vano di carico anteriore.

Nei **MODELLI LIMITED**, aprire la cerniera lampo del rivestimento interno.

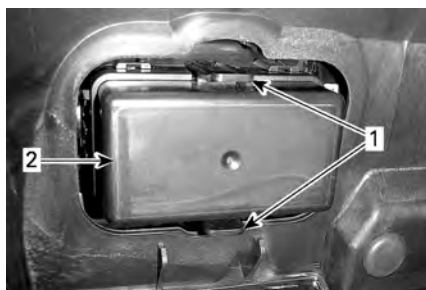
Raggiungere i coperchi dei fusibili e tirarli.



ALL'INTERNO DELLO SCOMPARTO ANTERIORE

1. Coperchio di servizio scatola fusibili sinistra
2. Coperchio di servizio scatola fusibili destra

Premere le linguette e rimuovere con attenzione i coperchi dei fusibili.



1. Linguette
2. Coperchio scatola fusibili

Descrizione dei fusibili

Fare riferimento alle informazioni incise sui coperchi della scatola fusibili per identificare correttamente i fusibili.

NOTA:

In caso di discrepanze tra questo documento e quanto riportato sul veicolo, le informazioni sui coperchi delle scatole fusibili avranno la precedenza su quelle mostrate qui.

Scatola fusibili sinistra

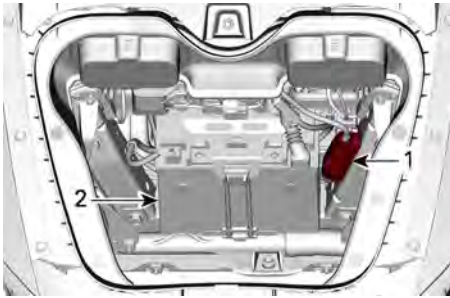
RY1L REVERSE ACTUATOR	RY2L HORN	F1L 15A REVERSE LIGHTS	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN	F1L 10A HORN
RY3L LEFT MAIN POWER	RY4L SUSPENSION CONTROL	RY5L TCU SOLENOIDS	RY6L BACKUP LIGHT REAR CAMERA	J5L 20A TCU SOLENOIDS	J4L 40A MAIN CONTROL	J3L 40A DPS	J2L 25A VSS VALVES	J1L 40A VSS PUMP	
710010685									

Scatola fusibili destra

RY1R HI BEAM	RY2R HEADLAMPS	F1R 10A HEADLAMPS	F2R 10A HEADLAMPS	F3R 15A HEADLAMPS	F4R 10A HEADLAMPS	F5R 7.5A HEADLAMPS	F6R 5A HEADLAMPS	F7R 5A HEADLAMPS	F8R 15A HORN
710010686 RIGHT	RY3R COOLING FANS	RY4R ACCESSORY	RY5R FAN REVERSE 1	RY6R FAN REVERSE 2	J2R 40A TRAILER BRAKE	J1R 30A COOLING FANS			

Fusibile del circuito dell'alternatore

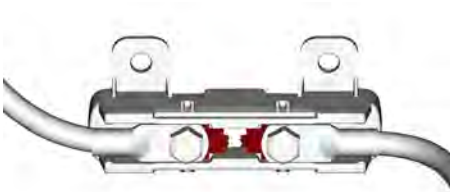
Il portafusibili è collocato alla sinistra della batteria.



1. Portafusibili
2. Batteria

Per verificare se il fusibile è bruciato, rimuovere il coperchio del portafusibile: se la sezione metallica tra i due terminali è fusa o rotta, il fusibile è bruciato.

Alternatore	80 A (deve essere sostituito esclusivamente da un concessionario On-road autorizzato)
-------------	---



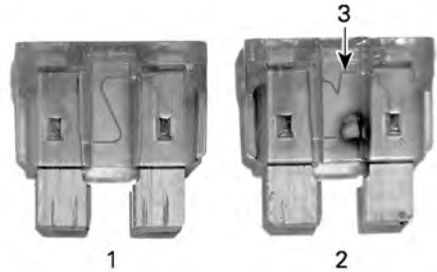
AVVISO

Non sostituire un fusibile bruciato, far trasportare il veicolo presso il più vicino concessionario autorizzato Can-Am On-Road, un'officina di riparazioni o una persona scelta a propria discrezione.

Sostituire un fusibile

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.
2. Estrarre il fusibile.

3. Controllare se il filamento è fuso.



FUSIBILE

1. Fusibile in buone condizioni
 2. Fusibile bruciato
 3. Filamento fuso
4. Sostituire il fusibile con uno della stessa capacità. Nella scatola dei fusibili sono disponibili fusibili di riserva.

AVVISO

L'utilizzo di un fusibile di capacità superiore può causare gravi danni e incendiare i componenti.

5. Per chiudere i coperchi delle scatole dei fusibili, riposizionare i coperchi e premerli delicatamente fino a sentire un clic.
6. Per chiudere i coperchi delle scatole dei fusibili, riposizionare i coperchi e premerli delicatamente fino a quando il coperchio si blocca.
7. Montare la cesta e chiudere lo scomparto anteriore.

TRASPORTO DEL VEICOLO

Se è necessario trasportare il veicolo, utilizzare un carro attrezzi o un rimorchio con pianale di dimensioni e capacità adeguate.

ATTENZIONE

Se è necessario spingere il veicolo, eseguire l'operazione dal lato destro in modo da poter raggiungere il pedale del freno.

Quando si spinge il veicolo all'indietro, prestare attenzione affinché la ruota anteriore non passi sopra i piedi.

AVVISO

Il veicolo deve essere trasportato sempre rivolto in avanti.

AVVISO

Non trainare il veicolo — ciò potrebbe danneggiare gravemente il sistema di trasmissione.

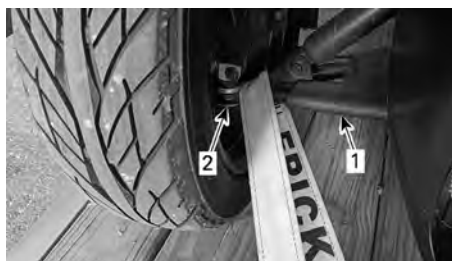
Quando si contatta la società di trasporto, accertarsi che dispongano di un rimorchio con piano piatto, di una rampa di caricamento o di una rampa elettrica per sollevare in sicurezza il veicolo e di cinghie di sicurezza. Assicurarsi che il veicolo sia trasportato correttamente come specificato in questa sezione.

AVVISO

Evitare l'utilizzo di catene per legare il veicolo, in quanto potrebbero danneggiare la finitura superficiale o i componenti di plastica.

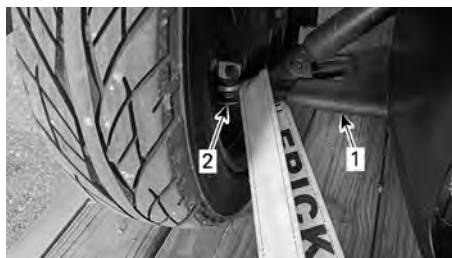
Per caricare il veicolo per il trasporto, procedere come segue:

1. Posizionare una fascetta attorno al braccio inferiore di ogni sospensione anteriore, il più vicino possibile all'estremità del braccio di sospensione.



TIPICO

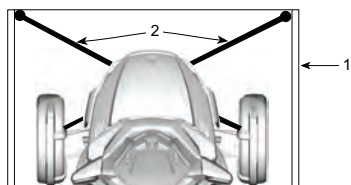
1. Braccio sospensione inferiore
 2. Estremità del braccio della sospensione
2. Fissare le cinghie al cavo del verricello. Se possibile, utilizzare catene o altre fascette per agganciare le cinghie al cavo del verricello per evitare di danneggiare la parte anteriore del veicolo.
 3. Portare il cambio in posizione FOLLE (N).
 4. Verificare che il freno di stazionamento non sia attivato.
 5. Tirare il veicolo sul carro attrezzi o sul rimorchio a pianale utilizzando il verricello.
 6. Azionare il freno di stazionamento.
 7. Verificare che la marcia del veicolo sia in FOLLE (N).
 8. Rimuovere la chiave dall'interruttore di accensione.
 9. Sulla parte anteriore, su entrambi i lati, posizionare una fascetta attorno al braccio inferiore di ogni sospensione anteriore, il più vicino possibile all'estremità del braccio di sospensione.



TIPICO

1. Braccio sospensione inferiore
2. Estremità del braccio della sospensione

10. Allacciare le fascette incrociandole.



1. Carro attrezzi o rimorchio a pianale
2. Cinghie di sicurezza anteriori

13. Verificare che le ruote anteriori e posteriori siano agganciate saldamente al rimorchio.

AVVISO

Per evitare di danneggiare il sistema sterzo, non provare mai a ruotare il manubrio dello sterzo dopo aver legato le ruote.

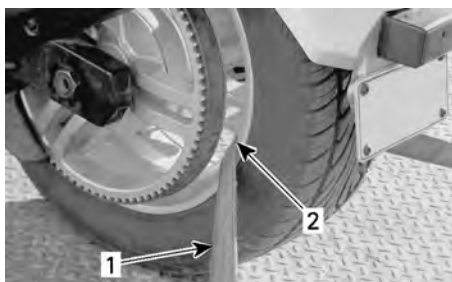
11. Nella parte posteriore, far passare una cinghia di sicurezza all'interno del cerchione di una sola ruota posteriore. **Non far passare la cinghia di sicurezza all'interno dei raggi posteriori.**

AVVISO

Fare attenzione a non strozzare la valvola pneumatica della ruota.

AVVISO

Se si fa passare la cinghia di sicurezza all'interno dei raggi posteriori si potrebbe danneggiare gravemente il sistema di trasmissione.



AGGANCIO RUOTA POSTERIORE - CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Cinghia di sicurezza
2. All'interno SOLO del cerchione della ruota posteriore

12. Agganciare saldamente la cinghia di sicurezza della ruota posteriore alla parte posteriore del rimorchio.

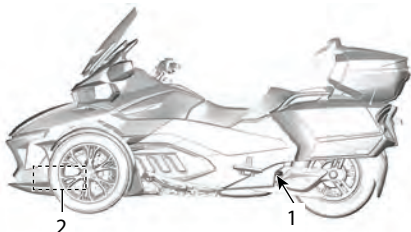
Questa pagina è intenzionalmen-
te vuota

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

I componenti principali del veicolo (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di serie. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri per problemi di garanzia o per rintracciare il veicolo in caso di smarrimento. I numeri sono necessari al concessionario Can-Am On-Road autorizzato per compilare correttamente i moduli di richiesta della garanzia. Si consiglia di scrivere tutti i numeri seriali sul veicolo e di comunicarli anche alla propria assicurazione.

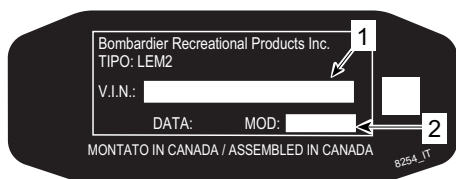
Numero di identificazione del veicolo (VIN)



POSIZIONAMENTO DEL VIN

1. Braccio oscillante (etichetta VIN)
2. Telaio inferiore (VIN stampato sul lato destro)

Australia



1. VIN (Numero di identificazione veicolo)
2. Numero del modello

Canada e USA



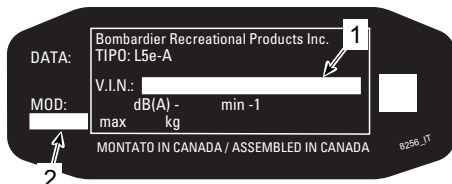
1. VIN (Numero di identificazione veicolo)
2. Numero del modello

Giappone



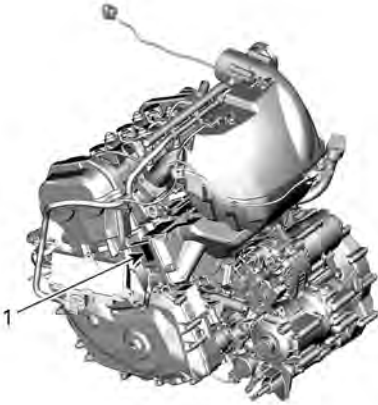
1. VIN (Numero di identificazione veicolo)
2. Numero del modello

Tutti gli altri paesi



1. VIN (Numero di identificazione veicolo)
2. Numero del modello

Numero di identificazione motore



TIPICO

1. Posizionamento EIN (Numero di identificazione motore)

ETICHETTE DI CONFORMITÀ DEL VEICOLO

Cartellino di conformità alla sicurezza Avvertenza Proposition 65 della California

⚠ AVVERTENZA. La guida, la manutenzione e l'assistenza di un veicolo per il trasporto di passeggeri possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, sostanze riconosciute dallo stato della California come cause di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione.

Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione.

Per ulteriori informazioni, visitare la pagina  www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

704906973

Targhetta di conformità EPA Modelli del Nord America

Questa etichetta si trova sull'elemento centrale del telaio, sotto il sedile del conducente.

VEHICLE EMISSION CONTROL INFORMATION
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
THIS VEHICLE CONFORMS TO U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS APPLICABLE TO MODEL YEAR NEW MOTORCYCLES AND IS CERTIFIED TO AN HC+N_{ox} EMISSION STANDARD OF GRAM/KILOMETER.
See operator's guide for maintenance specifications

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI DEL VEICOLO
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
QUESTO VEICOLO È CONFORME ALLA NORMATIVA EPA DI USA E CALIFORNIA APPLICABILE ALLE MOTOCICLETTE NUOVE ANNO MODELLO ____ ED È CERTIFICATO SULLA BASE DI UNO STANDARD DI EMISSIONI HC+N_{ox} DI ____ GRAMMI/CHILOMETRO.
Consultare il manuale del conducente per le specifiche di manutenzione

Engine Displacement		Cilindrata del motore
Engine Family		Famiglia di motori
Permeation Family		Famiglia di permeazione
Evaporation Family		Famiglia di evaporazione
Exhaust Emission Control System		Emissioni di scarico
Idle Speed		Sistema di controllo
Fuel		Minimo
		Carburante

704907628 IT

PERCORSO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

FAMIGLIA DI MOTORI:	FAMIGLIA DI EVAPORAZIONE:

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI RUMOROSE DELLE MOTOCICLETTE
QUESTA MOTOCICLETTA SODDISFA I REQUISITI SULL'EMISSIONE RUMOROSA EPA NEGLI USA DI ____ dBA A ____ GIRI/MIN SECONDO LA PROCEDURA DI PROVA FEDERALE. EVENTUALI MODIFICHE A QUESTA MOTOCICLETTA CHE DETERMINANO IL SUPERAMENTO DEGLI STANDARD FEDERALI SULLE EMISSIONI DI RUMORE SONO PROIBITE DALLA LEGGE FEDERALE.
VEDERE IL MANUALE DEL CONDUCENTE.

TIPICO - MODELLI DEL NORD AMERICA -
SOTTO IL SEDILE

Etichetta sulla conformità europea

Questa etichetta è situata sotto il sedile del conducente.

E13



8720

Spostamento dell'etichetta di conformità sull'infrastruttura del carburante alternativa

Modelli fuori del Nord America



**SITUATA VICINO AL TAPPO DEL
SERBATOIO**

NORMATIVA SUL SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI RUMOROSE

È vietata la manomissione del sistema di controllo della rumorosità!

I regolamenti federali USA e provinciali canadesi possono vietare le seguenti azioni o ciò che ne deriva:

1. La rimozione o la messa in disuso da parte di chiunque, per ragioni diverse da manutenzione, riparazione o sostituzione di un dispositivo o di un elemento costruttivo incorporato in un veicolo nuovo a scopo di controllo della rumorosità prima della sua vendita o consegna al cliente finale o mentre è in uso, oppure.
2. L'uso del veicolo dopo che tale dispositivo o elemento costruttivo sia stato rimosso o reso non funzionante da terzi.

Tra le azioni che si presume costituiscano manomissione vi sono:

1. Rimozione o modifica o foratura della marmitta o di qualsiasi componente del motore che effettua la rimozione dei gas di scarico del motore.
2. La rimozione o la modifica o la punzonatura di una parte dell'impianto di aspirazione.
3. La sostituzione delle parti mobili del veicolo o di parti dell'impianto di scarico o di aspirazione con parti non conformi.
4. La mancanza di una corretta manutenzione.

BLOCCHETTO RF DESS BRP

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1. questo dispositivo non può causare interferenze e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questa apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono pensati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

Il dispositivo è stato valutato conforme al requisito generale di esposizione alle RF. Il dispositivo può essere utilizzato in condizioni di esposizione di portabilità senza restrizioni.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

IC: 11538A-246416

FCC ID: 2ABBF-246416

Messico



IFETEL

Marca: Minda

Número: BRMIDE22-29473

Modelo: DESS Minda

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Giappone

Il presente dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese sulle comunicazioni radio (電波法) e della legge giapponese sulle telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Europa

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE



BG

С настоящото Minda декларира, че този тип радиосъоръжение DESS Minda е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS](https://ec.europa.eu/docsroom/documents/9781/attachments/1/translations)

CS

Tímto Minda prohlašuje, že typ rádiového zařízení DESS Minda je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

DA

Hermed erklærer Minda, at radioudstyrstypen DESS Minda er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

DE

Hiermit erklärt Minda, dass der Funkanlagentyp DESS Minda der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

EL

Με την παρούσα ο/η Minda, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός DESS Minda πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

EN

Hereby, Minda declares that the radio equipment type DESS Minda is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

ES

Por la presente, Minda declara que el tipo de equipo radioeléctrico DESS Minda es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

ET

Käesolevaga deklareerib Minda, et käesolev raadioseadme tüüp DESS Minda vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

FI

Minda vakuuttaa, että radiolaitetyyppi DESS Minda on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

FR

Le soussigné, Minda, déclare que l'équipement radioélectrique du type DESS Minda est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

HR

Minda ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa DESS Minda u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

HU

Minda igazolja, hogy a DESS Minda típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

IS

Minda lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn DESS Minda er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Östyttan texta

ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

IT

Il fabbricante, Minda, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DESS Minda è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

Liechtenstein

Hiermit erklärt Minda, dass der Funkanlagentyp DESS Minda der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

LT

Aš, Minda, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas DESS Minda atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

LV

Ar šo Minda deklarē, ka radioiekārta DESS Minda atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

MT

B'dan, Minda, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju DESS Minda huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

NL

Hierbij verklaar ik, Minda, dat het type radioapparatuur DESS Minda conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

NO

Hermed erklærer Minda at radioutstyrtypen DESS Minda er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

PL

Minda niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DESS Minda jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

PT

O(a) abaixo assinado(a) Minda declara que o presente tipo de equipamento de rádio DESS Minda está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

RO

Prin prezenta, Minda declară că tipul de echipamente radio DESS Minda este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

RU

Компания Minda настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории DESS Minda отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

SK

Minda týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu DESS Minda je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

SL

Minda potrjuje, da je tip radijske opreme DESS Minda skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

SV

Härmed försäkrar Minda att denna typ av radioutrustning DESS Minda överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<HTTPS://EC.EUROPA.EU/DOCSROOM/DOCUMENTS/9781/ATTACHMENTS/1/TRANSLATIONS>

INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE DELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE

Informazioni tecniche

Digital Audio Broadcasting:

- Intervallo di frequenza di esercizio: 174 – 240 MHz

Trasmittitore:

- Gamma di frequenze operative BT: 2402 – 2480 MHz
- Versione BT: 5,0
- Potenza trasmissione max BT: +8 dBm

Ricevitore:

- Gamma operativa FM: 88-108 MHz

Produttore e indirizzo

Produttore:

- Enovation Controls LLC

Indirizzo:

- 5311 S 122nd E. Ave. Tulsa,
OK 74146,
USA

Per visualizzare le informazioni sulle normative sul display digitale del veicolo, passare a **Preferenze**, **Informazioni generali** poi **Informazioni**.

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1. questo dispositivo non può causare interferenze e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

IC: 28102-ECB01

ID FCC: 2A3FV-ECB01

Esposizione alle radiofrequenze:

1. Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiofrequenze (RF) stabiliti dalla normativa FCC per un ambiente non controllato.
2. Il dispositivo deve essere installato e utilizzato ad una distanza di separazione di almeno 20 cm dalle persone.
3. L'antenna utilizzata per questo trasmettitore non deve essere posizionata insieme a o utilizzata in concomitanza con altre antenne o altri trasmettitori.

Messico



IFETEL

Marca: Enovation Controls LLC

Número: RCPENOD22-2195

Modelo: OD1025-01

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasile



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

Giappone

Il presente dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese sulle comunicazioni radio (電波法) e della legge giapponese sulle telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Europa

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE



DE

Hiermit erklärt Enovation Controls LLC, dass der Funkanlagentyp OD1025-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

FR

Le soussigné, Enovation Controls LLC, déclare que l'équipement radioélectrique du type OD1025-01 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

BG

С настоящото Enovation Controls LLC декларира, че този тип радио-съоръжение OD1025-01 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

EL

Με την παρούσα ο/η Enovation Controls LLC, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός OD1025-01 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

CS

Tímto Enovation Controls LLC prohlašuje, že typ rádiového zařízení OD1025-01 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

DA

Hermed erklærer Enovation Controls LLC, at radioudstyrstypen OD1025-01 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

ET

Käesolevaga deklareerib Enovation Controls LLC, et käesolev raadioseadme tüüp OD1025-01 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

ES

Por la presente, Enovation Controls LLC declara que el tipo de equipo radioeléctrico OD1025-01 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

FI

Enovation Controls LLC vakuuttaa, että radiolaitetyypin OD1025-01 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

EN

Hereby, Enovation Controls LLC declares that the radio equipment type OD1025-01 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

HR

Enovation Controls LLC ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa OD1025-01 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

HU

Enovation Controls LLC igazolja, hogy a OD1025-01 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

IT

Il fabbricante, Enovation Controls LLC, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio OD1025-01 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

LT

Aš, Enovation Controls LLC, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas OD1025-01 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

LV

Ar šo Enovation Controls LLC deklarē, ka radioiekārta OD1025-01 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

MT

B'dan, Enovation Controls LLC, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju OD1025-01 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

NL

Hierbij verklaar ik, Enovation Controls LLC, dat het type radioapparatuur OD1025-01 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

PL

Enovation Controls LLC niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego OD1025-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

PT

O(a) abaixo assinado(a) Enovation Controls LLC declara que o presente tipo de equipamento de rádio OD1025-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

RO

Prin prezenta, Enovation Controls LLC declară că tipul de echipamente radio OD1025-01 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SV

Härmed försäkrar Enovation Controls LLC att denna typ av radioutrustning OD1025-01 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SL

Enovation Controls LLC potrjuje, da je tip radijske opreme OD1025-01 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SK

Enovation Controls LLC týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu OD1025-01 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

IS

Enovation Controls LLC lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn OD1025-01 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.

Óstyttna texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

Liechtenstein

Hiermit erklärt Enovation Controls LLC, dass der Funkanlagentyp OD1025-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

NO

Hermed erklærer Enovation Controls LLC at radioutstyret OD1025-01 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

RU

Компания Enovation Controls LLC настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории OD1025-01 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION SA

BRP recommande di seguire le istruzioni fornite da [HTTPS://WWW.RECYCLER-MONVEHICULE.FR/](https://www.RECYCLER-MONVEHICULE.FR/)

Recycle Mon Véhicule è l'unica organizzazione ecologica approvata dalle autorità pubbliche dedicata al settore automobilistico: ogni veicolo a fine vita diventa una fonte di parti riutilizzabili e materiali riciclati.

L'identificativo univoco del produttore di BRP European Distribution SA è: FR219503_18XCIB

REP France - TRIMAN

<p>Segnaletica Solo per la Francia</p>	  <p>FR</p> <p>Hors d'usage, votre véhicule ne doit pas être abandonné. Il doit être recyclé par la filière agréée par l'État.</p> <p>Apportez-le ou faites-le collecter sans frais par un centre VHU</p> <p>quefairedemesdechets.fr Avant de recycler, privilégiez la réparation</p>
--	--

CARATTERISTICHE TECNICHE

SPECIFICHE TECNICHE

Grazie al nostro impegno costante per la qualità e l'innovazione dei prodotti, BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di apportare modifiche al design e alle specifiche e/o di apportare aggiunte o miglioramenti ai propri prodotti senza alcun obbligo di installarli sui prodotti precedentemente fabbricati.

MOTORE			
Tipo di motore			ROTAX® 1330 ACE, 4 tempi, a doppio albero a camme in testa (DOHC), raffreddato a liquido
Numero di cilindri			3
Numero di valvole			12
Alesaggio			84 mm (3,31 poll.)
Tempo			80 mm (3,14 poll.)
Cilindrata			1.330 cm³ (81,16 in³)
Rapporto di compressione			12:1
Lubrificazione	Tipo		A carter secco con serbatoio dell'olio separato e radiatore dell'olio
	Filtro dell'olio motore		Tipo fibra di vetro finissima BRP Rotax, sostituibile
	Filtro olio HCM/trasmissione		Filtro multistrato BRP Rotax, sostituibile
	Capacità olio motore	Cambio olio con filtro motore nuovo	4,7 L (5 qt (liq.,US))
		Cambio olio con filtri motore e HCM nuovi	4,9 L (5,2 qt (liq.,US))
	Olio motore consigliato		Si rimanda al capitolo sul <i>LIQUIDO REFRIGERANTE PER IL MOTORE</i> nella sezione <i>procedure di MANUTENZIONE</i> di questo manuale
Frizione	Tipo		Frizione idraulica + frizione multi disco in bagno d'olio a controllo automatico tramite TCM
	Innesto		1100 giri/min
Sistema di scarico			Collettore 3 in 1, marmitta principale con catalizzatore, con seconda marmitta
Filtro dell'aria			Elemento di carta

SCATOLA DEL CAMBIO	
Tipo	Sequenziale elettronica a 6 velocità (SE6) con interblocco elettronico remoto

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo		Raffreddato a liquido, radiatore doppio con ventole di raffreddamento
Refrigerante	Tipo	Si rimanda al capitolo <i>Liquido refrigerante motore consigliato</i> nella sezione <i>Procedure di manutenzione</i> di questa guida
	Capacità	4,2 L (1,1 gal(liq.,US))

IMPIANTO ELETTRICO		
Tipo di sistema di accensione		Accensione elettronica con bobina doppia
Fasatura di accensione		Non regolabile
Candela	Quantità	3
	Marca e tipo	NGK MR7BI-8 (iridio) o equivalente
	Distanza	0,7-0,8 mm (0,028-0,031 in)
Impostazione limitatore numero giri/min. del motore	Avanti	8.100 giri/min. con la marcia innestata
		7.500 giri/min. con la frizione aperta o in folle
Batteria	Tipo	Non richiede manutenzione
	Tensione	12 volt
	Potenza nominale	21 A•h
	Tensione di caricamento consigliata	2 A
Abbagliante/Anabbagliante		LED
Fanale posteriore/luce freni		LED
Luci delle frecce anteriori		LED
Luci delle frecce posteriori		RY10W
Luci di posizione		LED

IMPIANTO ELETTRICO	
Luce targa	LED
Luce retromarcia	H21W
Fusibili	Vedere <i>Descrizione dei fusibili</i> nella sezione <i>Come sostituire i fusibili e le luci</i>

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Alimentazio ne del carburante	Tipo	Iniezione elettronica multi-point (EFI) con controllo elettronico dell'acceleratore (ETC) a singolo corpo farfallato da 54 mm con un attuatore
Pompa carburante	Tipo	Modulo elettrico nel serbatoio carburante
Minimo		900 giri/min (a controllo elettronico, non regolabile)
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo super
	Numero minimo di ottani	Valore AKI 87 esposto alla pompa (RON+MON)/2
		92 RON
	Numero di ottani raccomandato	Valore AKI 91 esposto alla pompa (RON+MON)/2
		95 RON
Capacità serbatoio del carburante		26,5 L (7 gal(liq.,US))

SISTEMA DI TRASMISSIONE	
Tipo di trasmissione finale	Cinghia di trasmissione in carbonio
Rapporto di trasmissione finale	79/28

SERVOSTERZO	
Tipo	Servosterzo dinamico (DPS)

SOSPENSIONE ANTERIORE		
Tipo sospensione		Doppio braccio della sospensione con barra stabilizzatrice
Corsa sospensioni		174 mm (6,9 poll.)
Ammortizzatori	Quantità	2
	Tipo	Smorzatore olio
Regolazione precarico molla		Non regolabile

SOSPENSIONE POSTERIORE		
Tipo sospensione	Base	Braccio oscillante con monoammortizzatore pneumatico e precarico regolabile manualmente
	Limited Sea-to-Sky Edition	Braccio oscillante con monoammortizzatore. Sospensione pneumatica (ACS). Regolazione tramite compressore
Corsa sospensioni		152 mm (6 poll.)
Ammortizzatori	Quantità	1
	Tipo	Smorzatore olio
Regolazione del precarico (Modelli base)		Pressione dell'aria regolabile: Da 135 a 625 kPa (da 20 a 91 lbf/in ²)
Regolazione precarico (ACS con regolazione automatica)		Sospensione pneumatica con regolazione automatica autolivellante Braccio oscillante con monoammortizzatore

FRENI	
Tipo	Azionati tramite piedi, sistema frenante idraulico completamente integrato a 3 ruote con ABS ed EBD
Freno anteriore	Doppi dischi da 270 mm (11 poll.), pinze radiali Brembo monoblocco a 4 pistoncini, 2 pastiglie
Freno posteriore	Disco singolo da 270 mm (11 poll.) con pinza flottante a 1 pistone con freno di stazionamento integrato

FRENI		
Liquido dei freni	Capacità	480 ml (16,2 fl oz (US))
	Tipo	DOT 4
Freno di stazionamento		Meccanico ad azionamento elettronico alla pinza posteriore
Spessore minimo della pastiglia del freno		1 mm (,04 in)
Spessore minimo del disco del freno		6,4 mm (,252 in)
Deformabilità massima del disco del freno		0,100 mm (0,004 in)

DISPONIBILI			
Tipo (usare solo pneumatici radiali consigliati da BRP)	Anteriori	Modelli del Nord America	XPS Roadster - K165/55 R15 69H
		Altri paesi	XPS Roadster - 165/55 R15 MC 69H
	Posteriori	Modelli del Nord America	XPS Roadster - K225/50 R15 84H
		Altri paesi	XPS Roadster - 225/50 R15 MC 84H
Pressione			Fare sempre riferimento all'etichetta <i>Pressione pneumatici e carico massimo</i> . NOTA: La differenza di pressione tra gli pneumatici anteriori non deve superare 3,4 kPa (0,5 lbf/in²).
Profondità minima filettatura pneumatico	Anteriori		2,5 mm (3/32 in)
	Posteriori		4,0 mm (5/32 in)

CERCHI		
Dimensioni (diametro x larghezza)	Anteriori	381 x 127 mm (15 x 5 poll.)
	Posteriori	381 x 178 mm (15 x 7 poll.)
Coppia dadi ruota anteriore		109 ± 4 Nm (80 ± 3 lbf-ft)
Coppia dado asse di trasmissione posteriore		225 ± 15 Nm (166 ± 11 lbf-ft)

DIMENSIONI		
Lunghezza totale	Base	2 777 mm (109,3")
	Limited Sea-to-Sky Edition	2 833 mm (111,5")
Larghezza totale		1 554 mm (61,2")
Altezza complessiva		1 464 mm (57,6")
Altezza del sedile (parte superiore)		755 mm (29,7 poll.)
Passo		1 714 mm (67,5")
Cingolo ruota anteriore		1 384 mm (54,5")
Altezza da terra, anteriore e sotto il motore		115 mm (4,5 poll.)

PESO E CAPACITÀ DI CARICO		
Peso a secco	Base	449 kg (987 lb)
	Limited Sea-to-Sky Edition	464 kg (1.021 lb)
Carico massimo	Vano di carico anteriore	16 kg (35 lb)
	Vano portaoggetti	2 kg (4 lb)
	Borse laterali	6,8 kg (15 lb)
	Vano di carico superiore	9 kg (20 lb)
Carico totale veicolo consentito (compreso il conducente, tutti gli altri carichi e gli accessori aggiunti)		224 kg (494 lb)
Peso lordo veicolo (PLV)		750 kg (1.653 lb)

PESO E CAPACITÀ DI CARICO	
Peso massimo sul timone del rimorchio	18 kg (40 lb)
Peso massimo rimorchiabile (carrello e carico)	182 kg (400 lb)

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Bombardier Recreational Products Inc., le sue affiliate e sussidiarie ("BRP") si impegnano a proteggere la tua privacy. Questo avviso è per informarti su come raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le tue informazioni personali nel corso del nostro rapporto. Per ulteriori informazioni, puoi leggere la Politica sulla privacy di BRP su:

[HTTPS://BRP.COM/EN/
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



Ti garantiamo che adottiamo appropriate misure per garantire che i tuoi dati personali siano conservati in modo sicuro e protetti da accesso, uso e divulgazione non autorizzati.

Le informazioni personali che deteniamo a tuo riguardo sono ottenute direttamente da te o attraverso i nostri rivenditori autorizzati e soggetti terzi (ad es. con i quali offriamo servizi o intraprendiamo attività di co-marketing) e comprendono:

- Dati anagrafici, di contatto e di registrazione (ad es., nome, indirizzo completo, numero di telefono, e-mail, storico della proprietà, lingua di comunicazione)
- Informazioni transazionali (ad es., informazioni necessarie per gestire restituzioni, informazioni sul pagamento quando acquisti i nostri prodotti o servizi tramite i nostri siti web o app mobili e altre questioni relative al tuo acquisto di prodotti BRP).
- Informazioni sul veicolo (ad es., numero di serie, numero di identificazione del veicolo, chilometraggio, data di acquisto e consegna, utilizzo dell'unità, posizione e movimenti del veicolo)
- I commenti, le opinioni e le recensioni da te espressi sui nostri prodotti e servizi
- Informazioni raccolte in modo automatico quando navighi nei siti web o nelle app mobili di BRP o di un concessionario attraverso cookie e tecnologie simili (ad es. indirizzo IP, tipo di dispositivo, sistema operativo, tipo di browser, pagine web che visualizzi).

Inoltre possiamo ottenere informazioni su di te tramite piattaforme di social media, quando interagisci con noi su queste piattaforme.

Utilizziamo i tuoi dati personali per vari motivi, principalmente per:

- gestire il tuo ordine relativo a prodotti e servizi BRP (ad es. per compilare o consegnare il tuo ordine o per eseguire la manutenzione del tuo prodotto BRP)
- fornire supporto al cliente, assistenza e post-vendita (ad es., compilare o dare un seguito all'ordine o alla manutenzione, aiutare a risolvere eventuali problemi di consegna, gestire i resi e altre questioni relative all'acquisto di prodotti di BRP)
- gestire la registrazione, la garanzia, la sicurezza, i richiami di sicurezza e la risoluzione delle controversie relativamente ai tuoi prodotti BRP (ad es., per offrirti la garanzia e il servizio post-vendita, proteggere la tua sicurezza, effettuare richiami di sicurezza)

- inviarti comunicazioni commerciali sui nostri prodotti e servizi (ad es., informarti su nuovi prodotti, servizi o funzionalità di BRP; condividere notizie su concorsi, promozioni ed eventi o discutere di prodotti o servizi offerti da BRP che potrebbero interessarti)
- offrirti esperienze, contenuti o offerte e servizi personalizzati basati su tecnologie di profilazione o di geolocalizzazione (ad es., notificarti quando il tuo veicolo potrebbe aver bisogno di manutenzione, localizzare la concessionaria più vicina a te)
- eseguire analisi dei dati e statistiche sui dati che non ti identificano più personalmente, per l'intelligence aziendale e per avere informazioni su come migliorare i nostri prodotti e servizi
- prevenire, individuare e controllare le frodi e qualsiasi attività non autorizzata o illegale (ad esempio, individuare e controllare le frodi in relazione all'acquisto di prodotti o servizi BRP; gestire attività illegali o non autorizzate e minacce informatiche)
- Rispettare tutte le leggi e normative in vigore.

I tuoi dati personali possono essere divulgati a: BRP, concessionari, distributori e fornitori di servizi autorizzati di BRP, partner di servizi di marketing e ricerche di mercato ed altre terze parti autorizzate.

A seconda delle circostanze, i tuoi dati personali potrebbero essere comunicati al di fuori dell'area geografica in cui risiedi. I tuoi dati personali vengono conservati solo per il tempo strettamente necessario al conseguimento dello scopo per cui sono stati raccolti e in conformità alle nostre politiche di conservazione.

Per esercitare i tuoi diritti alla riservatezza dei dati (ad es. diritto di accesso, diritto di rettifica), per revocare il tuo consenso al fine di essere rimosso dall'elenco di indirizzi per scopi di marketing o per il sondaggio sulla soddisfazione, o per domande generali sulla riservatezza dei dati, puoi contattare l'Ufficio protezione dati di BRP all'indirizzo privacyofficer@brp.com o inviare una lettera all'indirizzo: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

BRP elabora i tuoi dati personali in conformità alla propria Politica sulla privacy, disponibile su:

[HTTPS://BRP.COM/EN/
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



CONTATTACI

www.brp.com

Asia Pacifico

BRP Asia

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

Cina

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Giappone

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Nuova Zelanda

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Medio Oriente e Africa

Belgio

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Repubblica Ceca

Stefanikova 43a
Praga 5
150 00

Germania

Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,

13 590 Meyreuil

Norvegia

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Svezia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Svizzera

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latina**Brasile**

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

Messico

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Nord America**Canada**

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Stati Uniti d'America

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

CAMBIO DI INDIRIZZO E PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o di nuovi proprietari del veicolo, informare BRP in uno dei modi seguenti:

- Informare un concessionario autorizzato Can-Am.
- **Solo per Nord America:** telefonare al 1 888 272-9222.
- Spedire una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle seguenti pagine a uno degli indirizzi BRP indicati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario del veicolo, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario' informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto del veicolo, rivolgersi a BRP o ad un concessionario Can-Am autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

MODIFICA INDIRIZZO ☐	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ☐	
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO		
Numero del modello	Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
NOME		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
NOME		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

MODIFICA INDIRIZZO ☐	PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ☐	
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO		
Numero del modello	Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)	
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		
NOME		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		
NOME		
N.	STRADA	APP
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE
PAESE	TELEFONO	
INDIRIZZO E-MAIL		

Questa pagina è stata lasciata
intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO										PASSAGGIO DI PROPRIETÀ									
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO																			
Numero del modello					Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)														
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:										NOME									
N.					STRADA					APP.									
CITTÀ					STATO/PROVINCIA					CODICE POSTALE									
PAESE					TELEFONO														
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:										NOME									
N.					STRADA					APP.									
CITTÀ					STATO/PROVINCIA					CODICE POSTALE									
PAESE					TELEFONO														
INDIRIZZO E-MAIL																			

MODIFICA INDIRIZZO															PASSAGGIO DI PROPRIETÀ															
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO																														
[][][][][]					[]																									
Numero del modello					Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)																									
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:															NOME															APP
N.															STRADA															APP
CITTÀ															STATO/PROVINCIA															CODICE POSTALE
PAESE															TELEFONO															
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:															NOME															APP
N.															STRADA															APP
CITTÀ															STATO/PROVINCIA															CODICE POSTALE
PAESE															TELEFONO															
INDIRIZZO E-MAIL																														

Questa pagina è stata lasciata
intenzionalmente vuota

NOTE: _____

[illegible]

NOTE: _____

[illegible]

NOTE: _____

[illegible]

NOTE: _____

[illegible]

NOTE: _____

[illegible]

NOTE: _____

N. modello _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE
DEL **VEICOLO** (V.I.N.) _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE
DEL **MOTORE** (E.I.N.) _____

Proprietario: _____

NOME

N.

STRADA

APP

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data di acquisto _____

ANNO

MESE

GIORNO

**Data di scadenza
della garanzia** _____

ANNO

MESE

GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO

⚠ AVVERTENZA

Questo prodotto Can-Am On-Road è un tipo di veicolo particolare. Richiede capacità e conoscenze speciali. È importante imparare le differenze di questo prodotto.

- **PRIMA DI AZIONARE IL VEICOLO LEGGERE LA PRESENTE GUIDA DEL CONDUCENTE, TUTTE LE TARGHETTE DI SICUREZZA APPLICATE SUL PRODOTTO E GUARDARE IL VIDEO SULLA SICUREZZA.**



- **COMPLETARE** un corso di formazione (se disponibile), fare pratica, diventare esperti con i comandi e ottenere la patente specifica.
- **FARE RIFERIMENTO** alla scheda di sicurezza prima di mettersi alla guida.

- **INDOSSARE SEMPRE IL CASCO E LE ATTREZZATURE DI PROTEZIONE.** Con questo tipo di veicolo, i conducenti sono esposti a rischi maggiori rispetto ad una vettura.

Anche i conducenti con maggiore esperienza possono essere colpiti da altri veicoli o perdere il controllo. Questo veicolo non protegge in caso di incidente.

- **LIMITI DI MANOVRABILITÀ E CONDIZIONI DELLA STRADA.** Il Vehicle Stability System (VSS) non è in grado di impedire la perdita di controllo, il ribaltamento o la caduta in caso di superamento dei limiti di velocità. Conoscere il limiti a seconda delle diverse condizioni della strada. Non mettersi alla guida su ghiaccio, neve o fuori pista. Evitare pozze o rivoli d'acqua. Questo tipo di veicolo può planare sull'acqua e slittare su strade ricoperte di ghiaia, sporco e sabbia. Qualora sia inevitabile guidare in queste condizioni, rallentare.

®TM e il logo BRP sono marchi di BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. o delle sue affiliate.

©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

www.brp.com



ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX